Minna no Nihongo I

みんなの日本語

初級I 翻訳・文法解説 英語版

Arabic

Translation & Grammatical Notes



スリーエーネットワーク

Minna no Nihongo Ⅰ

みんなの日本語

初級Ⅰ翻訳・文法解説 英語版

Translation & Grammatical Notes

スリーエーネットワーク

Minna no Nihongo I

みんなの日本語

初級I 翻訳・文法解説 英語版
Translation & Grammatical Notes

スリーエーネットワーク

مقدمة المترجم

يقدم لكم هذا الكتاب من قبل ترجمة عبدالغني اللحام. وهو النسخة العربية الكاملة من كتاب Minna no Nihongo

FOREWORD

As the title ***Minna no Nihongo*** indicates, this book has been designed to make the study of Japanese as enjoyable and interesting as possible for students and teachers alike. Over three years in the planning and compilation, it stands as a complete textbook in itself while acting as a companion volume to the highly regarded ***Shin Nihongo no Kiso.***

As readers may know, ***Shin Nihongo no Kiso*** is a comprehensive introduction to elementary Japanese that serves as a highly efficient resource enabling students wishing to master basic Japanese conversation to do so in the shortest possible time. As such, although it was originally developed for use by AOTS's technical trainees, it is now used by a wide range of people both in Japan and abroad.

The teaching of Japanese is branching out in many different ways. Japanese economic and industrial growth has led to a greater level of interchange between Japan and other countries, and non-Japanese from a wide variety of backgrounds have come to Japan with a range of different objectives and are now living within local communities here. The changes in the social milieu surrounding the teaching of Japanese that have resulted from this influx of people from other countries have in turn influenced the individual situations in which Japanese is taught. There is now a greater diversity of learning needs, and they require individual responses.

It is against this background, and in response to the opinions and hopes expressed by a large number of people who have been involved in the teaching of Japanese for many years both in Japan and elsewhere, that 3A Corporation proudly publishes ***Minna no Nihongo.*** While the book continues to make use of the clarity and ease of understanding provided by the special features, key learning points and learning methods of ***Shin Nihongo no Kiso***, the scenes, situations and characters in ***Minna no Nihongo*** have been made more universal in order to appeal to a wider range of learners. Its contents have been enhanced in this way to allow all kinds of students to use it for studying Japanese with pleasure.

Minna no Nihongo is aimed at anyone who urgently needs to learn to communicate in Japanese in any situation, whether at work, school, college or in their local community. Although it is an introductory text, efforts have been made to make the exchanges between Japanese and foreign characters in the book reflect Japanese

social conditions and everyday life as faithfully as possible. While it is intended principally for those who have already left full-time education, it can also be recommended as an excellent textbook for university entrance courses as well as short-term intensive courses at technical colleges and universities.

We at 3A Corporation are continuing actively to produce new study materials designed to meet the individual needs of an increasingly wide range of learners, and we sincerely hope that readers will continue to give us their valued support.

In conclusion, I should like to mention the extensive help we received in the preparation of this text, in the form of suggestions and comments from various quarters and trials of the materials in actual lessons, for which we are extremely grateful. 3A Corporation intends to continue extending its network of friendship all over the world through activities such as the publishing of Japanese study materials, and we hope that everyone who knows us will continue to lend us their unstinting encouragement and support in this.

Iwao Ogawa
President, 3A Corporation
March 1998

EXPLANATORY NOTES

I. Structure

The learning materials consist of a Main Text, a Translation and Grammar Text and a set of cassette tapes. The Translation and Grammar Text is currently available in English. Versions in other languages will be published shortly.

The materials have been prepared with the main emphasis on listening and speaking Japanese; they do not provide instruction in reading and writing hiragana, katakana or kanji.

II. Content and Method of Use

1. Main Text

1) Japanese Pronunciation

This section gives examples of the main characteristics of Japanese pronunciation.

2) Classroom instructions, greetings, numerals

These are useful for understanding classroom instructions and daily greetings. They are frequently used by teachers in class.

3) Lessons

There are 25 lessons, and each contains the following:

① Sentence Patterns

Basic sentence patterns are shown in the order they appear.

② Example Sentences

A small dialogue in the style of a question and answer is given to show how the sentence patterns are used in practical conversation. New adverbs, conjunctions, and other grammatical points are also introduced.

③ Conversation

In the conversations, various foreign people staying in Japan appear in a variety of situations. The conversations include everyday expressions and greetings. As they are simple, learning them by heart is recommended. If time allows, students should try developing the conversation by applying the reference words given in each lesson of the Translation and Grammar Text in order to maximize their communication skills.

④ Drills

The drills are divided into three levels: A, B, and C.

Drill A is visually designed in chart style to help understanding of the grammatical structure. The style helps students to learn systematically the basic sentence patterns through substitution drills, and applying verb forms and conjugations following the chart.

Drill B has various drill patterns to strengthen students' grasp of the basic sentence patterns. Follow the directions given in each practice. Drills marked with a ☞ sign use pictorial charts.

Drill C is given in discourse style to show how the sentence patterns function in actual situations, and to enhance practical oral skills. Do not simply read, repeat and substitute, but try making your own substitution, enrich the content, and develop the story.

⑤ Practice

Two kinds of practices are given: one type for listening (📼) and the other for grammar practice.

The listening practice is further divided into a question asking for a personal answer, and a question confirming the key point of the given discourse. The listening practices are designed to strengthen students' aural skills, while the grammar practices check comprehension of vocabulary and the grammar points in the lessons studied.

The reading practices mostly require students to give a true or false response after reading a simple story compiled with words and sentence patterns from the lessons learned.

⑥ Review

This is provided to enable students to go over the essential points every several lessons studied.

⑦ Summary

At the end of the Main Text, a summary of grammatical points is given, such as the use of the particles, verb forms, adverbs and conjunctions, using example sentences appearing in the respective lessons.

⑧ Index

This includes classroom instructions, greetings, numerals, new

vocabulary, and idiomatic expressions introduced in each lesson of the Main Text.

2. Translation and Grammar Text

1) Explanations of the general features and pronunciation of Japanese as well as the Japanese writing system

2) Translation of classroom instructions and greetings in the Main Text

3) The following are given in each of the 25 lessons.

① new vocabulary and its translation

② translation of Sentence Patterns, Example Sentences, and Conversation

③ useful words related to the lesson and small pieces of information on Japan and the Japanese

④ explanation of essential grammar appearing in the lesson

4) Translation of the particles, how to use the forms, adverbs and adverbial expressions, and various conjugations found at the back of the Main Text

5) Tables showing how to express numbers, time, periods of time, and counters, etc. including items which the textbook does not cover

3. Cassette Tapes

On the cassette tapes, Vocabulary, Sentence Patterns, Example Sentences, Drill C, Conversation and listening comprehension questions of the Practice section are recorded.

Students should pay attention to the pronunciation and intonation when listening to the Vocabulary, Sentence Patterns and Example Sentences. When listening to Drill C and Conversation, try to get accustomed to the natural speed of the language.

4. Kanji Usage

1) Kanji usage is based on 常用漢字表, which is an official list of the most commonly used Chinese characters in Japan.

① 熟字訓 (words which are made by a combination of two or more kanji and have a special reading) shown in the Appendix Chart of 常用漢字表

are written in kanji.

e.g. 友達 friend 果物 fruit 眼鏡 glasses

② Proper nouns are written with their own Chinese characters even if their readings are non-standard.

e.g. 大阪 Osaka 奈良 Nara 歌舞伎 Kabuki

2) For freeing students from confusion, some words are given in kana although they are included in 常用漢字表 and its Appendix Chart.

e.g. ある（有る possess・在る exist） たぶん（多分） perhaps

きのう（昨日） yesterday

3) Numbers are principally shown in Arabic numerals.

e.g. 9時 9 o'clock 4月1日 1st April 1つ one (thing)

However kanji is used in the following cases.

e.g. 一人で by oneself 一度 one time 一万円札 ten thousand yen bill

5. Miscellaneous

1) Words which can be omitted from a sentence are enclosed in square brackets [ ].

e.g. 父は 54[歳]です。 My father is 54 years old.

2) Synonyms are enclosed in round brackets（ ）.

e.g. だれ（どなた） who

3) The part for an alternative word is denoted by ～.

e.g. ～はいかがですか。 How would you like ～？

If the alternative part is a numeral, － is used.

e.g. －歳 － years old －円 － yen －時間 － hours

TO USERS OF THIS TEXTBOOK
The most effective way to study

1. Learn each word carefully.
The *Translation & Grammatical Notes* introduces the new words for each lesson. First, listen to the tape and learn these words thoroughly, paying special attention to the correct pronunciation and accent. Try to make sentences with the new words. It is important to memorize not only a word itself, but its use in a sentence.

2. Practice the sentence patterns.
Make sure you understand the meaning of each sentence pattern, and do *Drills A* and *B* until you have mastered the pattern. Say the sentences aloud, especially when doing *Drill B*.

3. Practice the conversation drills.
Sentence-pattern practice is followed by conversation practice. The example conversations show the various situations in actual daily life in which people from abroad will often need to use Japanese. Start by doing *Drill C* to get accustomed to the pattern. Don't practice only the dialogue pattern, but try to expand the dialogue. And learn how to communicate suitably according to the situations by practicing the conversation.

4. Listen to the cassette tape repeatedly.
When practicing *Drill C* and *Conversation*, listen to the tape and say the dialogue aloud to make sure you acquire the correct pronunciation and intonation. Listening to the tape is the most effective way to get used to the sound and speed of Japanese and to improve your listening ability.

5. Always remember to review and prepare.
So as not to forget what you have learned in class, always review it the same day. Finally, do the questions at the end of each lesson in order to check what you have learnt and to test your listening comprehension. And, if you have time, look through the words and grammar explanation for the next lesson. Basic preparation is necessary for effective study.

6. Use what you have learnt.
Don't limit your learning to the classroom. Try to talk to Japanese people. Using what you have just learnt is the best way to progress.

If you complete this textbook following the above suggestions, you will have acquired the basic vocabulary and expressions necessary for daily life in Japan.

CHARACTERS IN THE CONVERSATIONS



Mike Miller
American, employee of IMC



Sato Keiko
Japanese, employee of IMC



Jose Santos
Brazilian, employee of Brazil Air



Maria Santos
Brazilian, housewife



Karina
Indonesian, student at Fuji University



Wang Xue
Chinese, doctor at Kobe Hospital



Yamada Ichiro
Japanese, employee of IMC



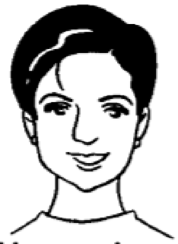
Yamada Tomoko
Japanese, bank clerk



Matsumoto Tadashi
Japanese,
department chief at IMC



Matsumoto Yoshiko
Japanese, housewife



Kimura Izumi
Japanese, announcer

—Other Characters—



Watt
British,
professor at Sakura University



Schmidt
German,
engineer at Power Electric Company



Lee
Korean,
research worker at AKC



Teresa
Brazilian, schoolgirl (9 yrs.),
daughter of Jose & Maria Santos



Taro
Japanese, schoolboy (8 yrs.),
son of Ichiro & Tomoko Yamada.



Gupta
Indian, employee of IMC



Thawaphon
Thai, student at Japanese language school

※**IMC** (computer software company)
※**AKC** (アジア研究(けんきゅう)センター: Asia Research Institute)

CONTENTS

INTRODUCTION

Ⅰ. General Features of Japanese

1. Parts of Speech

The Japanese language is comprised of verbs, adjectives, nouns, adverbs, conjunctions and particles.

2. Word Order

A predicate always comes at the end of a sentence. A modifier always comes before the word or phrase to be modified.

3. Predicate

There are three types of predicates in Japanese: noun, verb and adjective. A predicate inflects according to whether it is (1) affirmative or negative and (2) non-past or past.

Adjectives are divided into two types according to their type of inflection. They are called い-adjectives and な-adjectives.

In Japanese, words do not inflect for person, gender or number.

4. Particle

A particle is used to show the grammatical relation between words, to show the speaker's intention or to connect sentences.

5. Omission

Words or phrases are often omitted if they are understood from the context. Even the subject and object of a sentence are often omitted.

Ⅱ. Japanese Script

There are three kinds of letters in Japanese: hiragana, katakana and kanji (Chinese characters). Hiragana and katakana are phonetic representations of sounds, and each letter basically corresponds to one mora (a unit of sound. See Ⅲ). Kanji convey meanings as well as sounds.

In Japanese script, all three types of letters are used together. Katakana are used to write foreign names and loan words. 1945 kanji letters are fixed as essential for daily use. Hiragana are used to write particles, the inflectable parts of words, etc. Other than these three types of letters, romaji (Roman letters) are sometimes used for the convenience of foreigners. You may see romaji at stations and on signboards. Below are examples of all four types of script.

田中	さん	は	ミラー	さん	と	デパート	へ	行	きます。
○	□	□	△	□	□	△	□	○	□

Mr. Tanaka is going to the department store with Mr. Miller.

大阪	Osaka
○	☆

(○－kanji　□－hiragana　△－katakana　☆－romaji)

III. Pronunciation of Japanese

1. Kana and Mora

e.g.,

あ ア — hiragana script / katakana script
a — the Roman alphabet

	あ-line	い-line	う-line	え-line	お-line
あ-row	あ ア a	い イ i	う ウ u	え エ e	お オ o
か-row k	か カ ka	き キ ki	く ク ku	け ケ ke	こ コ ko
さ-row s	さ サ sa	し シ shi	す ス su	せ セ se	そ ソ so
た-row t	た タ ta	ち チ chi	つ ツ tsu	て テ te	と ト to
な-row n	な ナ na	に ニ ni	ぬ ヌ nu	ね ネ ne	の ノ no
は-row h	は ハ ha	ひ ヒ hi	ふ フ fu	へ ヘ he	ほ ホ ho
ま-row m	ま マ ma	み ミ mi	む ム mu	め メ me	も モ mo
や-row y	や ヤ ya	(い イ) (i)	ゆ ユ yu	(え エ) (e)	よ ヨ yo
ら-row r	ら ラ ra	り リ ri	る ル ru	れ レ re	ろ ロ ro
わ-row w	わ ワ wa	(い イ) (i)	(う ウ) (u)	(え エ) (e)	を ヲ o
	ん ン n				

きゃ キャ kya	きゅ キュ kyu	きょ キョ kyo
しゃ シャ sha	しゅ シュ shu	しょ ショ sho
ちゃ チャ cha	ちゅ チュ chu	ちょ チョ cho
にゃ ニャ nya	にゅ ニュ nyu	にょ ニョ nyo
ひゃ ヒャ hya	ひゅ ヒュ hyu	ひょ ヒョ hyo
みゃ ミャ mya	みゅ ミュ myu	みょ ミョ myo

りゃ リャ rya	りゅ リュ ryu	りょ リョ ryo

が-row g	が ガ ga	ぎ ギ gi	ぐ グ gu	げ ゲ ge	ご ゴ go
ざ-row z	ざ ザ za	じ ジ ji	ず ズ zu	ぜ ゼ ze	ぞ ゾ zo
だ-row d	だ ダ da	ぢ ヂ ji	づ ヅ zu	で デ de	ど ド do
ば-row b	ば バ ba	び ビ bi	ぶ ブ bu	べ ベ be	ぼ ボ bo
ぱ-row p	ぱ パ pa	ぴ ピ pi	ぷ プ pu	ぺ ペ pe	ぽ ポ po

ぎゃ ギャ gya	ぎゅ ギュ gyu	ぎょ ギョ gyo
じゃ ジャ ja	じゅ ジュ ju	じょ ジョ jo

びゃ ビャ bya	びゅ ビュ byu	びょ ビョ byo
ぴゃ ピャ pya	ぴゅ ピュ pyu	ぴょ ピョ pyo

The katakana letters in the square on the right are not in the above table. They are used to write sounds which are not original Japanese sounds but are needed for use in loan words.

	ウィ wi		ウェ we	ウォ wo
			シェ she	
			チェ che	
ツァ tsa			ツェ tse	ツォ tso
	ティ ti	トゥ tu		
ファ fa	フィ fi		フェ fe	フォ fo
			ジェ je	
	ディ di	ドゥ du		
		デュ dyu		

The Japanese language is based on five vowel sounds: あ (a), い (i), う (u), え (e) and お (o) (see the table on the previous page). All spoken sounds are derived from these five vowels. They are used alone or are attached to either a consonant (e.g., k + a = か) or a consonant plus the semi-vowel "y" (e.g., k + y + a = きゃ). The exception to this is a special mora, ん (n), which is not followed by vowels. All of these sounds are of equal length when spoken.

[Note 1] A mora is a unit of sound in Japanese.

[Note 2] In order to write the Japanese language according to the pronunciation, kana are used. (See "Kana and Mora" on the previous page.) One kana letter or one kana letter accompanied by a small kana letter (e.g., きゃ) basically corresponds to one mora.

2. Long Vowels

A long vowel is pronounced twice as long as the ordinary vowels あ, い, う, え and お. If you count the length of the vowel あ as one, the length of the long vowel ああ is counted as two. This means あ is one mora long, whereas ああ is two moras long.

Whether a vowel is long or not can change the meaning of the word.

e.g., おばさん (aunt) : おばあさん (grandmother)
おじさん (uncle): おじいさん (grandfather)
ゆき (snow) :ゆうき (courage)
え (picture) : ええ (yes)　とる (take): とおる (pass)
ここ (here): こうこう (high school)　へや(room): へいや(plain)
カード (card)　タクシー (taxi)　スーパー (supermarket)
テープ (tape)　ノート (notebook)

[Note]

1) How to write the long vowels in hiragana

(1) The long vowels of the あ-line
Add あ to the hiragana letters belonging to the あ-line.

(2) The long vowels of the い-line
Add い to the hiragana letters belonging to the い-line.

(3) The long vowels of the う-line
Add う to the hiragana letters belonging to the う-line.

(4) The long vowels of the え-line
Add い to the hiragana letters belonging to the え-line.
(exceptions: ええ yes, ねえ say, おねえさん elder sister)

(5) The long vowels of the お-line
Add う to the hiragana letters belonging to the お-line.
(exceptions: おおきい big, おおい many, とおい far, and some others)

2) How to write the long vowels in katakana

For all the lines, add "ー."

3. Pronunciation of ん

ん never appears at the beginning of a word. It constitutes one mora. For easier pronunciation, the way it is said changes according to the sound that comes after it.

1) It is pronounced /n/ before the sounds in the た-, だ-, ら- and な-rows.

e.g., はんたい (opposite) うんどう (sport) せんろ (rail) みんな (all)

2) It is pronounced /m/ before the sounds in the ば-, ぱ- and ま-rows.

e.g., しんぶん (newspaper) えんぴつ (pencil) うんめい (destiny)

3) It is pronounced /ŋ/ before the sounds in the か- and が-rows.

e.g., てんき (weather) けんがく (visit)

4. Pronunciation of っ

っ appears before a sound belonging to either the か-, さ-, た- or ぱ-row. In writing loan words, it is also used before sounds belonging to the ザ-row, ダ-row, etc. It constitutes one mora and has one mora's length.

e.g., ぶか (subordinate) : ぶっか (commodity price)
かさい (fire) : かっさい (applause)
おと (sound) : おっと (husband)
にっき (diary) ざっし (magazine) きって (stamp)
いっぱい (a cup of～) コップ (glass) ベッド (bed)

5. Pronunciation of Letters Combined with や, ゆ or よ

き, ぎ, し, じ, ち, に, ひ, び, ぴ, み or り can combine with ゃ, ゅ or ょ, and the two letters together constitute one mora.

e.g., ひやく (jump) : ひゃく (hundred)
じゆう (freedom) : じゅう (ten)
びよういん (beauty parlor) : びょういん (hospital)
シャツ (shirt) おちゃ (tea) ぎゅうにゅう (milk)
きょう (today) ぶちょう (department chief) りょこう (travel)

6. Pronunciation of the が-row

The consonant of this row, when it comes at the beginning of a word, is pronounced [g]. In other cases, it is usually pronounced [ŋ]. Recently some Japanese do not differentiate between [g] and [ŋ], and always use [g].

7. Devoicing of Vowels [i] and [u]

The vowels [i] and [u] are devoiced and not heard when they come between voiceless consonants. The vowel [u] of す[su] in ～です or ～ます is also devoiced when the sentence finishes with either ～です or ～ます.

e.g., すき (like) したいです (want to do) ききます (listen)

8. Accent

The Japanese language has pitch accent. That is, some moras in a word are pronounced high and others low. The words are divided into two types according to whether a word has a falling pitch or not. Words with a falling pitch are subdivided into three types according to where the fall in pitch occurs. The standard Japanese accent is characterized by the fact that the first and the second moras have different pitches, and that the pitch never rises again once it has fallen.

[Types of Accent]

1) A fall in pitch does not occur.

e.g., にわ (garden) はな (nose) なまえ (name) にほんご (Japanese language)

2) A fall in pitch comes after the first mora.

e.g., ほん (book) てんき (weather) らいげつ (next month)

3) A fall in pitch comes in the word at some place after the second mora.

e.g., たまご (egg) ひこうき (airplane) せんせい (teacher)

4) A fall in pitch comes after the last mora.

e.g., くつ (shoes) はな (flower) やすみ (holiday) おとうと (younger brother)

"はな (nose)" in 1) and "はな (flower)" in 4) are alike, but the type of accent is different, because if a particle like が is added after each word 1) is pronounced はなが, whereas 4) is pronounced はなが. The following are some other examples of words whose meaning differ according to the type of accent.

e.g., はし (bridge) : はし (chopsticks) いち (one) : いち (location)

There are local differences in accent. For example, the accent of the area around Osaka is quite different from the standard one. The following are examples.

e.g., Tokyo accent (standard Japanese accent)	:	Osaka accent	
はな	:	はな	(flower)
りんご	:	りんご	(apple)
おんがく	:	おんがく	(music)

9. Intonation

There are three patterns. They are 1) flat, 2) rising and 3) falling. Questions are pronounced with a rising intonation. Other sentences are usually pronounced flat, but sometimes with a falling intonation. A falling intonation can express feelings such as agreement or disappointment, etc.

e.g., 佐藤　: あした 友達と お花見を します。【→ flat】
　　　　　　ミラーさんも いっしょに 行きませんか。【↗rising】
　　ミラー : ああ、いいですねえ。　【↘falling】
　　Sato　: I'll go to see the cherry blossoms with my friends tomorrow.
　　　　　　Won't you come with us, Mr. Miller?
　　Miller : Oh, that sounds good.

PRELIMINARY LESSON

I. Pronunciation

1. Kana and Mora

2. Long Vowels

おばさん (aunt) : おばあさん (grandmother)
おじさん (uncle) : おじいさん (grandfather)
ゆき (snow) : ゆうき (courage)
え (picture) : ええ (yes)
とる (take) : とおる (pass)
ここ (here): こうこう (high school)　へや (room) : へいや (plain)
カード (card)　タクシー (taxi)　スーパー (supermarket)
テープ (tape)　ノート (notebook)

3. Pronunciation of ん

えんぴつ (pencil)　みんな (all)　てんき (weather)　きんえん (no smoking)

4. Pronunciation of っ

ぶか (subordinate) : ぶっか (commodity price)
かさい (fire) : かっさい (applause)
おと (sound) : おっと (husband)
にっき (diary)　ざっし (magazine)　きって (stamp)
いっぱい (a cup of ～)　コップ (glass)　ベッド (bed)

5. Pronunciation of Letters Combined with ゃ, ゅ or ょ

ひやく (jump) : ひゃく (hundred)
じゆう (freedom) : じゅう (ten)
びよういん (beauty parlor) : びょういん (hospital)
シャツ (shirt)　おちゃ (tea)　ぎゅうにゅう (milk)
きょう (today)　ぶちょう (department chief)　りょこう (travel)

6. Accent

にわ (garden)　なまえ (name)　にほんご (Japanese language)
ほん (book)　てんき (weather)　らいげつ (next month)
たまご (egg)　ひこうき (airplane)　せんせい (teacher)
くつ (shoes)　やすみ (holiday)　おとうと (younger brother)
はし (bridge) : はし (chopsticks)　いち (one) : いち (location)

Tokyo accent	:	Osaka accent	
はな	:	はな	(flower)
りんご	:	りんご	(apple)
おんがく	:	おんがく	(music)

7. Intonation

e.g., 佐藤　: あした 友達と お花見を します。【→】
　　　　　　ミラーさんも いっしょに 行きませんか。【↗】
　　ミラー : ああ、いいですねえ。　【↘】

Sato : I'll go to see the cherry blossoms with my friends tomorrow.
Won't you come with us, Mr. Miller?

Miller : Oh, that sounds good.

II. Classroom Instructions

1. Let's begin.
2. Let's finish (the lesson).
3. Let's take a break.
4. Do you understand? (Yes, I do./No, I don't.)
5. Once more.
6. Fine. / Good.
7. That's not OK. / That's wrong.
8. name
9. exam, homework
10. question, answer, example

III. Daily Greetings and Expressions

1. Good morning.
2. Good afternoon.
3. Good evening.
4. Good night.
5. Good-bye.
6. Thank you very much.
7. Excuse me. / I'm sorry.
8. Please.

IV. Numerals

0 zero
1 one
2 two
3 three
4 four
5 five
6 six
7 seven
8 eight
9 nine
10 ten

TERMS USED FOR INSTRUCTION

第ー課	lesson ー
文型	sentence pattern
例文	example sentence
会話	conversation
練習	practice
問題	exercise
答え	answer
読み物	reading practice
復習	review
目次	contents
索引	index
文法	grammar
文	sentence
単語（語）	word
句	phrase
節	clause
発音	pronunciation
母音	vowel
子音	consonant
拍	mora
アクセント	accent
イントネーション	intonation
[か]行	[か]row
[い]列	[い]line
丁寧体	polite style of speech
普通体	plain style of speech
活用	inflection
フォーム	form
～形	～form
修飾	modification
例外	exception

名詞	noun
動詞	verb
形容詞	adjective
い形容詞	い-adjective
な形容詞	な-adjective
助詞	particle
副詞	adverb
接続詞	conjunction
数詞	quantifier
助数詞	counters
疑問詞	interrogative (question word)
名詞文	noun (predicate) sentence
動詞文	verb (predicate) sentence
形容詞文	adjective (predicate) sentence
主語	subject
述語	predicate
目的語	object
主題	topic
肯定	affirmative
否定	negative
完了	perfective
未完了	imperfective
過去	past
非過去	non-past

ABBREVIATIONS

N　　noun　(名詞(めいし))

e.g.　がくせい　　つくえ

student　　desk

い-adj　　い-adjective　(い形容詞(けいようし))

e.g.　おいしい　　たかい

tasty　　high

な-adj　　な-adjective　(な形容詞(けいようし))

e.g.　きれい[な]　　しずか[な]

beautiful　　quiet

V　　verb　(動詞(どうし))

e.g.　かきます　　たべます

write　　eat

S　　sentence　(文(ぶん))

e.g.　これは 本(ほん)です。

This is a book.

わたしは あした 東京(とうきょう)へ 行(い)きます。

I will go to Tokyo tomorrow.

الدرس الأول

I. المصطلحات

わたし		أنا
わたしたち		نحن
あなた		أنتَ، أنتِ
あのひと	あの人	ذلك الشخص، هو، هي
（あのかた）	（あの方）	(あのかた هي الصيغة المحترمة من あのひと.
みなさん	皆さん	سيداتي سادتي، أنتم جميعاً
～さん		سيد، سيدة (لاحقة محترمة تضاف إلى الأسماء)
～ちゃん		(لاحقة غالباً تضاف إلى أسماء الأطفال بدلاً من ～さん)
～くん	～君	(لاحقة غالباً تضاف إلى أسماء الفتيان)
～じん	～人	(لاحقة تدل على "الجنسية" مثلاً: アメリカ人، أمريكي)
せんせい	先生	أستاذ، معلم (لا تستخدم عندما يتحدث الشخص عن مهنته)
きょうし	教師	أستاذ، معلم
がくせい	学生	طالب
かいしゃいん	会社員	موظف لشركة
しゃいん	社員	موظف لـشركة ～ (تستخدم مع اسم الشركة، مثال: IMCのしゃいん)
ぎんこういん	銀行員	موظف في البنك
いしゃ	医者	طبيب
けんきゅうしゃ	研究者	باحث
エンジニア		مهندس
だいがく	大学	جامعة
びょういん	病院	مستشفى
でんき	電気	كهرباء، الضوء
だれ（どなた）		مَن (どなた هي الصيغة المحترمة لـ だれ)

~ سنة (عمر شخص)	ー歳	ーさい
كم عمرك؟ (おいくつ هي الصيغة المحترمة لـ なんさい)	何歳	なんさい （おいくつ）
نعم		はい
لا		いいえ
أرجو المعذرة، ولكن	失礼ですが	しつれいですが
ما اسمك الكريم؟	お名前は？	おなまえは？
كيف حالك (تقال عند اللقاء لأول مرة ، غالباً تكون أول ما يقال عند التعريف بالنفس)	初めまして。	はじめまして。
تشرفت بلقائك. (رجاءً كن لطيفاً معي. غالباً تقال عند الانتهاء من التعريف عن النفس.)	どうぞ　よろしく　[おねがいします]。 どうぞ　よろしく　[お願いします]。	
هذا السيد/هذه السيدة ~.	こちらは　～さんです。	
أتيت من ～.	～から　きました。 ～から　来ました。	

⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂⁂

الولايات المتحدة الأمريكية.	アメリカ
بريطانيا	イギリス
الهند	インド
إندونيسيا	インドネシア
كوريا الجنوبية	韓国（かんこく）
تايلاند	タイ
الصين	中国（ちゅうごく）
ألمانيا	ドイツ
اليابان	日本（にほん）
فرنسا	フランス
البرازيل	ブラジル
جامعات وهمية	さくら大学（だいがく）/富士（ふじ）大学（だいがく）
شركات وهمية	IMC/パワー電気（でんき）/ブラジルエアー
مؤسسة وهمية	AKC
مستشفى وهمي	神戸病院（こうべびょういん）

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. أنا مايك ميلر.
٢. السيد سانتوس ليس طالباً.
٣. هل السيد ميلر موظف لشركة ما؟
٤ السيد سانتوس موظف لشركة أيضاً.

جُمل توضيحية

١. هل أنت السيد مايك ميلر؟
··· نعم، أنا مايك ميلر.
٢. هل أنت طالب يا سيد ميلر؟
··· لا أنا لست طالباً، أنا موظف شركة.
٣. هل السيد وانج مهندس؟
··· لا، السيد وانج ليس مهندساً. إنه طبيب.
٤. من يكون ذلك الشخص؟
··· إنه السيد وات، أستاذ في جامعة ساكورا.
٥. كم عمر تريسا؟
··· ٩ سنوات.

المحادثة

سعدت بلقائك

ساتو : صباح الخير.
يامادا : صباح النور.
آنسة ساتو، هذا السيد مايك ميلر.
ميلر : كيف حالك؟ أدعى مايك ميلر.
أنا من أميركا.
تشرفت بمعرفتك.
ساتو : أنا ساتو كيكو.
تشرفت بلقائك.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

国・人・ことば　بلد، شخص ولغة

国	人	ことば
アメリカ (U.S.A.)	アメリカ人	英語 (English)
イギリス (U.K.)	イギリス人	英語 (English)
イタリア (Italy)	イタリア人	イタリア語 (Italian)
イラン (Iran)	イラン人	ペルシア語 (Persian)
インド (India)	インド人	ヒンディー語 (Hindi)
インドネシア (Indonesia)	インドネシア人	インドネシア語 (Indonesian)
エジプト (Egypt)	エジプト人	アラビア語 (Arabic)
オーストラリア(Australia)	オーストラリア人	英語 (English)
カナダ (Canada)	カナダ人	英語 (English) フランス語 (French)
韓国 (South Korea)	韓国人	韓国語 (Korean)
サウジアラビア(Saudi Arabia)	サウジアラビア人	アラビア語 (Arabic)
シンガポール (Singapore)	シンガポール人	英語 (English)
スペイン (Spain)	スペイン人	スペイン語 (Spanish)
タイ (Thailand)	タイ人	タイ語 (Thai)
中国 (China)	中国人	中国語 (Chinese)
ドイツ (Germany)	ドイツ人	ドイツ語 (German)
日本 (Japan)	日本人	日本語 (Japanese)
フランス (France)	フランス人	フランス語 (French)
フィリピン (Philippines)	フィリピン人	フィリピノ語 (Filipino)
ブラジル (Brazil)	ブラジル人	ポルトガル語 (Portuguese)
ベトナム (Vietnam)	ベトナム人	ベトナム語 (Vietnamese)
マレーシア (Malaysia)	マレーシア人	マレーシア語 (Malaysian)
メキシコ (Mexico)	メキシコ人	スペイン語 (Spanish)
ロシア (Russia)	ロシア人	ロシア語 (Russian)

IV. القواعد

.١ | اسم١ + は + اسم٢ + です |

١) الأداة は

تدل الأداة は على أن الكلمة التي قبلها هي موضوع الجملة. أنت تختار ما تريد أن تتحدث عنه، وتضيف له は لإظهار انه الموضوع وثم لإعطاء بيان عن هذا الموضوع.

① わたしは　マイク・ミラーです。　　أنا مايك ميلر.

[ملاحظة] الأداة は تلفظ わ.

٢) です

الأسماء التي يضاف إليها です تكون هي "الخبر" في الجملة.

です تدل على التوكيد في الجملة.

です تدل على أن المتحدث يستخدم الصيغة المؤدبة تجاه المستمع.

です لها تصريفات أخرى في حالة النفي (انظر قاعدة ٢) والماضي (انظر الدرس١٢).

② わたしは　エンジニアです。　　أنا مهندس.

.٢ | اسم١ + は + اسم٢ + じゃありません |

じゃ　ありません هي صيغة النفي من です وهي تستخدم في المحادثات اليومية، الصيغة الرسمية للكتابة والخطابات هي では　ありません.

③ サントスさんは　学生(がくせい)じゃ　ありません。　　السيد سانتوس ليس طالباً.
（では）

[ملاحظة] は في では تقرأ わ.

.٣ | جملة + か |

١) الأداة か

الأداة か تضاف لتدل على أن المتحدث لديه شكوك، سؤال ،عدم تيقن ...إلخ.

أي أن السؤال يتكون بكل بساطة من إضافة か إلى نهاية الجملة.

٢) الأسئلة بإجابة نعم أو لا.

كما ذكر بالأعلى الجملة تصبح سؤالاً بمجرد إضافة か لها دون أي تغيير في ترتيب الكلمات، والسؤال الذي يكون عن صحة الوضع أو عدمه ويكون جوابه حسب الموافقة أو الاعتراض بـ はい أو いいえ.

④ ミラーさんは　アメリカ人(じん)ですか。　　هل السيد ميلر أمريكي؟
…はい、アメリカ人(じん)です。　　… نعم، انه أمريكي.

⑤ ミラーさんは　先生(せんせい)ですか。　　هل السيد ميلر مدرس؟
…いいえ、先生(せんせい)じゃ　ありません。　　… لا، انه ليس مدرساً.

٣) أسئلة مع علامة الاستفهام

لفظ الاستفهام أو السؤال يستبدل جزء الجملة أو الكلمة التي تغطي أو تكون بدل ما تريد السؤال عنه دون أي تغيير في ترتيب الكلمات، و か تضاف لآخر الجملة.

⑥ あの　方(かた)は　どなたですか。　　من ذلك الشخص؟
…［あの　方(かた)は］　ミラーさんです。　　… انه السيد ميلر.

٤. أسم + も

تضاف も بعد الكلمة الموضوعية في الجملة بدل は عندما يكون وضع الكلمة الموضوعية هو نفس الجملة التي قبلها (هي بمعنى أيضاً).

⑦ ミラーさんは　会社員（かいしゃいん）です。 — السيد ميلر هو موظف لشركة.

グプタさんも　会社員（かいしゃいん）です。 — السيد غوبوتا موظف لشركة أيضاً.

٥. اسم٢ + の + أسم١

の تستخدم للربط بين اسمين، في الدرس الأول سيكون الاسم١ هو عبارة عن اسم شركة أو مجموعة أو نوع ما ينتمي اليه الاسم٢.

⑧ ミラーさんは　IMCの　社員（しゃいん）です。 — السيد ميلر موظف في شركة IMC.

٦. ～さん

さん تضاف إلى اسم المستمع أو اسم الشخص الثالث الذي يتم التحدث عنه وهي تظهر احترام المتحدث لهذا الشخص. ولا تستخدم أبداً مع اسم المتحدث.

⑨ あの方（かた）は　ミラーさんです。 — ذلك الشخص هو السيد ميلر.

عندما تشير مباشرة إلى المستمع، الكلمة あなた (أنت) لا تستخدم إذا كنت تعرف اسم المستمع. اسم كنية المستمع مع さん غالباً تستخدم.

⑩ 鈴木（すずき）:　　ミラーさんは　学生（がくせい）ですか

ミラー:　いいえ、会社員（かいしゃいん）です。

سوزوكي: هل أنت طالب؟

ميلر: لا، أنا موظف في شركة.

الدرس الثاني

I. المصطلحات

これ		هذا (شيء هنا)
それ		ذاك (شيء قريب منك)
あれ		ذاك (شيء بعيد)
この ～		هذا ～، هذا الـ (شيء هنا)
その ～		ذاك ～، ذاك الـ (شيء قريب
あの ～		ذلك ～، ذاك الـ (شيء بعيد)
ほん	本	كتاب
じしょ	辞書	قاموس
ざっし	雑誌	مجلة
しんぶん	新聞	جريدة
ノート		دفتر
てちょう	手帳	دفتر جيب
めいし	名刺	بطاقة العمل
カード		بطاقة
テレホンカード		بطاقة هاتف
えんぴつ	鉛筆	قلم رصاص
ボールペン		قلم حبر ناشف
シャープペンシル		قلم رصاص كباس
かぎ		مفتاح
とけい	時計	ساعة
かさ	傘	مظلة
かばん		حقيبة
(カセット)テープ		شريط كاسيت
テープレコーダー		مسجلة كاسيت
テレビ		تلفاز
ラジオ		راديو
カメラ		كاميرا
コンピュータ		كومبيوتر
じどうしゃ	自動車	سيارة

つくえ	机	مكتب
いす		كرسي
チョコレート		شوكولا
コーヒー		قهوة
えいご	英語	اللغة الإنجليزية
にほんご	日本語	اللغة اليابانية
~ご	～語	لغة ~
なん	何	ماذا
そう		هكذا
ちがいます	違います	لا، ليس كذلك./أنت مخطئ.
そうですか		حسناً فهمت./هكذا إذن؟
あのう		عذراً (تقال لإظهار التردد)
ほんのきもちです ほんの気持ちです		لا شيء يذكر./هذا عربون عن امتناني.
どうぞ。		أرجوك./تفضل (تقال عند إعطاء شيء ما).
どうも。		شكراً.
[どうも] ありがとう [ございます]。		شكراً (جزيلاً).

⊲会話 ⊳

これから お世話に なります	من الآن فصاعداً سأكون تحت رعايتك.
こちらこそ よろしく。	يسعدني لقاؤك (تقال للرد على どうぞ よろしく)

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. هذا قاموس.
٢. هذا كتاب عن الكمبيوتر.
٣. هذه مظلتي.
٤ هذه المظلة لي.

جُمل توضيحية

١. هل هذه بطاقة هاتف؟
··· نعم، إنها كذلك.
٢. هل هذا دفتر؟
··· لا ، ليس كذلك. أنه دفتر جيب.
٣. ما هذه؟
··· هذه بطاقة عمل.
٤. هل هذا رقم تسعة أم سبعة؟
··· إنه تسعة.
٥. هذه المجلة تتحدث عن ماذا؟
··· إنها تتحدث عن السيارات.
٦. هذه محفظة من؟
··· محفظة الآنسة ساتو.
٧. هل هذه المظلة لك ؟
··· لا، ليست لي.
٨. لمن هذا المفتاح ؟
··· إنه لي.

المحادثة

هذا عربون عن امتناني

ياماداː نعم ، من هناك ؟
سانتوسː أنا سانتوس من (الشقة) رقم ٤٠٨

سانتوسː مرحباً. أنا أدعى سانتوس.
من الآن فصاعداً سأكون تحت رعايتك.
تشرفت بمعرفتك.
ياماداː وأنا تشرفت بمعرفتك أيضاً.
سانتوسː هذا ...هذا عربون بسيط عن امتناني
ياماداː أه، شكراً لك. ما هذا؟
سانتوسː هذه قهوة. تفضل.
ياماداː شكراً جزيلاً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

أسماء العائلات　名前(なまえ)

أسماء العائلات الأكثر الانتشاراً:

1	佐藤(さとう)	2	鈴木(すずき)	3	高橋(たかはし)	4	田中(たなか)
5	渡辺(わたなべ)	6	伊藤(いとう)	7	中村(なかむら)	8	山本(やまもと)
9	小林(こばやし)	10	斎藤(さいとう)	11	加藤(かとう)	12	吉田(よしだ)
13	山田(やまだ)	14	佐々木(ささき)	15	松本(まつもと)	16	山口(やまぐち)
17	木村(きむら)	18	井上(いのうえ)	19	阿部(あべ)	20	林(はやし)

Greetings



عندما يجتمع الناس لأول مرة من اجل العمل، يتم تبادل بطاقات العمل.



عندما تنقل بيتك، فمن التهذيب أو تقدم نفسك إلى جيرانك الجدد وان تعطيهم هدية صغيرة، مثل منشفة، صابون أو الحلويات.

IV. القواعد

١. これ/それ/あれ

كلّ من これ و それ و あれ أسماء إشارة
هي في اللغة اليابانية أسماء (وليس ضمائر كما في اللغة العربية). これ يشار بها إلى الشي القريب من المتحدث. それ يشار بها إلى الشي القريب من المستمع. あれ يشار بها إلى الشي البعيد عن كلا المتحدث والمستمع.

① それは　辞書ですか。 هل هذا قاموس ؟

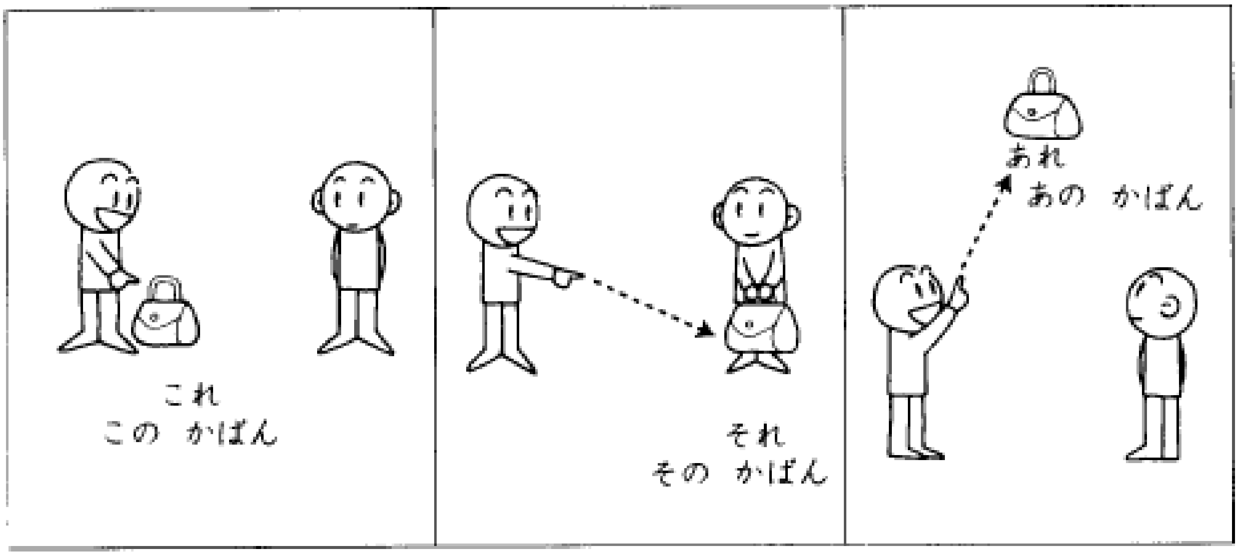
② これを　ください。 سأخذ هذه. (حرفياً: أعطني هذه لو سمحت) (الدرس.٣)

٢. この + اسم / その + اسم / あの + أسم

この، その و あの نفس أسماء الإشارة ولكن معرفة. (هذا الـ .. ، ذاك الـ ...). この تدل على الشيء القريب من المتحدث. その تشير إلى الشيء القريب من المستمع. あの تشير إلى الشيء البعيد عن كلا المتحدث والمستمع.

③ この　本は　わたしのです。 هذا الكتاب لي.

④ あの　方は　どなたですか。 من يكون ذلك [الشخص]؟



٣. そうです / そうじゃ　ありません

تستخدم そう غالباً للرد على الأسئلة التي يكون جوابها بالنفي أو الإيجاب (أي نعم أو لا) そうです　はい .تستخدم للرد بالإيجاب و ありません　そうじゃ تستخدم للرد بالنفي.

⑤ それは　テレホンカードですか。 هل هذه بطاقة هاتف؟
　…はい、そうです。 … نعم، إنها كذلك.

⑥ それは　テレホンカードですか。 هل هذه بطاقة هاتف؟
　…いいえ、そうじゃ　ありません。 … لا، ليست كذلك.

يمكن استخدام الفعل ちがいます (حرفياً: يختلف) بدل ありません　そうじゃ ويعطي نفس المعنى.

⑦ それは　テレホンカードですか。 هل هذه بطاقة هاتف؟
　…いいえ、違います。 … لا، ليست كذلك.

٤. か + كلمة٢ 、 か + كلمة١

هذه الصيغة تكون لسؤال المستمع ليختار بين شيئين ليكون أحدهما هو الجواب،كلمة١ وكلمة٢، والجواب على مثل هذه الأسئلة يكون باختيار أحد الشيئين. وألا يكون はい أو いいえ.

⑧ これは「9」ですか、「7」ですか。 — هل هذه "تسعة" أم "سبعة"؟
…「9」です。 — ··· إنها "تسعة".

٥. "اسم١" + の + "اسم٢"

تعلمت في الدرس الأول أن の تستعمل للربط بين اسمين حيث يأتي الاسم الأول تعريف للاسم الثاني. في الدرس الثاني ستتعلم استعمالين جديدين لـ の.

١) الاسم١ يعرّف (يقيد) الاسم٢.

⑨ これは　コンピューターの　本です。 — هذا كتاب عن الكمبيوتر.

٢) الاسم١ يعبر عن مالك الاسم٢.

⑩ これは　わたしの　本です。 — هذا كتابي.

أحياناً يمكن الاستغناء عن الاسم٢. عندما يكون واضحاً ولا داعي لذكره ولكن عندما يكون الاسم٢ يعبر عن شخص فلا يمكن الاستغناء عنه.

⑪ あれは　だれの　かばんですか。 — تلك حقيبة من؟
…砂糖さんのです。 — ··· إنها للسيد ساتو.
⑫ このかばんは　あなたのですか。 — هل هذه الحقيبة لك؟
…いいえ、わたしのじゃ　ありません。 — ··· لا، ليست لي.
⑬ ミラーさんは　IMCの　社員ですか。 — هل السيد ميلر موظف في IMC؟
…はい、IMCの　社員です。 — ··· نعم ، إنه موظف في IMC.

٦. そうですか

هذا تعبير يستخدم عندما يكون المتحدث قد تلقى معلومة جديدة ليعبر أنه قد فهمها.

⑭ この　傘は　あなたのですか。
…いいえ、違います。シュミットさんのです。
そうですか。

هل هذه المظلة لك؟
··· لا، إنها لشيمت.
حسناً فهمت.

الدرس الثالث

I. المصطلحات

ここ		هنا، هذا المكان
そこ		هناك، ذاك المكان عندك
あそこ		هناك (ذاك المكان)
どこ		أين
こちら		هذا الاتجاه، هذا المكان (هي الصيغة المحترمة لـ ここ)
そちら		ذاك الاتجاه، ذلك المكان عندك (هي الصيغة المحترمة لـ そちら)
あちら		ذاك الاتجاه هناك. ذاك المكان هناك (هي الصيغة المحترمة لـ あちら)
どちら		أي اتجاه؟ ،أين (هي الصيغة المحترمة لـ どこ)
きょうしつ	教室	صف دراسي
しょくどう	食堂	قاعة الطعام
じむしょ	事務所	مكتب
かいぎしつ	会議室	غرفة الاجتماعات
うけつけ	受付	موظف الاستقبال، مكتب الاستقبال
ロビー		ردهة، صالة الاستراحة أو الانتظار
へや	部屋	غرفة
トイレ（おてあらい）	（お手洗い）	حمام
かいだん	階段	درج
エレベーター		مصعد
エスカレーター		درج كهربائي
[お]くに	[お]国	بلد
かいしゃ	会社	شركة
うち		منزل
でんわ	電話	هاتف
くつ	靴	حذاء
ネクタイ		ربطة عنق
ワイン		نبيذ
たばこ		سجائر
うりば	売り場	المكان الذي يباع به(شيء ما) (في مركز تسوق)

القبو	地下	ちか
الطابق ~	ー階	～かい（ーがい）
أي طابق؟	何階	なんがい
ـ ين	ー円	ーえん
بكم؟ كم ثمنه؟		いくら
مئة	百	ひゃく
ألف	千	せん
عشرة آلاف	万	まん

⊲会話⊳

أرجو المعذرة	すみません。
(هي الصيغة المحترمة لـ です)	～で　ございます。
أرني ~ من فضلك	[～を] 見(み)せて ください
حسناً، إذن	じゃ
أعطني ~ من فضلك	[～を] ください

اسم محطة في أوساكا	新大阪(しんおおさか)
إيطاليا	イタリア
سويسرا	スイス
شركات وهمية	MT/ヨーネン/アキックス

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. هذه قاعة الطعام.
٢. الهاتف هناك.

جُمل توضيحية

١. هل هذه محطة شين أوساكا.
نعم. إنها هي.
٢. أين الحمام؟
إنه هناك.
٣. أين السيد يامادا.
إنه في المكتب.
٤. أين المصعد.
إنه هناك.
٥. من أي بلد أنت ؟
من أميركا.
٦. أين صنع هذا الحذاء ؟
إنه صنع إيطاليا.
٧. كم ثمن هذه الساعة ؟
ثمنها ١٨،٦٠٠ ين.

المحادثة

سآخذه

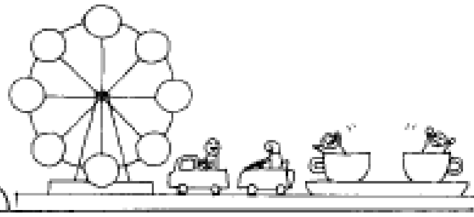
ماريا: أرجو المعذرة، أين قسم بيع النبيذ؟
الموظفة A: في القبو الأول.
ماريا: شكراً.

ماريا: أرجو المعذرة، أرني هذا النبيذ من فضلك.
الموظفة B: نعم تفضلي.
ماريا: هل هو نبيذ فرنسي؟
الموظفة B: لا إنه نبيذ إيطالي.
ماريا: كم ثمنه؟
الموظفة B: إنه بـ ٢,٥٠٠ ين.
ماريا: حسنا، سآخذه.

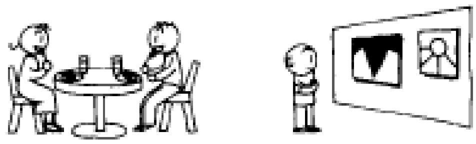
.III كلمات مرجعية ومعلومات عنها

デパート　　مركز تسوقي

屋上　遊園地
مدينة الألعاب



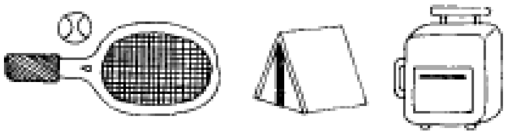
8階　食堂・催し物会場
مطاعم قاعة الفعاليات



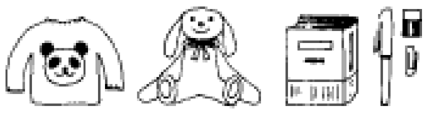
7階　時計・眼鏡・カメラ
ساعات ・ نظارات ・ كاميرات



6階　スポーツ用品・旅行用品
مستلزمات رياضية ・ مستلزمات السفر



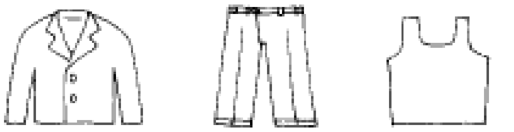
5階　子ども服・おもちゃ・本・文房具
ملابس اطفال ・ العاب ・ كتب ・ قرطاسية



4階　家具・食器・電気製品
اثاث ・ ادوات المائدة ・ أجهزة كهربائية



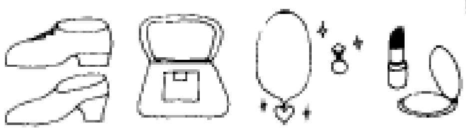
3階　紳士服
ملابس رجالية



2階　婦人服
ملابس نسائية



1階　靴・かばん・アクセサリー・化粧品
أحذية ・ حقائب ・ أكسسوارات ・ مستحضرات تجميل



B１階　食料品
مواد غذائية

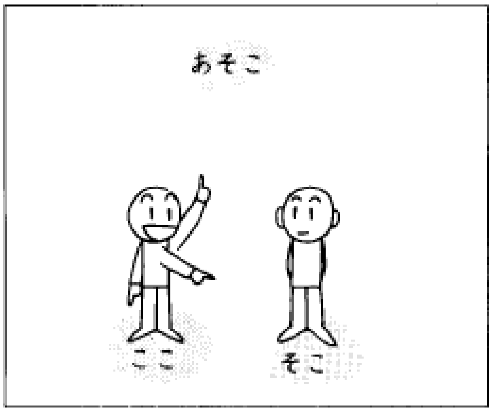


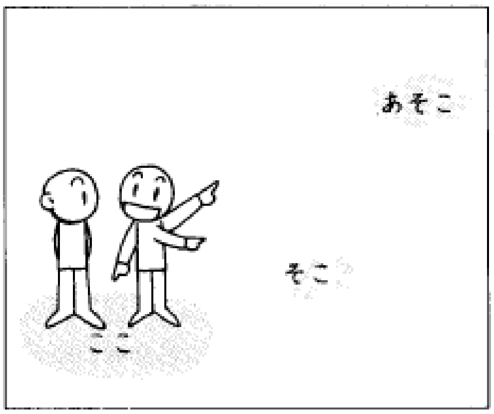
B２階　駐車場
مواقف سيارات



IV. القواعد

١. こちら /そちら/ あちら/ ここ/ そこ /あそこ





أخذنا في الدرس الماضي كل من これ / それ / あれ التي تدل على الأشياء ، في هذا الدرس لدينا ここ / そこ / あそこ التي تدل على المكان. ここ تدل على المكان الذي يوجد فيه المتحدث. そこ تدل على المكان الذي يوجد فيه المستمع. あそこ تدل على المكان البعيد عن كل من المتحدث والمستمع.

こちら تدل على الاتجاه (من هنا) ، وهي الصيغة المؤدبة أيضاً من ここ. そちら تدل على الاتجاه ، وهي الصيغة المؤدبة أيضاً من そこ. あちら تدل على الاتجاه ، وهي الصيغة المؤدبة أيضاً من あそこ.

[ملاحظة] عندما يكون المتحدث والمستمع في المكان نفسه تستخدم ここ للدلالة مكانهما وعندها تستخدم そこ للمكان البعيد قليلاً و あそこ للمكان الأبعد كما في الصورة.

٢. | اسم١ + は + (مكان)اسم٢ + です |

هذه الصيغة تستخدم لشرح تواجد مكان أو شيء أو شخص.

① お手洗いは　あそこです。 — الحمام هناك.
② 電話は　2階です。 — الهاتف في الطابق الثاني.
③ 山田さんは　事務所です。 — السيد يامادا في المكتب.

٣. どこ / どちら

どこ تستخدم للسؤال عن الأماكن وتعني [أين].

どちら تستخدم للسؤال عن الاتجاهات (في أي اتجاه ؟) ، وهي أيضاً الصيغة المؤدبة لـ どこ.

④ お手洗いは　どこですか。 — أين الحمام؟
…あそこです。 — … إنه هناك.
⑤ エレベーターは　どちらですか。 — أين المصعد؟
…あちらです。 — … إنه هناك.

どこ أو どちら تستخدم أيضاً للسؤال عن البلد، الشركة، المدرسة أو أي مكان ينتمي إليه الشخص. ولا يمكن استخدام なん (ماذا) في هذه الحالة أبداً. どちら مؤدبة أكثر من どこ.

⑥ 学校(がっこう)は　どこですか。　　ما اسم مدرستك؟

⑦ 会社(かいしゃ)は　どちらですか。　　ما اسم الشركة التي تعمل فيها؟

٤. اسم٢ + の + اسم١

عندما يكون الاسم١ هو اسم بلد والاسم٢ هو اسم منتج ، يصبح معنى الجملة أن الأسم٢ صنع في تلك البلد، عندما يكون الاسم١ هو اسم شركة والاسم٢ هو اسم منتج، يصبح معنى الجملة أن المنتج صنع بواسطة الشركة وفي كلتا الحالتين تستخدم كل من どこ للسؤال عن مكان الصنع أو الشركة المصنعة.

⑧ これは　どこの　コンピューターですか。
…日本(にほん)の　コンピューターです。
…IMCの　コンピューターです。

أين صنع هذا الكمبيوتر ؟/ما اسم الشركة التي صنعت هذا الكمبيوتر؟
… صنع في اليابان.
… إنه من IMC.

٥. نظام الكلمات المشيرة こ/そ/あ/ど

	こ series	そ series	あ series	ど series
شيء	これ	それ	あれ	どれ (L. 8)
شيء شخص	このN	そのN	あのN	どのN (L. 16)
مكان	ここ	そこ	あそこ	どこ
الاتجاه المكان (محترمة)	こちら	そちら	あちら	どちら

٦. お国(くに)

تضاف お إلى بداية بعض الكلمات لتدل على احترام المستمع أو الشخص الذي يتم التحدث عنه.

⑨ [お]国(くに)は　どちらですか。　　من أين أنت؟

الدرس الرابع

I. المصطلحات

おきます	起きます	يستيقظ
ねます	寝ます	ينام
はたらきます	働きます	يعمل
やすみます	休みます	يستريح، يأخذ إجازة
べんきょうします	勉強します	يدرس
おわります	終わります	ينتهي
デパート		متجر كبير
ぎんこう	銀行	مصرف، بنك
ゆうびんきょく	郵便局	مكتب بريد
としょかん	図書館	مكتبة
びじゅつかん	美術館	متحف
いま	今	الآن
ーじ	ー時	~ تماماً (تستخدم لقول الوقت)
ーふん（ーぷん）	ー分	الدقيقة ~
はん	半	نصف
なんじ	何時	كم الساعة
なんぷん	何分	أي دقيقة
ごぜん	午前	قبل الظهر، AM
ごご	午後	بعد الظهر، PM
あさ	朝	الصباح
ひる	昼	الظهيرة، وقت الغداء
ばん（よる）	晩（夜）	المساء
おととい		قبل أمس
きのう		البارحة
きょう		اليوم
あした		غداً
あさって		بعد غد
けさ		صباح اليوم
こんばん	今晩	مساء اليوم
やすみ	休み	استراحة، عطلة، إجازة
ひるやすみ	昼休み	وقت الغداء

كل صباح	毎朝	まいあさ
كل مساء	毎晩	まいばん
كل يوم	毎日	まいにち
يوم الاثنين	月曜日	げつようび
يوم الثلاثاء	火曜日	かようび
يوم الأربعاء	水曜日	すいようび
يوم الخميس	木曜日	もくようび
يوم الجمعة	金曜日	きんようび
يوم السبت	土曜日	どようび
يوم الأحد	日曜日	にちようび
أي يوم	何曜日	なんようび
رقم	番号	ばんごう
أي رقم ؟	何番	なんばん
من ～		～から
إلى ～		～まで
وَ (تستعمل للوصل بين الأسماء)		～と～
المكان عندكم		そちら
الأمر صعب، أليس كذلك ؟ (تستعمل للدلالة على التعاطف)	大変ですね。	たいへんですね。
حسناً .. دعني أرى.		えーと

⊲会話⊳

استعلامات الهاتف.	１０４
من فضلك (تستعمل عند طلب معروف).	お願(ねが)いします。
حاضر (سيدي، سيدتي)	かしこまりました
الرقم الذي طلبتَه.	お問(と)い合(あ)わせの　番号(ばんごう)
شكراً جزيلاً.	［どうも］　ありがとう　ございました

نيويورك	ニューヨーク
بكين (北京)	ペキン
لندن	ロンドン
بانكوك	バンコク
لوس أنجلوس	ロサンゼルス
متحف وهمي	やまと美術館(びじゅつかん)
سوق وهمي	大阪(おおさか)デパート
مكتبة وهمية	みどり図書館(としょかん)
مصرف وهمي	アップル銀行(ぎんこう)

أنماط الجملة

١. الساعة الآن الخامسة وخمس دقائق.
٢. أنا أعمل من التاسعة صباحاً إلى الخامسة.
٣. أستيقظ في الساعة السادسة صباحاً.
٤. لقد درست البارحة.

جُمل توضيحية

١. كم الساعة الآن؟
··· إنها الثانية وعشر دقائق.
كم الساعة الآن في نيويورك؟
··· إنها الثانية عشر صباحاً وعشر دقائق.
٢. من أي ساعة إلى أي ساعة يفتح المصرف ؟
··· من الساعة التاسعة إلى الساعة الثالثة.
وأي الأيام يغلق فيها؟
··· يوم السبت ويوم الأحد.
٣. في أي ساعة تنام كل مساء؟
··· أنام في الساعة الحادية عشرة.
٤. هل تعمل يوم السبت؟
··· لا، لا أعمل.
٥. هل درست البارحة؟
··· لا، لم أدرس.
٦. ما هو رقم هاتف IMC؟
··· إنه ٢٥٩٧-٣٤١.

المحادثة

أوقات دوامكم من أي ساعة إلى أي ساعة؟

١٠٤: مرحباً، معكم إيشيدا من الخدمة ١٠٤.
كارينا: أريد رقم هاتف متحف ياماتو من فضلك.
١٠٤: هاتف متحف ياماتو ؟ حسناً سيدتي.

الشريط: الرقم الذي طلبتيه هو: ٥٤٣٢ - ٣٨ - ٠٧٩٧.

المتحف
موظفة المتحف : نعم، هنا متحف ياماتو.
كارينا: أرجو المعذرة، من أي ساعة إلى أي ساعة يفتح المتحف؟
موظفة المتحف : من الساعة التاسعة حتى الساعة الرابعة.
كارينا: وأي يوم يغلق المتحف؟
موظفة المتحف : يوم الاثنين.
كارينا: شكراً جزيلاً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

電話(でんわ)・手紙(てがみ)　　الهاتف، والرسائل

كيفية استخدام الهاتف العام

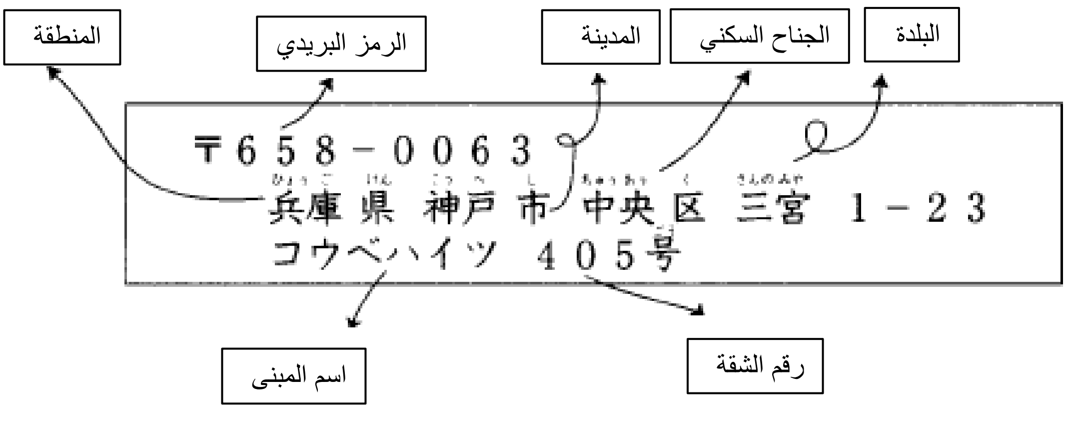


الهواتف العاملة تقبل فقط ١٠ين و١٠٠ين وبطاقات الهاتف.
اذا كنت وضعت ١٠٠ين، سيتم إرجاع الباقي.
* اذا كان الجهاز يحتوي على زر البداية، اضغط عليه بعد ③

أرقام الطوارئ وغيرها

110	警察署(けいさつしょ)	الشرطة
119	消防署(しょうぼうしょ)	سيارات الإسعاف، والإطفاء
117	時報(じほう)	الساعة
177	天気予報(てんきよほう)	الطقس
104	電話番号案内(でんわばんごうあんない)	استعلامات الهاتف

كيفية كتابة العناوين



IV. القواعد

١. 今　－時－分です

للتعبير عن الوقت تستعمل كل من 時 (ساعة) و 分 (دقيقة) التي تأتي بعد الأرقام. و分 تقرأ ふん بعد ٢،٥،٧ و٩. و分 بعد ١،٣،٤،٦،٨ و ١٠ أو١،٦،٨ و ١٠ تقرأ أيضا はっ، ろっ، いっ و じゅっ. و(じっ) وتأتي قبل ぷん. (انظر الملحق٢)

なん تستخدم عادةً لسؤال الأسئلة المتعلقة بالرقم أو الكمية. وعلى أي حال، الكلمة なんじ (وأحياناً なんぷん) فإنها تستخدم للسؤال عن الوقت.

① 今　何時ですか。　كم الساعة الآن؟

…7時10分です。　⋯ إنها السابعة وعشر دقائق.

[ملاحظة] الأداة は التي تكون الكلمة التي قبلها هي موضوع الجملة، التي درستها في الدرس الأول، يمكن إضافتها هنا بعد موقع جغرافي للسؤال عن الوقت فيه.

② ニューヨークは　今　何時ですか。　كم الساعة الآن في نيويورك؟

…午前　4時です。　⋯ إنها الرابعة صباحاً.

٢. فعل + ます

١) الفعل مع ます يعمل على تأكيد الجملة.

٢) وجود ます في آخر الفعل تدل على الصيغة المؤدبة.

③ わたしは　毎日　勉強します。　أنا ادرس كل يوم.

٣. فعل + ます / فعل + ません / فعل + ました / فعل + ませんでした

١) ます تستخدم لتدل على أن الفعل يحدث عادةً أو أنه حقيقة. وتستخدم أيضا عندما تعبر الجملة عن شيء يحصل في المستقبل. يظهر الجدول النفي وصيغة الماضي أدناه.

	(المضارع/المستقبل)	ماضي
مثبت	(おき)ます	(おき)ました
منفي	(おき)ません	(おき)ませんでした

④ 毎朝　6時に　起きます。　أستيقظ كل صباح في الساعة السادسة.

⑤ あした　6時に　起きます。　سأستيقظ غداً في الساعة السادسة.

⑥ けさ　6時に　行きました。　استيقظت هذا الصباح في الساعة السادسة.

٢) صياغة سؤال من الجملة الفعلية هي تماماً كما في الجملة الاسمية، أي ترتيب الكلمات لا يتغير ونضيف か إلى آخر الجملة.

و في الإجابة عن هذه الأسئلة يتكرر الفعل مرة ثانية في الجواب أي لا يمكن استخدام そうです/ そうじゃ　ありません (انظر الدرس٢).

⑦ きのう　勉強しましたか？　⋯ هل درست البارحة ؟

…はい、勉強しました。　نعم، درست.

…いいえ、勉強しませんでした。　⋯ لا، لم أدرس.

⑧ 毎朝　何時に　起きますか。　في أي ساعة تستيقظ كل يوم؟
…6時に　起きます。　… أستيقظ في الساعة السادسة.

٤. فعل + に + اسم(زمن)

عندما يدل الفعل على حدث أو حركة نضيف الأداة に إلى الوقت الذي حدث فيه هذا الحدث، يضاف に إلى الأزمنة المعبر عنها بالأرقام، ويمكن إضافته أيضاً إلى أيام الأسبوع ولكنه غير إجباري. و لا يضاف عندما لا يحوي ظرف الزمان رقم ولا يكون يوم من أيام الأسبوع.

⑨ 6時半に　起きます。　أستيقظ الساعة السادسة والنصف.
⑩ 7月2日に　日本へ　来ました。　في اليوم الثاني من الشهر يوليو قدمت إلى اليابان.(الدرس٥)
⑪ 日曜日 [に]　奈良へ　行きます。　يوم الأحد سأذهب إلى نارا. (الدرس٥)
⑫ きのう　勉強しました。　درست البارحة.

٥. まで + اسم٢ + から + اسم١

١) から تدل على نقطة بداية زمان أو مكان و まで تدل على نقطة نهاية الزمان أو المكان.

⑬ 9時から　5時まで　働きます。　أنا اعمل من الساعة ٥ إلى الساعة٩.
⑭ 大阪から　東京まで　3時間　かかります。
السفر من أوساكا إلى طوكيو يستغرق ثلاثة ساعات. (الدرس١١)

٢) لا يشترط استخدام から و まで مع بعضها أي يمكن استخدام كل منها على انفراد.

⑮ 9時から　働きます。　أعمل من الساعة التاسعة.

٣) ～から、～まで أو から و ～まで～ احياناً تستخدم مع です مباشرةً بعدها.

⑯ 銀行は　9時から　3時までです。　المصرف يفتح من الساعة التاسعة حتى الساعة الثالثة.
⑰ 昼休みは　12時からです。　تبدأ استراحة الغداء الساعة الثانية عشرة.

٦. اسم٢ + と + اسم١

الأداة と هي للوصل بين اسمين.

⑱ 銀行の　休みは　土曜日と　日曜日です。　يغلق المصرف يوم السبت والأحد.

٧. جملة + ね

ね لا معنى محدد لها، توجدها في الجملة يضيف إليها مشاعر المتحدث، فهي تدل على مشاعر التعاطف أو أن المتحدث يتوقع أن يوافقه المستمع الرأي (بمعنى أليس كذلك)، كما أنها تستخدم للتأكد كما في المثال الأخير.

⑲ 毎日　10時ごろまで　勉強します。　كل يوم أدرس حتى الساعة العاشرة.
…大変ですね。　… هذا متعب اليس كذلك.
⑳ 山田さんの　電話番号は　871の　6813です。
…871の　6813ですね。

رقم السيد يامادا هو ٦٨١٣-٨٧١.

٦٨١٣-٨٧١ أليس كذلك؟

الدرس الخامس

I. المصطلحات

いきます	行きます	يذهب
きます	来ます	يأتي
かえります	帰ります	يرجع، يذهب إلى منزله
がっこう	学校	مدرسة
スーパー		سوبر ماركت
えき	駅	محطة
ひこうき	飛行機	طائرة
ふね	船	سفينة
でんしゃ	電車	قطار
ちかてつ	地下鉄	قطار أنفاق
しんかんせん	新幹線	القطار السريع (قطار الطلقة)
バス		باص
タクシー		سيارة الأجرة
じてんしゃ	自転車	دراجة هوائية
あるいて	歩いて	سيراً على الأقدام
ひと	人	شخص
ともだち	友達	صديق
かれ	彼	هو، حبيب
かのじょ	彼女	هي، حبيبة
かぞく	家族	عائلة
ひとりで	一人で	بمفرده
せんしゅう	先週	الأسبوع الماضي
こんしゅう	今週	هذا الأسبوع
らいしゅう	来週	الأسبوع القادم
せんげつ	先月	الشهر الماضي
こんげつ	今月	هذا الشهر
らいげつ	来月	الشهر القادم
きょねん	去年	العام الماضي
ことし	今年	هذا العام
らいねん	来年	العام القادم

شهر —	—月	—がつ
أي شهر؟	何月	なんがつ
اليوم الأول من الشهر	1日	ついたち
اليوم الثاني من الشهر، يومان	2日	ふつか
اليوم الثالث، ثلاثة أيام	3日	みっか
اليوم الرائع، أربع أيام	4日	よっか
اليوم الخامس، خمسة أيام	5日	いつか
اليوم السادس، ستة أيام	6日	むいか
اليوم السابع، سبعة أيام	7日	なのか
اليوم الثامن، ثمانية أيام	8日	ようか
اليوم التاسع، تسعة أيام	9日	ここのか
اليوم العاشر، عشرة أيام	10日	とおか
اليوم الرابع عشر، أربعة عشرة يوماً	14日	じゅうよっか
اليوم العشرين، عشرون يوماً	20日	はつか
اليوم الرابع والعشرون، أربع وعشرون يوماً	24日	にじゅうよっか
اليوم — من الشهر، — أيام	—日	—にち
أي يوم من الشهر؟، كم يوم؟	何日	なんにち
متى		いつ
عيد ميلاد	誕生日	たんじょうび
(القطار) العادي	普通	ふつう
العاجل	急行	きゅうこう
السريع	特急	とっきゅう
التالي	次の	つぎの

⊲会話⊳

لا شكر على واجب، عفوا	どう　いたしまして。
رصيف المحطة رقم —	—番線（ばんせん）

اسم منطقة في جزيرة كيوشو	博多（はかた）
اسم منطقة في كيوتو	伏見（ふしみ）
اسم منطقة في أوساكا	甲子園（こうしえん）
قلعة أوساكا، مكان مشهور في أوساكا	大阪城（おおさかじょう）

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. سأذهب إلى كيوتو.
٢. سأعود إلى المنزل بواسطة سيارة الأجرة.
٣. أتيت إلى اليابان برفقة عائلتي.

جُمل توضيحية

١. إلى أين ستذهب غداً؟
··· سأذهب إلى نارا.
٢. إلى أين ذهبت يوم الأحد؟
··· لم أذهب إلى أي مكان.
٣. كيف ستذهب إلى طوكيو؟
··· بواسطة القطار السريع.
٤. برفقة من ستذهب إلى طوكيو؟
··· سأذهب مع السيد يامادا.
٥. متى أتيت إلى اليابان؟
··· في الخامس والعشرون من الشهر الثالث.
٦. متى عيد ميلادك؟
··· في اليوم الثالث عشر من الشهر السادس.

المحادثة

هل ستذهب إلى كوشين؟

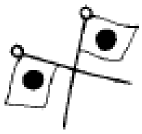
سانتوس: أرجو المعذرة، كم يكلف الذهاب إلى كوشين؟
سيدة: ٣٥٠ ين.
سانتوس: ٣٥٠ ين أليس كذلك؟ شكراً.
سيدة: لا شكر على واجب.

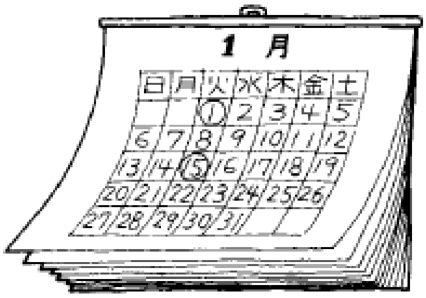
سانتوس: أرجو المعذرة. أي رصيف هو للذهاب إلى كوشين؟
موظف المحطة: الرصيف الخامس.
سانتوس: شكراً جزيلاً.

سانتوس: المعذرة، هل هذا القطار متوجه إلى كوشين؟
سيد: لا، بل القطار العادي التالي.
سانتوس: هكذا إذن، شكراً جزيلاً.

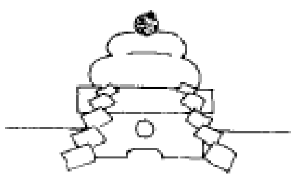
III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

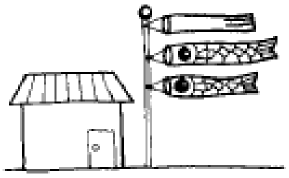
الأعياد، والإجازات الوطنية　祝祭日

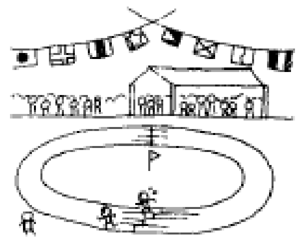




1月1日	元日	رأس السنة
1月第2月曜日**	成人の日	يوم البالغين
2月11日	建国記念の日	يوم التأسيس الوطني
3月20日*	春分の日	يوم الاعتدال الربيعي
4月29日	みどりの日	يوم الخاصرة
5月3日	憲法記念日	يوم الدستور
5月4日	国民の休日	يوم البلاد
5月5日	こどもの日	يوم الطفل
7月20日	海の日	يوم البحرية
9月15日	敬老の日	يوم احترام الكبار
9月23日*	秋分の日	يوم الاعتدال الخريفي
10月第2月曜日**	体育の日	يوم الرياضة
11月3日	文化の日	يوم الثقافة
11月23日	勤労感謝の日	عيد الشكر
12月23日	天皇誕生日	عيد ميلاد الإمبراطور







* يختلف من سنة لأخرى

** يوم الاثنين الثاني

إذا كان يوم الأحد عطلة وطنية، لا يكون الاثنين الذي بعده عطلة، من ٢٩ أبريل إلى ٥ مايو هي سلسلة من العطل والゴーレデンウィーン (الأسبوع الذهبي) هو عطلة لمدة أسبوع تقوم الشركات الكبيرة بجعلها للموظفين عندها.

IV. القواعد

١. اسم (مكان) + へ + 行きます/来ます/帰ります

عندما يكون الفعل يصف انتقالاً من مكان إلى آخر تضاف الأداة へ بعد الاسم (الذي هو الوجهة المقصودة).

① 京都へ　行きます。 سأذهب إلى كيوتو.
② 日本へ　来ました。 أتيت إلى اليابان.
③ うちへ　帰ります。 سأعود إلى المنزل.

[ملاحظة] الأداة へ تلفظ え.

٢. どこ + [へ] + も + 行きません / 行きませんでした

بمجرد إضافة الضمير も إلى أسماء الاستفهام (هنا どこ)، وجعل الفعل بصيغة النفي فهذا يدل على نفي وقوع الفعل نهائياً.

④ どこ [へ]も　行きません。 لم أذهب إلى أي مكان.
⑤ 何も　食べません。 لم اكل شيئاً. (الدرس ٦)
⑥ だれも　いません。 ليس هناك احد. (الدرس ١٠)

٣. اسم (وسيلة) + で + 行きます / 来ます + 帰ります

الأداة で تشير إلى وسيلة أو طريقة تسبقها بمعنى بواسطة. وعندما تستخدم مع الأفعال التي تشير إلى الانتقال مثل (いきます/きます/ かえります، الخ.)، مع で ،で تشير إلى وسيلة النقل. والأسماء التي تسبق で في هذه الحالة تكون هي وسيلة النقل.

⑦ 電車で　行きます。 أذهب بواسطة القطار.
⑧ タクシーで　来ました。 أتيت بواسطة سيارة الأجرة.

لكن عندما يكون الانتقال سيراً على الأقدام نستخدم المصطلح あるいて و لا داعي لاستخدام الأداة で.

⑨ 駅から　歩いて　帰りました。 عدت من المحطة سيراً على الأقدام.

٤. فعل + と + اسم (إنسان/حيوان)

عندما تقوم بشيء ما مع شخص(أو حيوان)، الشخص أو (الحيوان) يؤشرا ليه مع لأداة と.

⑩ 家族と　日本へ　来ました。 أتيت إلى اليابان برفقة عائلتي.

عندما تقوم بالفعل بمفردك فإنك تستخدم المصطلح ひとりで. وفي هذه الحالة لا تستخدم الأداة と.

⑪ 一人で　東京へ　行きます。 سأذهب بمفردي إلى طوكيو.

٥. いつ

للسؤال عن الوقت، تستخدم كل من : なんじ、なんようび、なんがつなんにち.وغيرهم نسنخدم いつ(متى) للسؤال عن شيء حصل، سيحصل. و いつ لا يضاف لها الأداة に.

⑫ いつ　日本へ　来ましたか。 متى أتيت إلى اليابان؟
…3月25日に　来ました。 ··· في الخامس والعشرين من الشهر الثالث.
⑬ いつ　広島へ　行きますか。 متى ستذهب إلى هيروشيما؟
…来週　行きます。 ··· سأذهب الأسبوع القادم.

٦. よ + جملة

توضع よ في نهاية الجملة. هي تستخدم لإثبات المعلومات التي لا يعرفها المستمع، او لأظهار انك تعطي نصيحة منك او وجهة نظر بشكل حازم.

⑭ この　電車（でんしゃ）は　甲子園（こうしえん）へ　行（い）きますか。
…いいえ、行（い）きませんか。次（つぎ）の　普通（ふつう）ですよ。

هل يذهب هذا القطار إلى كوشين.

لا، لا يذهب. بل القطار العادي التالي.

⑮ 無理（むり）な　ダイエットは　体（からだ）に　よくないですよ

الحمية المفرطة سيئة للجسم. (الدرس. ١٩)

الدرس السادس

I. المصطلحات

たべます	食べます	يأكل
のみます	飲みます	يشرب
すいます ［たばこを～］	吸います	يدخن [السجائر]
みます	見ます	يرى، ينظر، يشاهد
ききます	聞きます	يسمع
よみます	読みます	يقرأ
かきます	書きます	يكتب
かいます	買います	يشتري
とります ［しゃしんを～］	撮ります ［写真を～］	يلتقط [صورة]
します		يفعل
あいます ［ともだちに～］	会います ［友達に～］	يلتقي [بصديق]
ごはん		وجبة، أرز مطبوخ
あさごはん	朝ごはん	فطور
ひるごはん	昼ごはん	غداء
ばんごはん	晩ごはん	عشاء
パン		خبز
たまご	卵	بيض
にく	肉	لحم
さかな	魚	سمك
やさい	野菜	خضار
くだもの	果物	فواكه
みず	水	ماء
おちゃ	お茶	شاي أخضر
こうちゃ	紅茶	شاي أسود
ぎゅうにゅう （ミルク）	牛乳	حليب
ジュース		عصير
ビール		بيرة
［お］さけ	［お］酒	كحول، كحول ياباني من الرز

ビデオ		فيديو
えいが	映画	فيلم
CD		قرص ليزري
てがみ	手紙	رسالة
レポート		تقرير
しゃしん	写真	صورة
みせ	店	محل، مخزن
レストラン		مطعم
にわ	庭	حديقة
しゅくだい	宿題	واجب منزلي (～を　します: يقوم بالواجب المنزلي)
テニス		تنس (～を　します: يلعب التنس)
サッカー		كرة قدم (～を　します: يلعب كرة القدم)
[お]はなみ	[お]花見	الذهاب لمشاهدة أزهار الكرز (～を　します: يذهب لمشاهدة أزهار الكرز)
なに	何	ماذا
いっしょに		معاً
ちょっと		قليلاً
いつも		دائماً
ときどき	時々	أحياناً
それなら		في تلك الحالة، إذا كان كذلك
ええ		نعم
いいですね。		هذا جيد
わかりました		هكذا إذن.

⊲会話⊳

何(なん)ですか。	ماذا؟
じゃ、また　[あした]。	إلى اللقاء [غداً]

メキシコ	المكسيك
大阪城公園(おおさかじょうこうえん)	حديقة قلعة أوساكا

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. أنا أشرب العصير.
٢. أنا أشتري صحيفة من المحطة.
٣. لم لا تذهب معنا إلى كوبيه؟
٤. لنرتاح قليلاً.

جُمل توضيحية

١. هل تدخن السجائر؟
··· لا، لا أدخن
٢. ماذا تأكله كل صباح؟
··· آكل الخبز والبيض.
٣. ماذا أكلت هذا الصباح؟
··· لم آكل شيئاً.
٤. ماذا فعلت يوم السبت الماضي؟
··· درست اللغة اليابانية، بعد ذلك شاهدت فيلماً.
وماذا فعلت يوم الأحد؟
··· ذهبت مع أصدقائي إلى نارا.
٥. من أين اشتريت هذه الحقيبة؟
··· اشتريتها من المكسيك.
٦. ما رأيك أن نشرب البيرة معاً؟
··· نعم، لنشرب.

المحادثة

هلّا نذهب معاً؟

ساتو : سيد ميلر.
ميلر : ماذا هناك؟
ساتو : سأذهب غداً بصحبة أصدقائي لمشاهدة أزهار الكرز.
ما رأيك أن تذهب معنا أيضاً؟
ميلر : نعم، إلى أين ستذهبون؟
ساتو : إلى حديقة قلعة أوساكا.
ميلر : متى؟
ساتو : الساعة العاشرة. لنلتقي في محطة حديقة قلعة أوساكا.
ميلر : حسناً.
ساتو : إذاً، أراك غداً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

食べ物 طعام

野菜

きゅうり	خيار
トマト	طماطم
なす	الباذنجان
まめ	فاصوليا، والبازلاء
キャベツ	كرنب
ねぎ	بصل الويلزية
はくさい	الملفوف الصيني
ほうれんそう	سبانخ
レタス	الخس
じゃがいも	البطاطس
だいこん	الفجل الياباني
たまねぎ	بصل
にんじん	جزر

果物

いちご	فراولة	かき	فاكهة الكاكي
もも	خوخ	みかん	يوسفي
すいか	بطيخ	りんご	تفاح
ぶどう	عنب	バナナ	موز
なし	الكمثرى اليابانية		

こめ رز

肉

ぎゅうにく	بقر
とりにく	دجاج
ぶたにく	خنزير
ソーセージ	سجق
ハム	خنزير

بيض たまご

魚

あじ	الاستثماري	さけ	السلمون	えび	الروبيان، جراد البحر
いわし	سردين	まぐろ	تونة	かに	سلطعون
さば	الاسقمري البحري	たい	الشبوط	いか	الحبار
さんま	الماكريل بايك	たら	القد	たこ	الأخطبوط

محار かい

> اليابان تستورد اكثر من نصف المواد الغذائية التي يستهلكها الأمة، المعدلات هي: الحبوب ٣٠% واللحوم ٥٧% والفواكه ٤٩% والخضراوات ٨٥% والمواد الغذائية من الزراعة والغابات، والثروة السمكية.
> الاكتفاء الذاتي في اليابان فقط في الأرز.

IV. القواعد

١. فعل(متعد) + を + اسم

を هي الأداة التي تفصل بين الفعل والمفعول به، أي أن الاسم الذي يأتي بعده を يكون هو المفعول به في الجملة.

أشرب العصير.
① ジュースを　飲みます。

[ملاحظة] الأداة を و الحرف お لهما اللفظ نفسه، لكن を لا تأتي إلا أداةً.

٢. اسم + を + します

يمكن استخدام العديد من الكلمات كمفعول به للفعل します لأنه يعني"يفعل" أو "يقوم بـ" ويختلف معناه بحسب الاسم أي المفعول به.
وهذه بعض الأمثلة:

١) يأتي بمعنى "يلعب" رياضة أو لعبة ما.

ألعب كرة القدم.
サッカーを　します

ألعب البطاقات.
トランプを　します

٢) يأتي بمعنى "يلعب" رياضة أو لعبة ما.

يقيم حفلاً.
パーティーを　します

يعقد اجتماعاً.
会議を　します

٣) يأتي بمعنى "يلعب" رياضة أو لعبة ما.

يقوم بحل الواجب المنزلي.
宿題を　します

يقوم بعمله.
仕事を　します

٣. 何を　しますか

تستخدم لكي تسأل شخصاً عن الذي يفعله.

ماذا ستفعل يوم الاثنين؟
② 月曜日　何を　しますか。

… سأذهب إلى كيوتو.
…京都へ　行きます。

ما الذي فعلته البارحة؟
③ きのう　何を　しましたか。

… لعبت كرة القدم.
…サッカーを　しました。

[ملاحظة] يمكن جعل الكلمة التي تدل على الزمن في الجملة هي الرئيسية وذلك بإضافة は إليها.

يوم الاثنين، ماذا ستفعل؟
④ 月曜日は　何を　しますか。

… سأذهب إلى كيوتو.
…京都へ　行きます。

٤. なん و なに

كل من なん و なに تعني "ماذا."

١) なん تستخدم في الحالات التالية:

(١) عندما تكون الكلمة التي بعدها تبدأ بحرف من صف た، だ أو な.

ما هذا؟
⑤ それは　なんですか。

عن أي شيء يتحدث الكتاب؟
⑥ 何の　本ですか。

ما الذي ستقوله قبل أن تنام؟ (الدرس.٢١)
⑦ 寝る　まえに、何と　言いますか。

(٢) عندما يأتي بعدها وحدة عد.

⑧ テレサちゃんは　何歳ですか。

كم عمر تريسا؟

٢) なに تستخدم في جميع الحالات الأخرى.

⑨ 何を　買いますか。

ماذا ستشتري؟

٥. **فعل** + で + **اسم(مكان)**

تضاف الأداة で إلى أسماء الأماكن لتدل على أن الفعل حدث فيها.

⑩ 駅で　新聞を　買います。

أشتري جريدة من المحطة.

٦. **فعل** + ませんか

عندما تريد أن تدعو شخصاً ما للقيام بأمر ما، تستخدم هذه الصيغة

⑪ いっしょに　京都へ　行きませんか。
…ええ、いいですね

ما رأيك أن نذهب سوية إلى كيوتو؟

・・・ نعم، إنها فكرة جيدة.

٧. **فعل** + ましょう

تستخدم هذه الصيغة عندما يدعو المتحدث المستمع لمشاركته في أمر ما. وهي تستخدم أيضا لإعطاء معنى الاستجابة لدعوة شخص أخر.

⑫ ちょっと　休みましょう。

لنستريح قليلاً.

⑬ いっしょに　昼ごはんを　食べませんか。
…ええ、食べましょう。

ما رأيك أن تتناول الغداء معي؟

・・・ نعم. لنأكل سوية.

[ملاحظة] فعل + ませんか فيها مراعاة أكثر للمستمع من فعل + ましょう (أي فعل+ましょう أكثر إلحاحاً).

٨. おー

لقد درست في الدرس الثالث أن お تضاف إلى بعض الكلمات لإظهار الاحترام للمستمع (مثل: [お]くに، بلد). お تضاف أيضاً إلى كلمات أخرى للاحترام (مثل:[お]さけ، الكحول و[お]はなみ، رؤية أزهار الكرز) .

هناك بعض الكلمات التي تأتي معها お دائماً دون أن يكون الغرض منها هو الاحترام (مثل:おちゃ، شاي و おかね، نقود).

الدرس السابع

I. المصطلحات

きります	切ります	يقطع، يقص
おくります	送ります	يرسل
あげます		يعطي
もらいます		يتلقى
かします	貸します	يعير، يدين
かります	借ります	يستعير، يستدين
おしえます	教えます	يعلّم
ならいます	習います	يتعلم
かけます [でんわを～]	[電話を～]	يجري [اتصالاً هاتفياً]
て	手	يد
はし		عصي الطعام
スプーン		ملعقة
ナイフ		سكين
フォーク		شوكة
はさみ		مقص
ファクス		فاكس
ワープロ		الآلة الكاتبة
パソコン		كومبيوتر
パンチ		الثقابة
ホッチキス		الخرازة
セロテープ		شريط لاصق
けしゴム	消しゴム	ممحاة
かみ	紙	ورق
はな	花	وردة
シャツ		قميص
プレゼント		هدية
にもつ	荷物	أمتعة
おかね	お金	نقود
きっぷ	切符	بطاقة
クリスマス		عيد الميلاد (الكريسماس)

ちち	父	أبي (أنا)
はは	母	أمي (أنا)
おとうさん	お父さん	أب (شخص آخر)
おかあさん	お母さん	أم (شخص آخر)
もう		سابقاً، قد
まだ		ليس بعد
これから		بعد قليل، من الآن وصاعداً
[～、]すてきですね。		ياله من [～] جميل!

⊲会話 ⊳

ごめんください。	أرجو المعذرة./هل من احد في المنزل؟/هل يمكنني الدخول؟ (تعبير يستخدم من قِبل الزائر قبل الدخول)
いらっしゃい	شرفتنا، (أهلاً وسهلاً)
どうぞ　お上がり　ください。	تفضل بالدخول
失礼(しつれい)します。	أعتذر عن الإزعاج، أستأذن بالدخول
[～は]　いかがですか。	ما رأيك ببعض [～]؟ (تستعمل عند القيام بالضيافة)
いただきます	نعم أعطني./سأتناول الطعام (تقال قبل الأكل أو الشرب)
旅行(りょこう)	رحلة
	(يسافر، يذهب برحلة: ～を　します)
お土産(みやげ)	تذكار

⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘

ヨーロッパ	أوروبا
スペイン	إسبانيا

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. أكتب الرسالة بواسطة الآلة الكاتبة.
٢. أعطيت زهوراً للآنسة كيمورا.
٣. تلقيت شوكولا من الآنسة كارينا.

جُمل توضيحية

١. هل درست اللغة اليابانية عن طريق التلفاز؟
لا، عن طريق الراديو.
٢. هل تكتب التقرير باللغة اليابانية؟
لا، أكتبه باللغة الإنكليزية.
٣. ما معنى "Goodbye" باللغة اليابانية؟
إنها "سايونارا".
٤. ما هذه؟
إنها مفكرة، استلمتها من السيد يامادا.
٥. لم ستكتب بطاقات عيد الميلاد؟
لعائلتي وأصدقائي.
٦. هل اشتريت تذكرة القطار السريع؟
نعم، اشتريتها.
٧. هل تناولت طعام الغداء؟
لا، ليس بعد. سأتناوله الآن

المحادثة

هل يمكنني الدخول؟

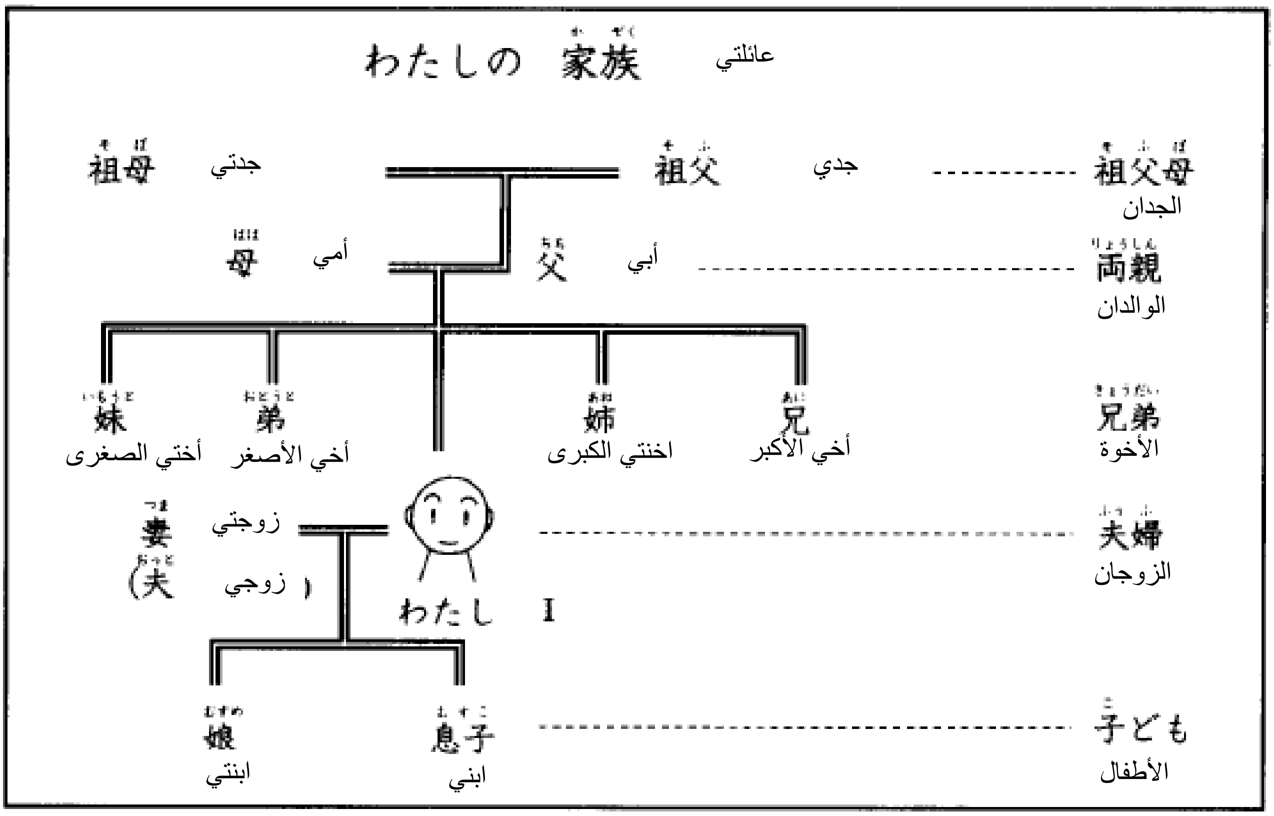
جوس سانتوس: أرجو المعذرة.
يامادا إيتشيرو: أهلاً وسهلاً، تفضل بالدخول.
جوس سانتوس: أستأذن بالدخول.

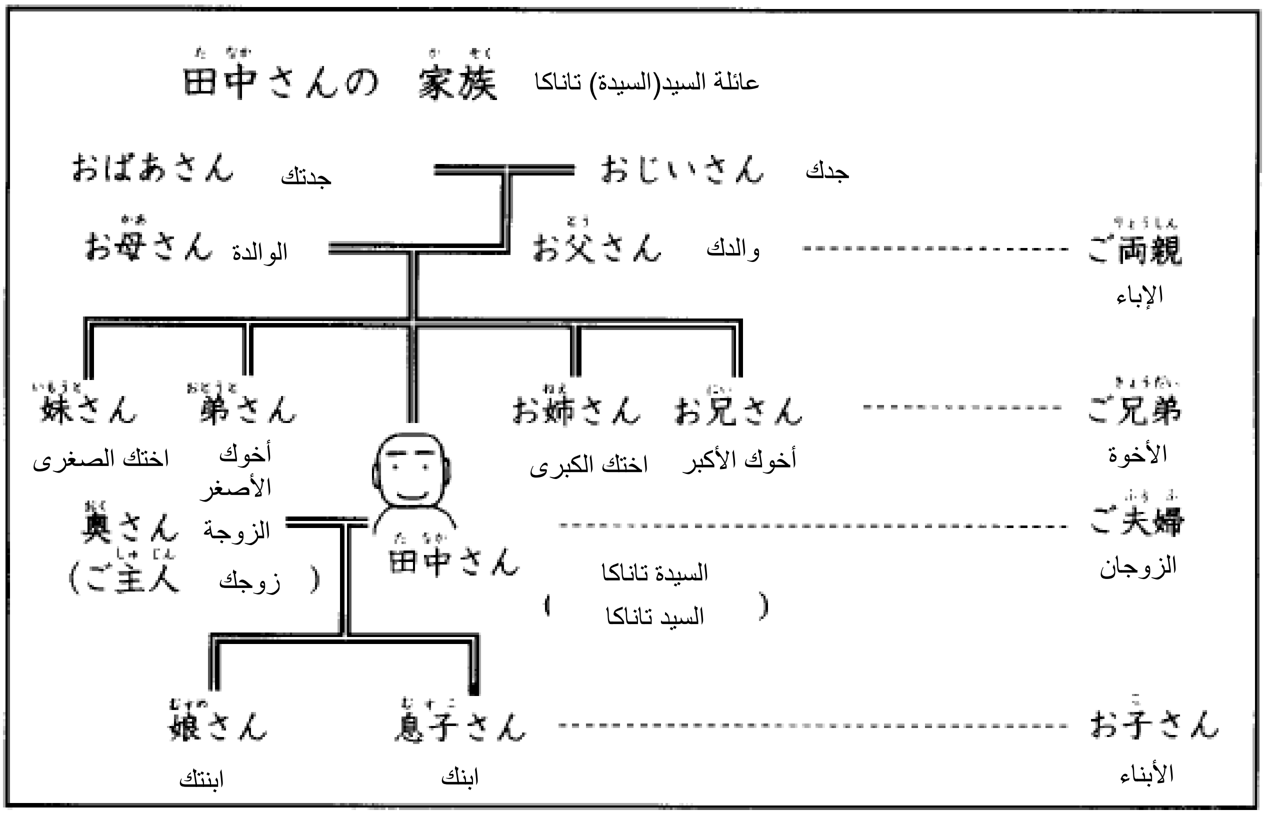
يامادا توموكو: ما رأيك ببعض القهوة؟
ماريا سانتوس: شكراً.

يامادا توموكو: تفضلي
ماريا سانتوس: أشكرك
يالها من ملعقة جميلة!
يامادا توموكو: نعم، لقد أعطتني إياها زميلة لي في الشركة إنها تذكار من رحلتها إلى أوروبا.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

家族（かぞく） عائلة





IV. القواعد

١. | **فعل** + で + **اسم(وسيلة/أداة)** |

الأداة で تشير إلى الأداة المستخدمة في النشاط أو الفعل

① はしで　食べます。
آكل بواسطة عصي الطعام.

② 日本語で　レポートを　書きます。
أكتب تقريراً باللغة اليابانية.

٢. **"الكلمة/المصطلح"** + は + ～語 + 何ですか

معنى هذه العبارة هو : كيف نقول "الكلمة المرادة" باللغة اليابانية (أو غيرها)؟

③「ありがとう」は　英語で　何ですか。
…「Thank you」です。

كيف نقول " ありがとう " باللغة الإنكليزية؟
… إنها "Thank you".

④「Thank you」は　日本語で　何ですか。
…「ありがとう」です。

كيف نقول "شكراً " باللغة اليابانية؟
… إنها " ありがとう "

٣. | الخ، あげます + に + اسم(شخص) |

الأفعال مثل: おしえます، かします، あげます وغيرها تحتاج لوجود شخص في الجملة يكون هو من تعطيه، تعيره ،تعلمه ... الخ، وهذا الشخص يأتي معه الأداة に.

⑤ 山田さんは　木村さんに　花を　あげました。
السيد يامادا أعطى للآنسة كيمورا أزهاراً.

⑥ イーさんに　本を　貸しました。
أعرت السيد لي كتاباً.

⑦ 太郎君に　英語を　教えます。
أعلم اللغة الإنكليزية للسيد تارو.

[ملاحظة] هناك أفعال مثل: かけます　でんわを ،おくります، الخ، يمكن أن تأخذ اسم مكان بدل اسم شخص وفي هذه الحالة يمكن استخدام الأداة へ بدل に.

⑧ 会社に　電話を　かけます。
　　(へ)
سأجري اتصالاً هاتفياً بالشركة.

٤. اسم(شخص) + に + もらいます

الأفعال مثل: もらいます،かります،ならいます وغيرها تعبر عن تلقي شيء ما. الشخص الذي يتم التلقي منه تأتي معه الأداة に.

⑨ 木村さんは　山田さんに　花を　もらいました。

الأنسة كيمورا تلقت أزهاراً من السيد يامادا.

⑩ カリナさんに　CDを　借りました。

استعرت قرصاً ليزرياً من الأنسة كارينا.

⑪ ワンさんに　中国語を　習います

أتعلم اللغة الصينية من السيد وانج.

في بعض الأحيان يمكن استخدام الأداة から بدل に مع هذه الأفعال. عندما تكون الجهة التي تتلقى منها هي منظمة مثل: شركة أو مؤسسة أو مدرسة، فإن الأداة المستخدمة هي から فقط.

⑫ 木村さんは　山田さんから　花を　もらいました。

الأنسة كيمورا تلقت أزهاراً من السيد يامادا.

⑬ 銀行から　お金を　借りました。

استدنت نقوداً من المصرف.

٥. もう + فعل +ました

もう تعني قد، سابقاً ليس لها مرادف باللغة العربية لكنها تعني حرفياً بالإنكليزي "already" وهي تستخدم مع فعل+ました. في هذه الحالة تعني أن الفعل تم وانتهى.

في السؤال　もう + فعل + しましたか سيكون الجواب　はい、فعل + しました　أو　いいえ、まだです.

⑭ もう　荷物を　送れましたか。　هل أرسلت الأمتعة؟

…はい、[もう]　送りました。　… نعم، أرسلتها.

…いいえ、まだです。　… لا، ليس بعد.

في حالة الإجابة النافية لا يجب عليك لأن تستخدم فعل + ませんでした، لأنها تعني أنه لم يقم بالفعل أبداً، بينما يفترض أن يكون الجواب لم يقم به بعد.

الدرس الثامن

I. المصطلحات

ハンサム[な]		وسيم
きれい[な]		جميل، نظيف
しずか[な]	静か	هادئ
にぎやか[な]		حيوي (مكان يعم بالناس)
ゆうめい[な]	有名[な]	مشهور
しんせつ	親切	لطيف
げんき[な]	元気[な]	بصحة جيدة، مفعم بالحيوية
ひま[な]	暇[な]	متفرغ
べんり[な]	便利[な]	مفيد، مناسب
すてき[な]		رائع، جميل
おおきい	大きい	كبير
ちいさい	小さい	صغير
あたらしい	新しい	جديد
ふるい	古い	قديم
いい（よい）		جيد
わるい	悪い	سيء
あつい	暑い、熱い	حار، ساخن
さむい	寒い	بارد (للطقس)
つめたい	冷たい	بارد (للأشياء الملموسة)
むずかしい	難しい	صعب
やさしい	易しい	سهل
たかい	高い	غالي، مرتفع، عالي
やすい	安い	رخيص
ひくい	低い	منخفض
おもしろい		مثير للاهتمام، مسل
おいしい		لذيذ
いそがしい	忙しい	مشغول
たのしい	楽しい	ممتع
しろい	白い	أبيض (صفة)
くろい	黒い	أسود (صفة)
あかい	赤い	أحمر (صفة)
おおい	覆い	أزرق (صفة)
さくら	桜	أزهار الكرز
やま	山	جبل

مدينة	町	まち
طعام	食べ物	たべもの
سيارة	車	くるま
مكان	所	ところ
سكن (طلاب، عمال)	寮	りょう
دراسة	勉強	べんきょう
معيشة	生活	せいかつ
عمل	[お]仕事	[お]しごと
(～を　します: يعمل)		
ما رأيك في		どう
أيّ ～		どんな～
أي واحد (لثلاثة أو اكثر)		どれ
كثيراً		てても
ليس كثيراً (تستعمل مع النفي)		あまり
وأيضاً (تستعمل للربط بين الجمل)		そして
～ لكنه ～		～が、～
كيف حالك؟	お元気ですか。	おげんきですか。
حسناً دعني أرى.	そうですね。	

⊲会話⊳

هل اعتدت على الحياة في اليابان؟	日本(にほん)の　生活(せいかつ)に　慣(な)れましたか。
ما رأيك بكأس أخر من [～]؟	[～、]もう一杯(いっぱい)　いかがですか。
لا، شكراً.	いいえ、けっこうです。
لقد حان وقت ～ [أليس كذلك؟].	もう　～です[ね]。
لقد حان وقت المغادرة.	そろそろ　失礼(しつれい)します。
أرجو أن تزورنا مرة أخرى.	また　いらっしゃって　ください。

✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧✧

جبل فوجي (أعلى جبل في اليابان ويرمز لها)	富士山(ふじさん)
بحيرة بيوا (أكبر بحيرة في اليابان)	琵琶湖(びわこ)
شانغهاي [上海]	シャンハイ
"الساموراي السبعة" فلم من كتابة اكيرا كوروساوا	[七人(ななにん)の侍(さむらい)]
كينكاكوجي، معبد السرادق الذهبي	金閣寺(きんかくじ)

أنماط الجملة

١. أزهار الكرز جميلة.
٢. جبل فوجي عالي.
٣. أزهار الكرز هي أزهار جميلة.
٤. جبل فوجي هو جبل عالي.

جُمل توضيحية

١. هل مدينة أوساكا حيوية؟
··· نعم، إنها حيوية.
٢. هل مياه بحيرة بيوا نظيفة؟
··· لا، ليست نظيفة.
٣. هل الجو بارد الأن في بكين؟
··· نعم، بارد جداً.
وهل شانغهاي باردة أيضاً ؟
··· لا، ليس كثيراً.
٤. هل هذا القاموس جيد؟
··· لا، ليس كثيراً.
٥. كيف تجد قطار الأنفاق في اليابان؟
··· إنه نظيف، ومريح.
٦. شاهدت البارحة فيلماً.
··· أي نوع من الأفلام شاهدت؟
لقد كان "الساموراي السبعة"، إنه قديم لكنه ممتع.
٧. أي واحدة هي مظلة السيد ميلر؟
··· إنها تلك المظلة الزرقاء.

المحادثة

حان الوقت المغادرة

إيتشيرو يامادا: هل اعتدتِ على الحياة في اليابان ؟
ماريا سانتوس : نعم، إنها مسلية كل يوم.
إيتشيرو يامادا: حقاً؟ وأنت يا سيد سانتوس، كيف تجد عملك؟
جوس سانتوس: جيد، إنه يشغل وقتي لكنه ممتع.

توموكو يامادا : ما رأيك بكوب آخر من القهوة؟
ماريا سانتوس : لا، شكراً.

جوس سانتوس: آه، لقد أصبحت الساعة الثامنة. حان وقت المغادرة.
إيتشيرو يامادا: هكذا إذن؟
ماريا سانتوس : أشكركم اليوم على كل شيء (على استضافتنا).
توموكو يامادا : لا داعي للشكر، أرجو أن تعيدوا زيارتنا.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

色・味 اللون والطعم

色 اللون

白 اللون	白い	黄色 اصفر	黄色い
黒 اسود	黒い	茶色 بني	茶色い
赤 احمر	赤い	ピンク وردي	—
青 ازرق	青い	オレンジ برتقالي	—
緑 اخضر	—	グレー رمادي	—
紫 بنفسجي	—	ベージュ بيج	—

味 الطعم

甘い حلو



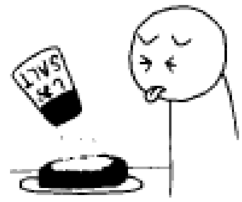
辛い حار



苦い مر



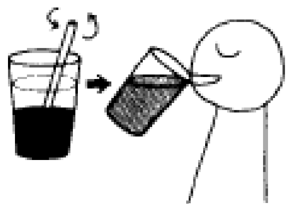
塩辛い مالح



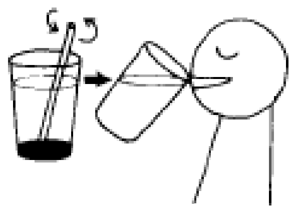
酸っぱい حامض



濃い مركز



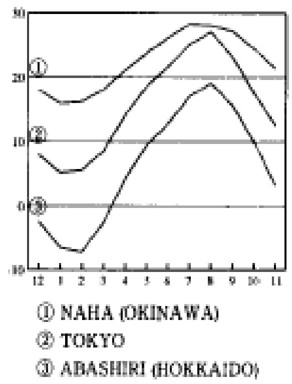
薄い خفيف



春・夏・秋・冬 الربيع، الصيف، الخريف، الشتاء

هناك اربع فصول في اليابان، الربيع (مارس وأبريل ومايو) والصيف (يونيو، يوليو، أغسطس) والخريف (سبتمبر، أكتوبر، نوفمبر)، والشتاء (ديسمبر، يناير، فبراير). متوسط درجة الحرارة يختلف من محافظة لإخرى، ولكن أنماط التغير هي نفسها تقريبا (انظر الرسم البياني).

الشهر الأكثر سخونة هو أغسطس، وأكثرها برودة يناير أو فبراير. اليابانيين يشعرون بالحر في الصيف "والخريف بارد، والشتاء بارد، والربيع دافئ.



IV. القواعد

١. الصفات

تستخدم الصفات في ١) المستندات و ٢) ولوصف (تقييد) الأسماء. وتنقسم الصفات في اللغة اليابانية إلى مجموعتين: صفات-い وصفات-な ولكل منهما تصاريفها.

٢.

اسم + は +な-**صفة** + [な] + です
اسم + は + い-**صفة** + (～い) + です

١) です هي اللاحقة التي توضع في آخر الجملة الاسمية لتدل على أن المتحدث يستخدم الصيغة المؤدبة مع المستمع. صفات الـ い تأتي مع حرف い في آخرها قبل です. بينما تكون صفات-な تأتي بدون [な] قبل ال です.

① ワット先生は　親切です。　الأستاذ وات لطيف.

② 富士山は　高いです。　جبل فوجي عالٍ.

تذكير بأن وجود ですفي الجملة يدل على أنها مثبتة وفي الزمن الحاضر.

٢) な-صفة+[な]+じゃ　ありません

نفي صفات-な+[な]+です هو な-صفة+[な]+じゃ　ありません.

(な-صفة+[な]+では　ありません)

③ あそこは　静かじゃ　ありません。　المكان هناك ليس هادئاً.

(では)

٣) い-صفة+(～い)+です　⟶ ～くないです

لنفي صفات-い نستبدل حرف い في آخرها بـ くない.

④ この　本は　おもしろくないです。　هذا الكتاب غير مثير للاهتمام.

نفي الصفة いいです هو よくないです.

٤) لصياغة السؤال الجمل الاسمية التي تحوي صفات يصاغ منها السؤال بنفس الطريقة التي يصاغ بها في الجمل الاسمية والفعلية. في الجواب يجب تكرار ذكر الصفة أي لا يمكن استخدام そうです أو そうじゃ　ありません.

⑤ ペキンは　寒いですか。　هل مدينة بكين باردة؟

…はい、寒いです。　… نعم، إنها باردة.

⑥ 琵琶湖の　水は　きれいですか　هل مياه بحيرة بيوا نظيفة؟

…いいえ、きれいじゃ　ありません。　… لا، ليست نظيفة.

٣.

اسم + な + な-**صفة**
اسم + (～い) + い-**صفة**

الموصوف يأتي بعد الصفات، وفي هذه الحالة يوضع حرف な في صفات الـ な.

⑦ ワット先生は　親切な　先生です。　الأستاذ وات هو أستاذ لطيف.

⑧ 富士山は　高い　山です。　جبل فوجي هو جبل عالٍ.

٤. とても/あまり

كل من とても و あまり تستخدم قبل الصفة .

とても تعني "كثيراً" وتستخدم في الجمل المثبتة. あまり تعني "ليس كثيراً" وتستخدم في الجمل المنفية.

⑨ ペキンは　とても　寒いです。

بكين باردة جداً.

⑩ これは　とても　有名な　映画です。

هذا فيلم مشهور جداً.

⑪ シャンハイは　あまり　寒くないです。

شانغهاي ليست باردة كثيراً.

⑫ さくら大学は　あまり　有名な　大学じゃ　ありません。

جامعة ساكورا ليست جامعة مشهورة كثيراً.

٥. اسم + は + どうですか

هذه الصيغة تستخدم للسؤال عن الرأي أو الانطباع حول شيء ما أو مكان أو شخص، ويجب أن يكون الشخص الموجه له السؤال لديه تجربة في الأمر أي رآه أو جربه.

⑬ 日本の　生活は　どうですか。 ما رأيك بالحياة في اليابان؟

…楽しいです。 ... إنها مسلية.

٦. اسم١ + は + どんな +اسم٢ + ですか

عندما يريد السائل من المستمع أن يصف أو يشرح له الاسم١. الاسم٢ يدل على الفئة التي ينتمي إليها الاسم١. どんな دائما تتبع الاسم الذي بعدها.

⑭ 奈良は　どんな　町ですか。 أي نوع من المدن هي نارا؟

…古い　町です。 إنها مدينة قديمة.

٧. جملة١ + が + جملة٢

الأداة が تعني "لكن" وتستعمل لربط الجمل.

⑮ 日本の　食べ物は　おいしいですが、高いです。

الطعام الياباني لذيذ لكنه غالي.

٨. どれ

تستخدم هذه الأداة للطلب من المستمع أن يميز أو يختار شيئاً ما أو يسميه ومعناها هو (أي واحد؟)

⑯ ミラーさんの　傘は　どれですか？ أي واحدة هي مظلة السيد ميرا؟

…あの　覆い　傘です。 ... إنها تلك المظلة الزرقاء.

الدرس التاسع

I. المصطلحات

わかります		يفهم
あります		يملك
すき[な]	好き[な]	يحب
きらい[な]	嫌い[な]	يكره
じょうず[な]	上手[な]	ماهر
へた[な]	下手[な]	فاشل
りょうり	料理	الطبخ، طعام مطبوخ
のみもの	飲み物	شراب
スポーツ		رياضة (～を　します : يمارس الرياضة)
やきゅう	野球	كرة القاعدة، البيسبول (～を　します : يلعب كرة القاعدة)
ダンス		رقص (～を　します : يرقص)
おんがく	音楽	موسيقى
うた	歌	أغنية
クラシック		موسيقى كلاسيكية
ジャズ		موسيقى الجاز
コンサート		حفل موسيقي
カラオケ		كاراوكي (عرض كلمات الأغنية في شاشة مع اللحن)
かぶき	歌舞伎	كابوكي (مسرح ياباني تقليدي ويكون عادةً غنائياً)
え		لوحة، رسمة
じ	字	حرف
かんじ	漢字	كانجي
ひらがな		هيراغانا
かたかな		كاتاكانا
ローマじ	ローマ字	الحروف الرومانية
こまかい　おかね	細かい　お金	فكة من النقود
チケット		تذكرة
じかん	時間	وقت، زمن
ようじ	用事	موعد
やくそく	約束	حجز

زوج (لشخص آخر)	ご主人	ごしゅじん
زوج (للمتحدثة)		おっと/主人
زوجة (لشخص آخر)	奥さん	おくさん
زوجة (للمتحدث)	妻/家内	つま/かない
طفل	子ども	こども
كثيراً		よく
غالباً		だいたい
الكثير من		たくさん
قليلاً، القليل من	少し	すこし
أبداً (تستعمل مع النفي)	全然	ぜんぜん
بسرعة	早く、速く	はやく
لأن ~		～から
لماذا؟		どうして
هذا مؤسف	残念です[ね]。	ざんねんです[ね]。
أنا اسف		すみません。

⊲会話⊳

ألو (تقال عند رفع سماعة الهاتف)	もしもし
آه	ああ
ما رأيك بالانضمام إلي، إلينا؟	いっしょに　いかがですか。
يصعب علي القيام بـ [~] (طريقة غير مباشرة ومؤدبة للاعتذار عن القيام بشيء ما)	[～は]　ちょっと……。
ألا يمكنك (الذهاب)؟	だめですか。
أرجو تسألني في فرصة أخرى (تستخدم عند رفض دعوة لمراعاة شعور الطرف الآخر)	また　今度（こんど）　おねがいします。

القائد الياباني الشهير (-١٩٣٥)	小澤征爾（おざわせいじ）

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. أنا أحب الطعام الإيطالي.
٢. أنا أفهم القليل من اليابانية.
٣. اليوم عيد ميلاد ابني، لذا سأعود باكراً.

جُمل توضيحية

١. هل تحب الساكي؟
لا، لا أحبه.
٢. أي رياضة تحب؟
أحب كرة القدم.
٣. هل الآنسة كارينا ماهرة في الرسم؟
نعم [الآنسة كارينا] ماهرة جداً.
٤. هل تفهم اللغة الإندونيسية يا سيد تاناكا؟
لا، لا أفهمها أبداً.
٥. هل تملك فكة؟
لا، لا أملك.
٦. هل تقرأ الجريدة كل صباح؟
لا. ليس عندي وقت لذا لا أقرأها.
٧. لم عدت البارحة باكراً؟
كان لدي موعد.

المحادثة

هذا مؤسف

ميلر: ألو، أنا ميلر.
كيمورا : آه، سيد ميلر! مساء الخير، كيف حالك؟
ميلر: أنا بخير.
آنسة كيمورا. ما رأيك أن ترافقيني إلى حفلة سيجي أزاوا الموسيقية؟
كيمورا : لا بأس، متى؟
ميلر: مساء الجمعة القادم.
كيمورا : يوم الجمعة؟
مساء الجمعة لا يناسبني.
لا تستطيعين "الذهاب"؟
ميلر: نعم، فلدي موعد مع صديقاتي.
كيمورا : هكذا إذن. هذا مؤسف.
نعم، لكن أرجو تدعوني في مناسبة أخرى.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

音楽・スポーツ・映画　الموسيقى، الرياضة والأفلام

音楽　موسيقى



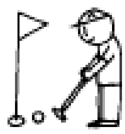
ポップス	موسيقى البوب
ロック	موسيقى الروك
ジャズ	موسيقى الجاز
ラテン	الموسيقى الأمريكية اللاتينية
クラシック	موسيقى كلاسيكية
民謡	الأغاني اليابانية الشعبية التقليدية
演歌	
ミュージカル	موسيقى
オペラ	الأوبرا

映画　أفلام



SF	فيلم SF
ホラー	فيلم رعب
アニメ	فيلم رسوم متحركة
ドキュメンタリー	فيلم وثائقي
恋愛	فيلم رومانسي
ミステリー	فيلم غموض
文芸	فيلم إعادة أحياء لفلم كلاسيكي
戦争	فيلم حرب
アクション	تصوير فيلم
喜劇	







スポーツ　رياضة

ソフトボール	الكرة اللينة	野球	البيسبول
サッカー	كرة القدم	卓球／ピンポン	بينج بونج
ラグビー	كرة قدم الرجبي	相撲	السومو
バレーボール	الكرة الطائرة	柔道	الجودو
バスケットボール	كرة السلة	剣道	المبارزة اليابانية
テニス	تنس	水泳	السباحة
ボーリング	البولينج		
スキー	التزلج		
スケート	التزلج على الجليد		

IV. القواعد

١. اسم + が + あります/わかります
اسم + が + 好(す)きです/嫌(きら)いです/上手(じょうず)です/下手(へた)です

عادةً المفعول به في الجملة يأتي مع الأداة を. لكن عندما يكون الفعل هو あります/ わかります تكون الأداة هي が. كل من すきです/ きらいです/ じょうずです/ へたです هي صفات لكنها تأتي أيضاً مع الأداة が. وتحتاج لمفعول به أي ما يكره المتحدث أو ما هو ماهر به ...

① わたしは　イタリア料理(りょうり)が　好(す)きです。　أنا أحب الطعام الإيطالي.
② わたしは　日本語(にほんご)が　わかります。　أنا أفهم اللغة اليابانية.
③ わたしは　車(くるま)が　あります。　أملك سيارة.

٢. اسم + どんな

بالإضافة إلى ما مر في الدرس الثامن، تستعمل どんな لسؤال المستمع عن شيء من ضمن الفئة التي ينتمي إليها الاسم بعد どんな.

④ どんな　スポーツが　好(す)きですか。　أي رياضة تحب؟
…サッカーが　好(す)きです。　أحب كرة القدم.

٣. よく/だいたい/たくさん/少(すこ)し/あまり/全然(ぜんぜん)

هذه الظروف توضع قبل الأفعال لتدل على درجتها. وهذه أكثرها استخداماً.

درجة العمل	مثبت + ظرف	نفي + ظرف
عالي ↑	よく　わかります	
	だいたい　わかります	
منخفض ↓	すこし　わかります	あまり　わかりません
		ぜんぜん　わかりません

كمية	مثبت + ظرف	نفي + ظرف
الكثير ↑	たくさん　あります	
القليل ↓	すこし　あります	あまり　ありません
		ぜんぜん　ありません

⑥ 英語が　少し　わかります。　افهم اللغة الإنجليزية قليلاً.

⑦ 英語が　あまり　わかりません。　لا افهم اللغة الإنجليزية كثيراً.

⑧ お金が　たくさん　あります。　املك الكثير من المال.

⑨ お金が　全然　ありません。　لا املك ابداً المال.

[ملاحظة] すこし و ぜんぜん تضاف أيضاً إلى الصفات.

⑩ ここは　少し　寒いです。　هنا المكان بارد قليلاً.

⑪ あの　映画は　全然　おもしろくないです。

هذا الفلم ليس مسلياً.

٤. جملة٢ + から + جملة١

から تستعمل للوصل بين جملتين لتدل على علاقة سببية ،الجملة١ هي السبب لوقوع الجملة٢.

⑫ 時間が　ありませんから、新聞を　読みません。

لأنه لا يوجد وقت، لن اقرأ الجريدة.

يمكن أيضاً وضع الجملة٢ أولاً ثم إضافة السبب فيما بعد.

⑬ 毎朝　新聞を　読みませんか。
…いいえ、読みません。時間が　ありませんから。

هل تقرأ الجريدة كل صباح؟

… لا، لا أقرأها. لأنه لا يوجد وقت.

٥. どうして

أداة الاستفهام どうして تستخدم للسؤال عن السبب. وتستعمل للسؤال عن السبب والجواب يجب أن يأتي في آخره から.

⑭ どうして　朝　新聞を　読みませんか。
…時間が　ありませんから。

لماذا لا تقرأ الجريدة في الصباح؟

لأنه لا يوجد وقت.

الصيغة どうしてですか تستعمل أيضاً للسؤال عن سبب ما قاله الشخص الآخر.

⑮ きょうは　早く　帰ります。　اليوم، سأعود باكراً.
…どうしてですか。　… لماذا؟
子どもの　誕生日ですから。　لأن اليوم هو عيد ميلاد ابني.

الدرس العاشر

I. المصطلحات

います		يوجد (للأشخاص والحيوانات)
あります		يوجد (للأشياء)
いろいろ[な]		متعدد
おとこの　ひと	男の　人	رجل
おんなの　ひと	女の　人	امرأة
おとこの　こ	男の　子	فتى
おんなの　こ	女の　子	فتاة
いぬ	犬	كلب
ねこ	猫	قطة
き	木	خشب، شجرة
もの	物	شيء
フィルム		فيلم
でんち	電池	بطارية
はこ	箱	علبة، صندوق
スイッチ		زر
れいぞうこ	冷蔵庫	براد
テーブル		طاولة
ベッド		سرير
たな	棚	رف
ドア		باب
まど	窓	نافذة
ポスト		صندوق بريد
ビル		مبنى
こうえん	公園	حديقة
きっさてん	喫茶店	مقهى
ほんや	本屋	محل كتب
～や	～屋	محل ～
のりば	乗り場	مكان أو موقف لركوب سيارات الأجرة والقطارات
けん	県	ولاية

うえ	上	فوق
した	下	تحت
まえ	前	أمام
うしろ		خلف
みぎ	右	يمين
ひだり	左	يسار
なか	中	داخل
そと	外	خارج
となり	隣	جانب
ちかく	近く	قرب، بجانب
あいだ	間	بين

～や　～[など]		～ و～، الخ
いちばん　～		الأكثر (いちばん　うえ : أي الأعلى)
ーだんめ	ー段目	الرف رقم ـــ، (だん هي وحدة عد الرفوف)

⊲会話⊳

[どうも]　すみません。	شكراً.
チリソース	صلصة حارة
おく	في النهاية (مكان)
スパイス・コーナー	قسم التوابل

東京(とうきょう)ディズニーランド	فرع طوكيو ديزني لاند
ユニューや・ストア	مركز تسوق وهمي

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. الآنسة ساتو موجودة هناك.
٢. توجد صورة فوق الطاولة.
٣. عائلتي موجودة في نيويورك.
٤. طوكيو ديزني لاند تقع في ولاية تشيبا.

جُمل توضيحية

١. يوجد رجل هناك. من يكون؟
··· إنه السيد ماتسوموتو من شركة IMC.
٢. هل يوجد هاتف بالقرب من هنا؟
··· نعم، يوجد هناك.
٣. هل يوجد أحد في الحديقة.
··· لا يوجد أحد.
٤. ماذا يوجد داخل الصندوق؟
··· يوجد رسائل قديمة و صور وما إلى ذلك.
٥. أين يوجد السيد ميلر؟
··· إنه في غرفة الاجتماعات.
٦. أين مكتب البريد؟
··· إنه بالقرب من المحطة. أمام المصرف.

المحادثة

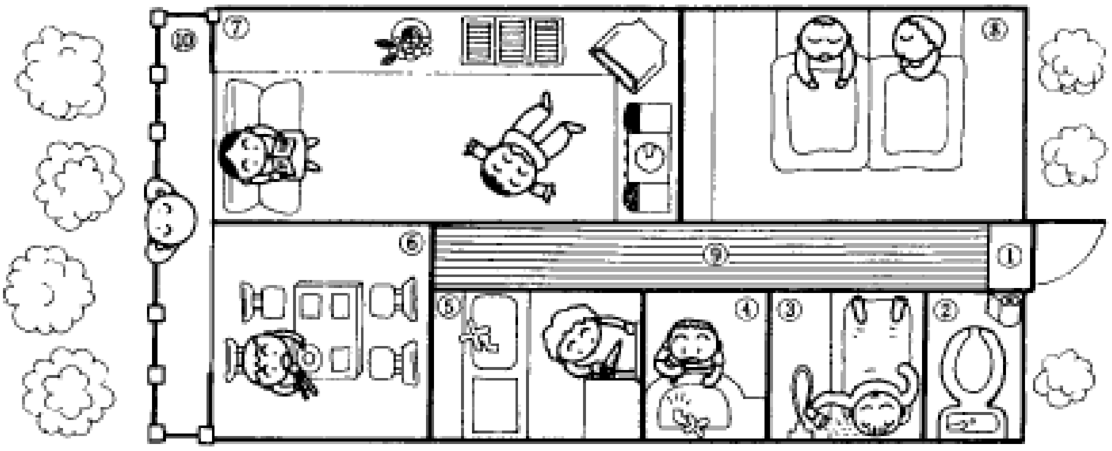
هل توجد لديكم صلصة حارة؟

ميلر: أرجو المعذرة. أين متجر نيو-يا؟
امرأة: متجر نيو-يا؟
هناك مبنى أبيض هناك أليس كذلك؟
إنه في داخل ذلك المبنى.
ميلر: حسناً، شكراً لك.
امرأة: لا داعي للشكر.

ميلر: المعذرة. هل لديكم صلصة حارة؟
موظف المتجر: نعم.
زاوية البهارات موجودة على اليمين في الآخر.
الصلصة الحارة موجودة على الرف الثاني من الأسفل.
ميلر: لقد فهمت، شكراً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

うちの中　　داخل منزلي



①	玄関（げんかん）	المدخل	⑥	食堂（しょくどう）	غرفة العشاء
②	トイレ	المرحاض	⑦	居間（いま）	غرفة المعيشة
③	風呂場（ふろば）	الحمام	⑧	寝室（しんしつ）	غرفة النوم
④	洗面所（せんめんじょ）	غرفة الغسيل	⑨	廊下（ろうか）	مدخل
⑤	台所（だいどころ）	المطبخ	⑩	ベランダ	الشرفة

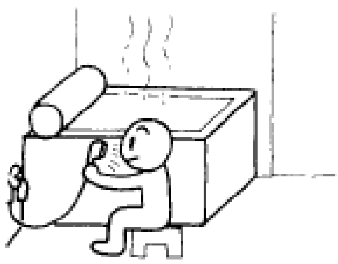
كيف تستخدم الحمام الياباني

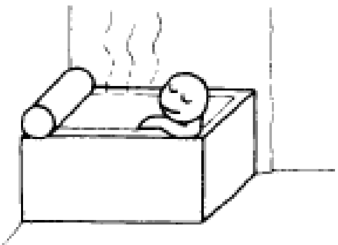
عند الخروج من الحمام. لا ترمي الماء قد يريد شخص أخر استخدام الحمام. واغلق غطاء الحماء

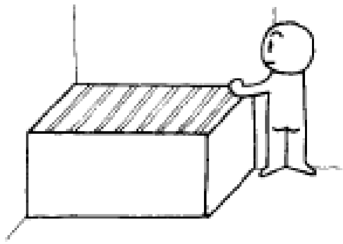
③ لا ينبغي أن تستخدم الشامبو في الحوض. الحوض للراحة والاسترخاء.

② تغسل تفسك ثم تغسل نفسك قبل الدخول إلى الحوض

①

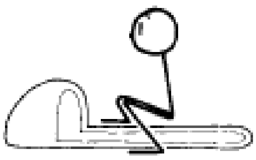






كيف تستخدم التواليت

التواليت الياباني



التواليت الغربي



IV. القواعد

١. اسم + が + あります/います

هذه الصيغة تعبر عن وجود الأشياء والأشخاص. الشخص أو الشيء المراد التكلم عن وجوده في الجملة تأتي معه الأداة が.

١) あります تستخدم عنما يكون المشار إليه لا يتحرك من تلقاء نفسه. تتضمن النباتات والأشياء والأماكن.

① コンピューターですが　あります。　　هناك كمبيوتر .

② 桜が　あります。　　هناك أشجار الكرز.

③ 公園が　あります。　　هناك حديقة.

٢) عندما يكون المشار إليه يمكنه التحرك من تلقاء نفسه، تستخدم います. تتضمن الأشخاص والحيوانات.

④ 男の　人が　います。　　هناك رجل.

⑤ 犬が　います。　　هناك كلب.

٢. اسم١ (مكان) + に + اسم٢ + が + あります/います

١) المكان (الاسم١) حيث الاسم٢ موجود يؤشر اليه بالأداة に.

⑥ わたしの　部屋に　机が　あります。　　هناك طاولة مكتب في غرفتي.

⑦ 事務所に　ミラーさんが　います。　　السيد ميلر موجود في المكتب.

٢) باستخدام هذه الصيغة يمكن أيضاً السؤال عما يوجد في مكان ما. أداة الاستفهام だれ للسؤال عن الأشخاص. أداة الاستفهام なに للسؤال عن الأشياء.

⑧ 地下に　何が　ありますか。　　ماذا يوجد في القبو؟

…レストランが　あります。　　… يوجد مطعم.

⑨ 受付に　誰が　いますか。　　من يوجد في مكتب الاستقبال؟

…木村さんが　います。　　… يوجد السيد كيمورا.

٣. اسم١ + は + اسم٢ (مكان) + に + あります/います

١) في هذه الصيغة، يكون الاسم١ هو الأساسي لأن بعده は. وتكون الجملة مجرد شرح لمكانه. ويجب أن يكون الاسم الرئيسي في الجملة شيء أو شخص يعرفه كل من المستمع والمتحدث. وفي هذه الحالة تضاف الأداة は إلى الاسم١ الذي يدل على أنه الرئيسي في الجملة بدلاً من が الذي يدل على الفاعل.

⑩ 東京ディズニーランドは　千葉県に　あります。

طوكيو ديزني لاند تقع في ولاية تشيبا.

⑪ ミラーさんは　事務所に　います。

السيد ميلر يوجد في المكتب.

٢) للسؤال عن مكان وجود الاسم١ تستخدم الصيغة التالية:

⑫ 東京ディズニーランドは　どこに　ありますか。

…千葉県に　あります。

أين توجد طوكيو ديزني لاند؟

… توجد في ولاية تشيبا.

⑬ ミラーさんは　どこに　いますか。　　أين يوجد السيد ميلر؟

…事務所に　います。　　… انه موجود في المكتب.

يمكن الاستغناء عن الفعل في الجواب بوضع です عندما يكون واضحاً. كما تعلمت بالدرس-٣ بقاعدة あります / います
اسم١+は+(مكان)اسم٢+に+います/あります

⑭ 東京ディズニーランドは　どこに　ありますか。
…千葉県です。

أين توجد طوكيو ديزني لاند؟
… توجد في ولاية تشيبا.

٤. اسم٢(موقع) + の + اسم١(شيء/شخص/مكان)

うえ、した、まえ、うしろ、みぎ、ひだり、なか、そと、となり、ちかく、あいだ كلها أسماء تدل على الموقع (ظروف مكان).

⑮ 机の　上に　写真が　あります。　يوجد صورة فوق المقعد.

⑯ 郵便局は　銀行の　隣に　あります。　مكتب البريد بالقرب من المصرف.

[ملاحظة] لان هناك أسم مكان، ليست فقط الأداة に هي التي تستخدم بل يمكن أن تستخدم الأداة で.

⑰ 駅の　近くで　友達に　会いました。　التقيت بصديقي بجانب المحطة.

٥. اسم٢ + や + اسم١

يمكن وصل الأسماء التي بينها علاقة ما بالأداة や، الفرق بينها وبين と هو أن と تصل بين أي اسمين أما や تصل بين الأسماء التي من نفس النوع. احياناً يمكن وضع など بعد الاسم الأخير لتعبر عن أن هناك المزيد من نفس النوع. معناها (يوجد من كذا .. إلى كذا ... إلخ).

⑱ 箱の　中に　手紙や　写真が　あります。

يوجد في الصندوق رسائل وصور.

⑲ 箱の　中に　手紙や　写真などが　あります。

يوجد في الصندوق رسائل وصور...الخ.

٦. كلمة(كلمات) + ですか

الأداة か لها وظيفة التحقق. المتحدث يشير بها إلى كلمة ما ليتأكد من ما سمعه مستعملاً هذه الصيغة.

⑳ すみません。ユニューヤ・ストアは　どこですか。
…ユニューヤ・ストアですか。あの　ビルの　中です。

المعذرة، أين متجر نيو-يا؟
… متجر نيو يا؟ انه في داخل ذلك المبنى.

٧. チリソースは　ありませんか

الجملة: チリソースは　ありませんか، مرت في المحادثة بهذا الدرس. استعمال الفعل بصيغة النفي أي ありませんか بدل ありますか أكثر أدباً لأنه يظهر أن الشخص الذي يسأل مستعد ليسمع الإجابة بالنفي (لا مشكلة لديه).

الدرس الحادي عشر

I. المصطلحات

います		لديه [طفل]
[こどもが ～]	[子どもが ～]	
います		موجود [في اليابان]
[にほんに～]	[日本に～]	
かかります		يستلزم، يستغرق (للإشارة للمال او الوقت)
やすみます	休みます	يأخذ إجازة [من الشركة]
[かいしゃを～]	[会社を～]	
ひとつ	1つ	شيء (لعد الأشياء)
ふたつ	2つ	شيئان
みっつ	3つ	ثلاثة أشياء
よっつ	4つ	أربعة أشياء
いつつ	5つ	خمسة أشياء
むっつ	6つ	ستة أشياء
ななつ	7つ	سبعة أشياء
やっつ	8つ	ثمانية أشياء
ここのつ	9つ	تسعة أشياء
とお	１０	١٠ أشياء
いくつ		كم عدد؟
ひとり	1人	شخص واحد
ふたり	2人	شخصان
－にん	－人	– شخص
－だい	－台	(وحدة عد السيارات والآلات ..الخ)
－まい	－枚	وحدة عد الورق والطوابع ..الخ
－かい	－回	وحدة عد المرات
りんご		تفاحة
みかん		برتقال المندرين
サンドイッチ		سندويش
カレー[ライス]		كاري [مع الأرز]
アイスクリーム		آيس كريم
きって	切手	طابع
はがき		بطاقة بريدية
ふうとう	封筒	ظرف
そくたつ	速達	البريد السريع
かきとめ	書留	بريد مسجل

بريد جوي		エアメール
	（航空便）	（こうくうびん）
بريد بحري	船便	ふなびん
والدان	両便	りょうしん
إخوة وأخوات	兄弟	きょうだい
أخي الأكبر	兄	あに
الأخ الأكبر (لشخص آخر)	お兄さん	おにいさん
أختي الكبرى	姉	あね
الأخت الكبرى (لشخص آخر)	お姉さん	おねえさん
أخي الأصغر	弟	おとうと
الأخ الأصغر (لشخص آخر)	弟さん	おとうとさん
أختي الصغرى	妹	いもうと
الأخت الصغرى (لشخص آخر)	妹さん	いもうとさん
بلد أجنبي	外国	がいこく
– ساعة	－時間	－じけん
– شهر	－週間	－しゅうかん
– شهر	⊲か月 ⊳	－かげつ
– سنة	－年	－ねん
تقريباً		～ぐらい
كم يستغرق؟		どのくらい
المجموع الكلي	全部で	ぜんぶで
الكل، كل شيء		みんな
فقط		～だけ
أهلاً وسهلاً (تحية للزبون الذي يدخل المحل)		いっらしゃいませ。

⊲会話⊳

الجو جميل أليس كذلك؟	いい　[お]天気(てんき)ですね。
هل أنت خارج؟	お出(で)かけですか。
سأذهب لبعض الوقت إلى ~	ちょっと　～まで。
رافقتك السلامة	行(い)って　いらっしゃい。
إلى اللقاء (أنا ذاهب)	行(い)って　まいります。
وبعد ذلك	それから

أستراليا	オーストラリア

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. يوجد سبع طاولات في غرفة الاجتماعات.
٢. سأبقى في اليابان لمدة سنة.

جُمل توضيحية

١. كم تفاحة اشتريت؟
··· اشتريت أربعة.
٢. أريد خمسة طوابع من فئة الـ ٨٠ ين وبطاقتي بريد.
··· حسناً، مجموع قيمة الكل هو ٥٠٠ ين.
٣. هل يوجد أساتذة أجانب في جامعة فوجي؟
··· نعم، يوجد ثلاث أساتذة وكلهم أمريكيون.
٤. كم فرداً تضم أسرتك؟
··· خمسة أفراد، والداي وأختي الكبيرة وأخي الكبير.
٥. كم مرة تلعب التنس في الأسبوع؟
··· مرتان تقريباً.
٦. كم من المدة درست اللغة الإسبانية يا سيد تاناكا؟
··· درستها لمدة ثلاثة أشهر.
هاه! ثلاثة أشهر فقط؟ أنت بارع.
٧. كم تستغرق الرحلة من طوكيو إلى أوساكا بالقطار السريع؟
تستغرق ساعتين ونصف.

المحادثة

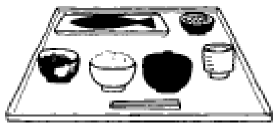
هذه من فضلك

حارس البناء: الجو جميل أليس كذلك؟ هل أنت خارج؟
وانج: نعم، سأهب قليلاً إلى مكتب البريد.
حارس البناء: حقاً؟ رافقتك السلامة.
وانج: أنا ذاهب الآن.

وانج: أريد هذه بالبريد السريع لو سمحت.
موظف البريد: نعم. تريد إرسالها إلى أستراليا أليس كذلك ؟ إنها (تكلف) 370 ين.
وانج: وأيضاً، أريد (إرسال) هذا الطرد.
موظف البريد: أتريده بالبريد البحري أم الجوي؟
وانج: كم يكلف البريد البحري؟
موظف البريد: ٥٠٠ ين.
وانج: وكم تستغرق من الوقت؟
موظف البريد: تستغرق شهراً.
وانج: إذن. أريدها بالبريد البحري من فضلك.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

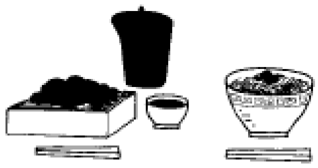
メニュー　　قائمة الطعام



定食	يطبخ
ランチ	الغداء
天どん	طاسة من الأرز مع سمك مقلي.
親子どん	طبق يتكون من أرز فوقه دجاج وبيض
牛どん	طبق من الأرز فوقه شرائح رفيعة من لحم البقر
焼肉	اللحم المشوي
野菜いため	خضروات مقلية
漬物	مخلل
みそ汁	حساء الميسو
おにぎり	كرة الأرز
てんぷら	أنواع من اللحوم من الطعام المقلي بالزيت
すし	أرز مُتبّل بالخل ويوضع فوقه شريحة من لحم السمك النيء
うどん	معكرونة يابانية ثخينة مصنوعة من دقيق القمح
そば	معكرونة الحنطة السوداء
ラーメン	مَعكرونة صينية في حَساء مع لحم الخنزير في الغالب
焼きそば	معكرونة الحنطة السوداء المقلية
お好み焼き	فطيرة تتكون من العجين والبيض واللحم



カレーライス	الكاري مع الأرز
ハンバーグ	شريحة هامبرغر
コロッケ	لحم السمك
えびフライ	جمبري مقلي
フライドチキン	دجاج مقلي
サラダ	سلطة
スープ	حساء
スパゲティー	معكرونة
ピザ	بيتزا
ハンバーガー	هامبورجر
サンドウィッチ	شطيرة
トースト	نخب





コーヒー	قهوة
紅茶	شاي اسود
ココア	شراب الكاكاو
ジュース	عصير
コーラ	مشروب غازي

IV. القواعد

١. العد

١) ひとつ、ふたつ……とお

هذه الكلمات تستخدم لعد الأشياء (من واحد إلى عشرة فقط) أما من ١١ فما فوق فتستخدم الأرقام العادية للعد.

٢) لاحقات (وحدات) العد

عندما نعد مجموعة من شيئين فما فوق نستخدم لواحق خاصة تتبع الرقم عند عد الأشياء وتختلف بحسب المعدود.

－人(にん) وحدة لعد الأشخاص باستثناء واحد واثنين:

ひとり（１人） و ふたり（２人） تستخدم لواحد واثنين.

و４人 (أربعة أشخاص) تقرأ よにん.

－台(だい) وحدة لعد المكنات والآلات والسيارات والدراجات ...إلخ.

－枚(まい) وحدة لعد الأشياء الرفيعة والمسطحة كالورق والصحون والقمصان و السيديات ...إلخ.

－回(かい) المرات

－分(ふん) الدقائق

－時間(じかん) الساعات

－日(にち) عد الأيام يكون باستخدام لاحقة العد にち. بكل حال، من اثنان إلى عشرة، نفس تعد بنفس الكلمات المستخدمة من اجل التواريخ. ("يوم واحد" هو いちにち، "يومان" هو ふつか، ……، "عشرة أيام" تكون とおか.

－週間(しゅうかん) الأسابيع

－か月(げつ) الأشهر

－年(ねん) السنين

التفاصيل وباقي لاحقات العد مرتبة في قوائم في أخر الكتاب.

٣) الاستعمال

الكميات (الأرقام مع لاحقات العد) توضع عادةً قبل الفعل . ولكن هذا لا ينطبق دائماً على حالات الوحدات المتعلقة بالفترات الزمنية .

① りんごを　4つ(よっつ)　買(か)いました。 اشتريت أربع تفاحات.

② 外国人(がいこくじん)の　学生(がくせい)が　2人(ふたり)　います。 يوجد طالبان أجنبيان.

③ 国(くに)で　2か月(げつ)　日本語(にほんご)を　勉強(べんきょう)しました。

في بلدي درست اللغة اليابانية لمدة شهرين.

٤) أسماء الاستفهام :

(١) いくつ تستخدم للسؤال عن عدد الأشياء التي تستخدم الوحدة مثل: ひとつ、ふたつ、……あ

④ みかんを　いくつ　買(か)いましたか。
…8つ(やっつ)　買(か)いました。

كم برتقالة اشتريت؟

… اشتريت ثمانية.

(٢) なん تستخدم مع وحدات العد للسؤال عن العدد.

⑤ この　会社に　外国人が　何人　いますか。
…5人　います。

كم يوجد شخص أجنبي في الشركة؟
… يوجد خمسة.

⑥ 毎晩　何時間　日本語を　勉強しますか。
…2時間　勉強します。

كم ساعة تدرس اللغة اليابانية كل يوم؟
… أدرس ساعتين.

(٣) どのくらい تستخدم للسؤال عن المدة الزمنية وفي الإجابة يمكن استخدام أي من وحدات العد للزمن.

⑦ どのくらい　日本語を　勉強しましたか。
…3年　勉強しました。

ما هي المدة الزمنية التي درست بها اللغة اليابانية؟
… درستها بثلاثة سنوات.

⑧ 大阪から　東京まで　どのくらい　かかりますか。
…新幹線で　2時間半　かかります。

كم تستغرق الرحلة من أوساكا إلى طوكيو؟
… بالقطار السريع. تستغرق ساعتين ونصف.

٥) ぐらい

ぐらい تضاف بعد "الكمية" لتعطي معنى "تقريباً".

⑨ 学校に　先生が　30人ぐらい　います。

يوجد في المدرسة تقريباً ثلاثون استاذاً.

⑩ １５分ぐらい　かかります。

يستغرق ١٥ دقيقة تقريباً.

.٢ **فعل** + 回 − + に + **المدة (الزمنية)**

بهذه الصيغة يمكن التعبير عن عدد مرات ووقت القيام بأمر ما.

⑪ 1か月に　2回　映画を　見ます。

أشاهد فيلماً مرتين في الشهر.

.٣

だけ تعني فقط. وهي تضاف بعد المدة أو الاسم لتدل على أنه لا يوجد شيء آخر إضافي.

⑫ パワー電気に　外国人の　社員が　1人だけ　います。

في شركة الكهرباء يعمل موظف اجنبي واحد فقط.

⑬ 休みは　日曜日だけです。

الإجازة هي يوم الأحد فقط.

الدرس الثاني عشر

I. المصطلحات

かんたん[な]	簡単[な]	سهل، بسيط
ちかい	近い	قريب
とおい	遠い	بعيد
はやい	速い、早い	سريع، باكر
おそい	遅い	بطيء، متأخر
おおい [ひとが～]	多い [人が～]	كثير [من الناس]
すくない [ひとが～]	少ない [人が～]	قليل [من الناس]
あたたかい	暖かい、温かい	دافئ
すずしい	涼しい	بارد بشكل منعش (للجو)
あまい	甘い	حلو
からい	辛い	حار
おもい	重い	ثقيل
かるい	軽い	خفيف
いい [コーヒーが～]		أُفضل [القهوة]
きせつ	季節	فصل
はる	春	ربيع
なつ	夏	صيف
あき	秋	خريف
ふゆ	冬	شتاء
てんき	天気	طقس
あめ	雨	مطر، ماطر
ゆき	雪	ثلج، مثلج
くもり	曇り	غائم، ضبابي
ホテル		فندق
くうこう	空港	مطار
うみ	海	بحر
せかい	世界	العالم

حفلة		パーティー
مهرجان	[お]祭り	[お]まつり
امتحان	試験	しけん
سوكي ياكي (لحم وخضار تطهى معاً في القدر)	すき焼き	すきやき
ساشيمي (قطع من مأكولات البحرية)	刺身	さしみ
سوشي (أرز مخلل فوقه سمك نيء)		[お]すし
تينبورا (خضار و ثمار البحر مقلية بطريقة خاصة)		てんぷら
فن تنسيق الأزهار الياباني	生け花	いけばな
أوراق الأشجار الحمراء (في فصل الخريف)	紅葉	もみじ
أي واحدة (للاختيار بين شيئين)		どちら
كلاهما		どちらも
دائماً، لمدة طويلة		ずっと
لأول مرة	初めて	はじめて

⊲会話⊳

لقد عدت.	ただいま。
أهلاً بعوتك.	お帰(かえ)りなさい
هذا مذهل.	すごいですね
لكن	でも
لقد تعبت.	疲(つか)れました。

احتفال غيون احتفال مشهور في كيوتو	祇園祭(ぎおんまつり)
هونغ كونغ	ホンコン
سنغافورة	シンガポール
سوق وهمي	毎日(まいにち)や
سوق وهمي	ABCストア
سوق وهمي	ジャパン

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. البارحة كان الجو ماطراً.
٢. البارحة كان الجو بارداً.
٣. هوكايدو أكبر من كيوشو.
٤. أكثر فصل أحبه في السنة هو الصيف.

جُمل توضيحية

١. هل كانت كيوتو هادئة؟
... لا، لم تكن هادئة.
٢. هل كانت الرحلة ممتعة؟
... نعم، كانت ممتعة جداً.
٣. هل كان الطقس جيداً؟
... لا، ليس كثيراً.
٤. كيف كانت حفلة البارحة؟
... كانت حيوية جداً. التقيت بالعديد من الناس.
٥. هل عدد الناس في طوكيو أكثر من نيويورك؟
... نعم، أكثر بكثير.
٦. أيهما أسرع للذهاب إلى المطار، الباص أم القطار؟
... القطار أسرع.
٧. أيهما تحب أكثر البحر أم الجبل؟
... أحب الاثنين معاً.
٨. ما أكثر ما تحبه من ضمن الطعام الياباني؟
... أكثر ما أحبه هو التينبورا.

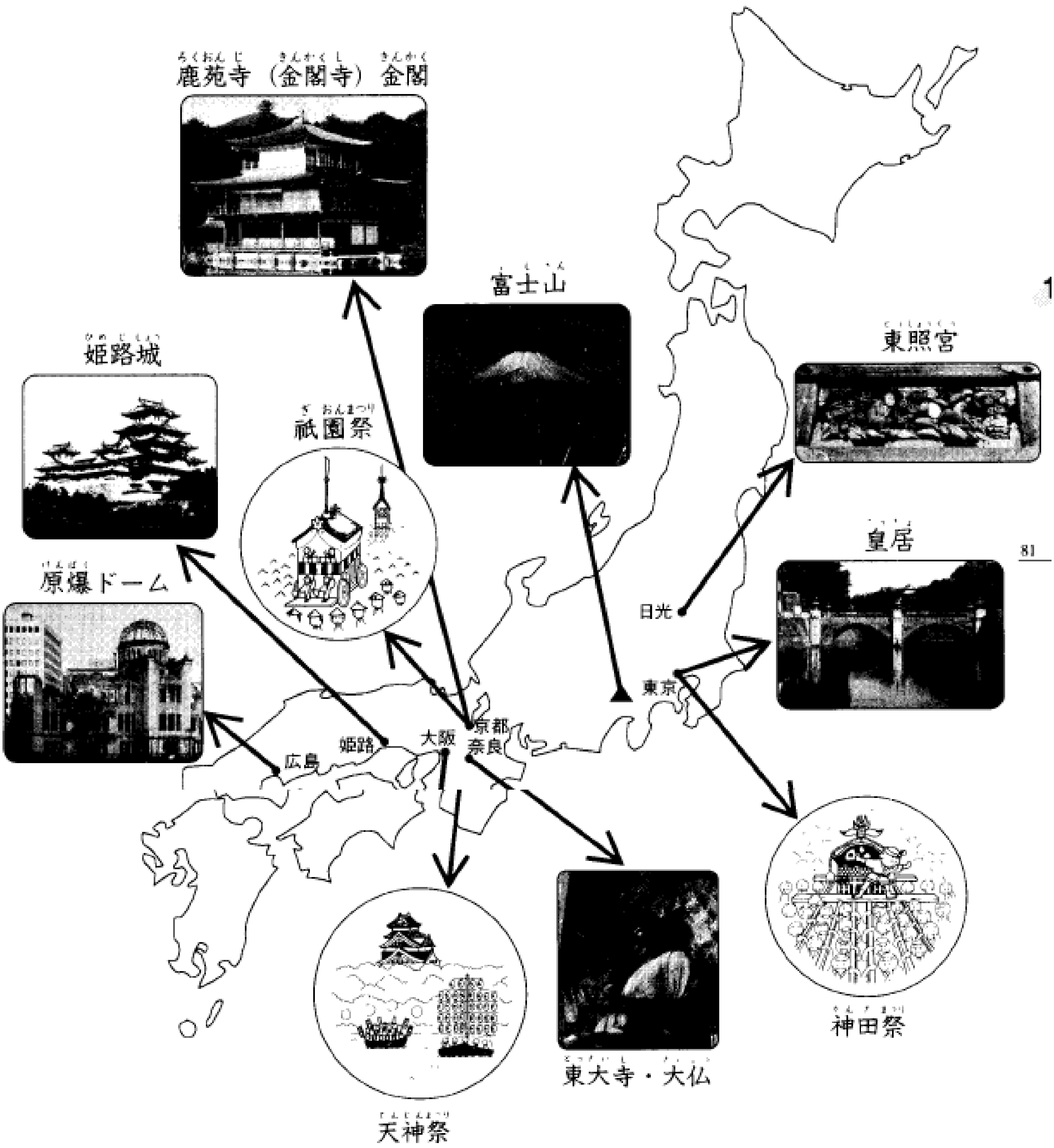
المحادثة

كيف كان المهرجان؟

ميلر: مرحباً. (لقد عدت.)
حارس البناء: مرحباً (أهلاً بعودتك.)
ميلر: تفضل، هذا تذكار من كيوتو.
حارس البناء: شكراً لك.
كيف كان مهرجان غي أون؟
ميلر: كان ممتعاً جداً.
وكان هناك كثر من الأجانب.
حارس البناء: هذا لأن مهرجان غي أون هو أشهر المهرجانات في كيوتو.
ميلر: هكذا إذن؟
حارس البناء: هل التقطت صوراً؟
ميلر: نعم، التقطت حولي ١٠٠ صورة.
حارس البناء: مذهل!
ميلر: نعم، لكنني تعبت قليلاً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

祭りと名所　　المهرجانات والمعالم



IV. القواعد

١. الماضي من الأسماء وصفات الـ な.

	غير الماضي (حاضر/مستقبل)	ماضي
مثبت	اسم あめ صفة-な しずか } です	اسم あめ صفة-な しずか } でした
منفي	اسم あめ صفة-な しずか } じゃ　ありません (では)	اسم あめ صفة-な しずか } じゃ　ありませんでした (では)

① きのうは　雨(あめ)でした。

البارحة كان ممطراً.

② きのうの　試験(しけん)は　簡単(かんたん)じゃ　ありませんでした。

امتحان البارحة لم يكن سهلاً.

٢. الماضي من صفات الـ い

	غير الماضي (حاضر/مستقبل)	ماضي
مثبت	あついです	あつかったです
منفي	あつくないです	あつくなかったです

③ きのうは　扱(あつ)ったです。

كان الجو البارحة حاراً.

④ きのうの　パーティーは　あまり　楽(たの)しくなかったです。

حفلة البارحة لم تكن ممتعة كثيراً.

٣. **اسم١** + は + **اسم٢** + より + **صفة** + です

هذه الصيغة من الجمل تصف قيمة، وضع الاسم١ مقارنة بالاسم٢.

⑤ この　車(くるま)は　あの　車(くるま)より　大(おお)きいです。

هذه السيارة أكبر من تلك السيارة.

٤. **اسم١** + と + **اسم٢** + と + どちらが + **صفة** +ですか
اسم٢/اسم١… + の + ほうが + **صفة** +です

السؤال هو للتخيير بين شيئين (الاسم١ والاسم٢) وأداة الاستفهام المستخدمة في هذه الحالة دائماً هي どちら.

⑥ サッカーと　野球(やきゅう)と　どちらが　おもしろいですか。

…サッカーのほうが　おもしろいです。

أيهما ممتع أكثر كرة القدم أم البيسبول؟

… كرة القدم ممتعة أكثر.

⑦ ミラーさんと　サントスさんと　どちらが　テニス　上手(じょうず)ですか。

أيهما أمهر في لعب التنس السيد ميلر أم السيد سانتوس؟

⑧　北海道(ほっかいどう)と　大阪(おおさか)と　どちらが　涼(すず)しいですか。

أيهما أكثر برودة هوكايدو أم أوساكا؟

⑨　春(はる)と　秋(あき)と　どちらが　好(す)きですか。

أيهما تحب أكثر الربيع أم الخريف؟

٥.

اسم١ + [の　中] + で　[何(なに) / どこ / だれ / いつ]　が + いちばん + **صفة** + ですか

اسم٢ + が + いちばん + **صفة** + です

هذه الصيغة تستخدم لسؤال المستمع ليختار شيئاً لديه "الصفة" أكثر . والاختيار أي الجواب الاسم٢ يجب أن يكون ينتمي إلى نفس المجموعة التي ينتمي لها الاسم١. أي إذا كان الاسم ١ هو كلمة رياضية يجب أن يكون الاسم٢ أحد الرياضات ... وهكذا.

⑩　日本料理(にほんりょうり)[の　中(なか)]で　何(なに)が　いちばん　おいしいですか。
…てんぷらが　いちばん　おいしいです。

ما ألذ وجبة من بين الطعام الياباني؟
… التينبورا هي ألذ وجبة.

⑪　ヨロッパーで　どこが　いちばん　よかったですか。
…スイスが　いちばん　よかったです。

ما هو المكان الأفضل بالنسبة لك في أوروبا؟
… أكثر ما أحببته هو سويسرا.

⑫　家族(かぞく)で　だれが　いちばん　背(せ)が　高(たか)いですか。
…弟(おとうと)が　いちばん　背(せ)が　高(たか)いです。

من هو أطول شخص في عائلتك؟
… أخي الأصغر هو الأطول.

⑬　1年(ねん)で　いつが　いちばん　寒(さむ)いですか。
…2月(がつ)が　いちばん　寒(さむ)いです。

أي وقت هو الأبرد في السنة؟
… فبراير هو الأبرد.

[ملاحظة] عندما يكون الموضوع عبارة عن سؤال يتم استخدام الأداة が. (انظر الدرس١٠، なにが　ありますか/だれが　いますか.)

الدرس الثالث عشر

I. المصطلحات

あそびます	遊びます	يلعب، يتسلى
およぎます	泳ぎます	يسبح
むかえます	迎えます	يذهب للقاء، يستقبل
つかれます	疲れます	يتعب
だします ［てがみを～］	出します ［手紙を～］	يرسل [رسالة]
はいります ［きっさてんに～］	入ります ［喫茶店に～］	يدخل [للمقهى]
でます ［きっさてんに～］	出ます ［喫茶店に～］	يخرج [من المقهى]
けっこんします	結婚します	يتزوج
かいものします	買い物します	يتسوق
しょくじします	食事します	يتناول وجبة
さんぽします ［こうえんを～］	散歩します ［公園を～］	يتمشى [في الحديقة]
たいへん[な]	大変[な]	صعب، شاق، مُروِّع، فظيع
ほしい	欲しい	يريد (شيئاً)
さびしい	寂しい	وحيد (يشعر بالوحدة)
ひろい	広い	عريض، واسع
せまい	狭い	ضيق، صغير (غرفة، الخ)
しやくしょ	市役所	مكتب البلدية
プール		مسبح
かわ	川	نهر
けいざい	経済	اقتصاد
びじゅつ	美術	فن
つり	釣り	صيد سمك (～を　します: يصيد)
スキー		تزلج (～を　します: يتزلج)
かいぎ	会議	اجتماع (～を　します: يقوم بإجتماع)
とうろく	登録	تسجيل، توثيق (～を　します: يسجل، يوثق)

しゅうまつ	週末	عطلة نهاية الأسبوع
～ごろ		حوالي (وقت)
なにか	何か	شيء ما
どこか		مكان ما

おなかが　すきました。	(أنا) جائع
おなかが　いっぱいです。	(أنا) شبعان
のどが　かわきました。	(أنا) عطشان
そう　ですね。	أوفقك الرأي
そう　しましょう。	لنقم بذلك. (تستخدم للموافقة على اقتراح أحدهم)

⊲会話⊳

ご注文(ちゅうもん)は？	ما هو طلبك؟
定食(ていしょく)	وجبة طعام
牛(ぎゅう)どん	طبق من الأرز فوقه لحم
[少々(しょうしょう)]　お待(ま)ちください。	أرجو أن تنتظر [قليلاً].
別々(べつべつ)に	بشكل منفصل

ロシア	روسيا
つるや	مطعم ياباني وهمي
おはようテレビ	برنامج تلفزيوني وهمي

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. أريد حاسوباً.
٢. أريد أن آكل تينبورا.
٣. سأذهب إلى فرنسا لتعلم الطهي.

جُمل توضيحية

١. ما أكثر ما تريده الآن؟
··· أريد منزلاً.
٢. أين تريد الذهاب في عطلة الصيف.
··· أريد الذهاب إلى أوكيناوا.
٣. لقد تعبت اليوم، لذلك لا أريد القيام بأي شيء.
··· وأنا أيضاً، فالاجتماع اليوم كان متعباً اليس كذلك؟
٤. ماذا ستفعل في إجازة نهاية الأسبوع؟
··· سأذهب مع أولادي إلى كوبي لرؤية السفن.
٥. ما الذي أتيت لدراسته في اليابان؟
··· أتيت لدراسة الاقتصاد.
٦. هل ذهبت إلى أي مكان في إجازة الشتاء؟
··· نعم، ذهبت.
إلى أين ذهبت؟
··· ذهبت إلى هوكايدو للتزلج.

المحادثة

حساب بشكل منفصل من فضلك

يامادا: لقد أصبحت الساعة الثانية عشرة. ما رأيك لأن نذهب لتناول الغداء.
ميلر: نعم.
يامادا: إلى أين سنذهب؟
ميلر: دعني أفكر ..، اليوم أريد أنا آكل طعاماً يابانياً.
يامادا: حسناً. لنذهب إذن إلى تسورويا.

موظفة المحل: ما هو طلبكم؟
ميلر: أنا أريد وجبة تينبورا.
يامادا: وأنا أريد غيودون.
موظفة المحل: وجبة تينبورا و وغيودون اليس كذلك؟ أرجو أن تنتظرا قليلاً.

موظفة المحل: الحساب هو ١٦٠٠ ين.
ميلر: المعذرة، نريد الحساب منفصلاً.
موظفة المحل: وجبة التينبورا ٩٨٠ ين و الغيودون ٧٠٠ ين.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

町の中 داخل المدينة

市役所	قاعة المدينة
警察署	شرطة
交番	كبينة لشرطة
消防署	محطة إطفاء
駐車場	موقف

大学	جامعة
高校	مدرسة ثانوية
中学校	مدرسة متوسطة
小学校	مدرس ابتدائية
幼稚園	روضة

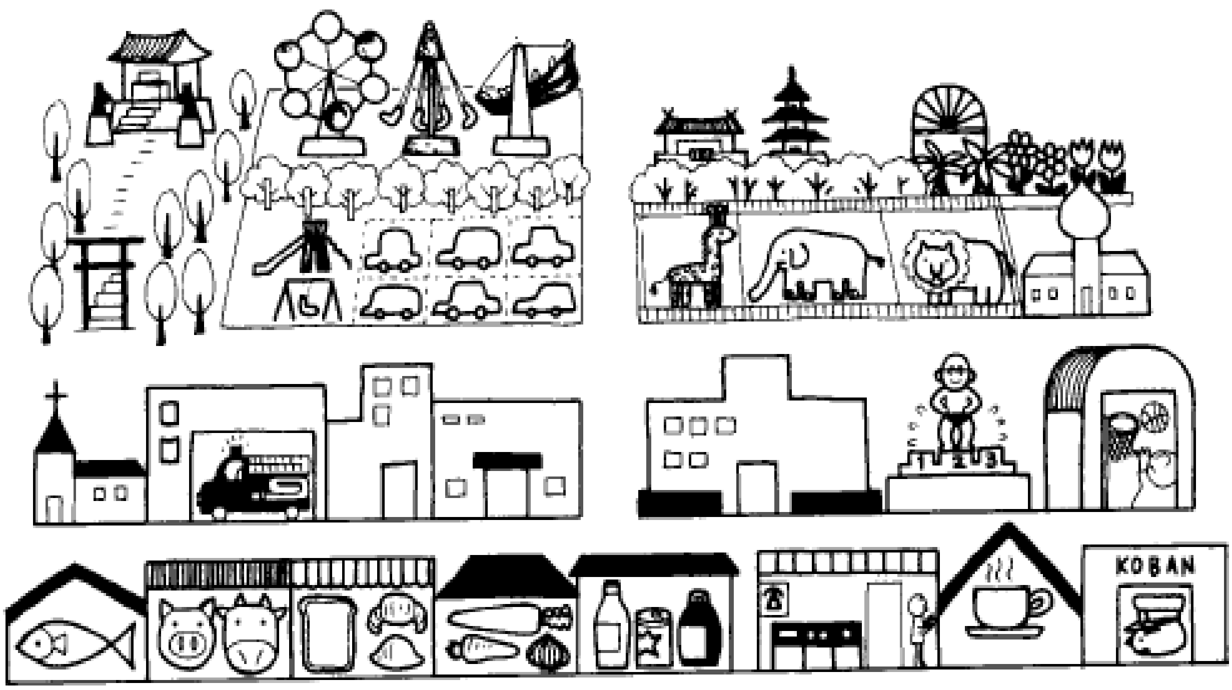
肉屋	محل للحوم
パン屋	خباز
魚屋	سماك
酒屋	حانة
八百屋	محل للخضراوات والفواكه
喫茶店	مقهى
コンビニ	متجر
スーパー	سوبر ماركت
デパート	متجر

博物館	متحف
美術館	متحف الفن
図書館	مكتبة
映画館	السينما
動物園	حديقة حيوانات
植物園	حديقة نباتات
遊園地	منتزه

お寺	معبد بوذي
神社	معبد شنتو
教会	الكنيسة المسيحية
モスク	مسجد

体育館	صالة رياضية
プール	مسبح
公園	منتزه

大使館	السفارة
入国管理局	



IV. القواعد

١. | اسم + が + 欲(ほ)しい + です |

هذه العبارة تدل على رغبة المتكلم بشيء ما، ويمكن استخدامها أيضاً للسؤال عما يريده المستمع. الاسم (الشيء المرغوب به) يأتي معه الأداة が. ほしい هي صفة-い.

① わたしは　友達(ともだち)が　欲(ほ)しいです。 — أريد أصدقاء.

② 今(いま)　何(なに)が　いちばん　欲(ほ)しいですか。 — ما أكثر ما تريده الآن؟

…車(くるま)が　欲(ほ)しいです。 — … أريد سيارة.

③ 子(こ)どもが　欲(ほ)しいですか。 — هل تريد أطفالاً؟

…いいえ、欲(ほ)しくないです。 — … لا، لا أريد.

٢. | فعل +ます-صيغة + たいです |

١) فعل + ます-صيغة

صيغة الفعل عندما يكون أخره ます يسمى (صيغة-ます). فمثلاً في الفعل かいます تكون かい هي صيغة-ます.

٢) فعل +ます-**صيغة** + たいです

تعبر هذه الصيغة عن رغبة المتحدث بفعل شيء ما. كما يمكن أن تعبر عن رغبة المستمع أيضاً. في هذه القاعدة، كما في المثال ⑤ أدناه، يمكن استبدال الأداة が بالأداة を. باقي الأدوات لا يمكن استبدالها بـ が. كما أن الفعل + صيغة-ます عندما يكون آخره たい يعامل معاملة صفات الـ い.

④ わたしは　沖縄(おきなわ)へ　行(い)きたいです。 — أريد الذهاب إلى أوكيناوا.

⑤ わたしは　てんぷらを　食(た)べたいです。 — أريد تناول التينبورا.
　　　　　　　　(が)

⑥ 神戸(こうべ)で　何(なに)を　買(か)いたいですか。 — ما الذي تريد شراءه من كوبي؟
　　　　　　(が)

…靴(くつ)を　買(か)いたいです。 — أريد شراء حذاء.
　(が)

⑦ おなかが　痛(いた)いですから、　何(なに)も食(た)べたくないです。

معدتي تؤلمني، لذا لا أريد تناول أي شيء.

[ملاحظة ١] ほしい و たい لا يمكن استخدامهما للتعبير عن رغبة شخص ثالث (يتحدث عنه المتكلم والمستمع).

[ملاحظة ٢] لا تستخدم ほしいですか أو たいですか عند عرض شيء ما على المستمع أو دعوته فمثلاً عند تقديم أو دعوة المستمع لكوب من القهوة لا يمكن القول: コーヒーがほしいですか أو فعل+ صيغة-ます+たいですか مثل コーヒーを　のみたいですか. بل يجب القول コーヒーは　いかがですか أو コーヒーを　のみませんか.

٣. | اسم(مكان) + へ [فعل بصيغة-ます / اسم] に + 行(い)きます/来(き)ます/帰(かえ)ります |

هذه الصيغة تستخدم لتعبر عن الغرض من いきます/きます/かえります. والهدف من أو السبب يأتي معه الأداة に والاسم الذي قبل に يدل على السبب.

⑧ 神戸(こうべ)へ　インド料理(りょうり)を　食(た)べに　行(い)きます。

سأذهب إلى كوبي لآكل طعاماً هندياً.

⑨ 神戸(こうべ)へ　買(か)い物(もの)に　行(い)きます。

سأذهب إلى كوبي للتسوق.

⑩ 日本(にほん)へ美術(びじゅつ)の　勉強(べんきょう)に　来(き)ました。

أتيت إلى اليابان لدراسة الفنون.

[ملاحظة] يمكن للاسم الذي قبل に أن يكون حدثاً مثل مهرجان أو حفلة موسيقية. وفي هذه الحالة يكون غرض المتحدث أن يستمتع أو يرى هذا الحدث.

⑪ あした　京都(きょうと)の　お祭(まつ)りに　行(い)きます。

سأذهب غداً إلى المهرجان في كيوتو.

٤. | فعل + を + اسم/فعل + に + اسم |

الأداة に تشير إلى هدف عندما يأتي مع أفعال مثل:はいります، のります (يركب: انظر الدرس١٦)،الخ. الأداة を تشير إلى نقطة أو مكان بداية عندما يأتي مع أفعال مثل でます، おります (ينزل : انظر الدرس١٦)، الخ.

⑫ あの　喫茶店(きっさてん)に　入(はい)りましょう。　لندخل ذلك المقهى.

⑬ 7時(じ)に　うちを　出(で)ます。　أغادر المنزل في الساعة السابعة.

٥. どこか/何(なに)か

どこか تعني أي مكان أو مكان ما. なにか تعني أي شيء أو شيء ما. ويمكن إضافة الأداة へ أو を إليهما.

⑭ 冬休(ふゆやす)みは　どこか[へ]　いきましたか。
…はい、行(い)きました。

هل ذهبت إلى أي مكان في عطلة الصيف؟
… نعم، ذهبت.

⑮ のどが　かわきましたから、何(なに)か[を]　飲(の)みたいです。

أشعر بالعطش، لذا أريد أن أشرب شيئاً ما.

٦. ご注文(ちゅうもん)

يضاف لبعض الكلمات أحياناً ご لتدل على الاحترام.

⑯ ご注文(ちゅうもん)は？　ماهي طلباتكم؟

الدرس الرابع عشر

I. المصطلحات

つけます　II		يُشعِل
けします　I	消します	يطفئ
あけます　II	開けます	يَفتح
しめます　II	閉めます	يغلق، يُسكّر
いそぎます　I	急ぎます	يستعجل، يسرع
まちます　I	待ちます	ينتظر
とめます　II	止めます	يوقف
まがります　I ［みぎへ ～］	曲がります ［右へ ～］	ينعطف [يمينًا]
もちます　I	持ちます	يحمل
とります　I	取ります	يأخذ، يمرر
てつだいます　I	手伝います	يساعد
よびます　I	呼びます	ينادي
はなします　I	話します	يتحدث، يتكلم
みせます　II	見せます	يُري
おしえます　II ［じゅうしょを～］	教えます ［住所を～］	يُعلّم، يخبر [العنوان]
はじめます　II	始めます	يبدأ
ふります　I ［あめが～］	降ります ［雨が～］	يهطل [المطر]
コピーします　III		ينسخ
エアコン		مكيف هواء
パスポート		جواز سفر
なまえ	名前	اسم
じゅうしょ	住所	عنوان
ちず	地図	خريطة
しお	塩	ملح
さとう	砂糖	سكر
よみかた	読み方	طريقة قراءة
～かた	～方	طريقة ～، كيف تقوم بـ ～

على مهل، ببطء		ゆっくり
فوراً		すぐ
مرة أخرى		また
فيما بعد		あとで
القليل بعد	もう　少し	もう　すこし
المزيد من ～		もう　～
بالتأكيد.		いいですよ。
هيا (تستخدم عند التشجيع على شيء ما)		さあ
هاه؟ (تستخدم عند التعجب)		あれ？

⊲会話⊳

انعطف إلى اليمين عند إشارة المرور من فضلك.	信号(しんごう)を　右(みぎ)へ　曲(ま)がってください
إلى الأمام، مباشرة	まっすぐ
أريد أن أدفع بهذه الطريقة.	これで　お願(ねが)いします。
فكة	お釣(つ)り

⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡⟡

اسم منطقة تقع في أوساكا	梅田(うめだ)

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. انتظر قليلاً من فضلك.
٢. السيد ميلر يجري اتصالاً حالياً.

جُمل توضيحية

١. اكتب اسمك وعنوانك هنا رجاء.
··· حسناً.
٢. أرني ذلك القميص من فضلك.
··· نعم، تفضل.
ألا يوجد لديكم قياس أكبر من هذا.
بلى، ما رأيك بهذا القميص.
٣. أرجو المعذرة، هلّا أخبرتني بكيفية قراءة هذا الكانجي؟
إنه: "kaki tome".
٤. الجو حار أليس كذلك؟ هل أفتح النافذة؟
نعم. من فضلك.
٥. هل أذهب إلى المحطة لاصطحابك من هناك؟
لا داعي لذلك، سأذهب بسيارة أجرة.
٦. أين السيد ساتو؟
إنه الآن في غرفة الاجتماعات يتحدث مع السيد ماتسوموتو.
حسناً، سآتي لاحقاً.

المحادثة

إلى محافظة أميدا من فضلك

كارينا: إلى أميدا من فضلك.
السائق: حاضر.

كارينا: المعذرة، انعطف يميناً بعد تلك الإشارة من فضلك.
السائق: إلى اليمين أليس كذلك؟
كارينا: نعم.

السائق: هل أذهب مباشرة؟
كارينا: نعم. اذهب مباشرة من فضلك.

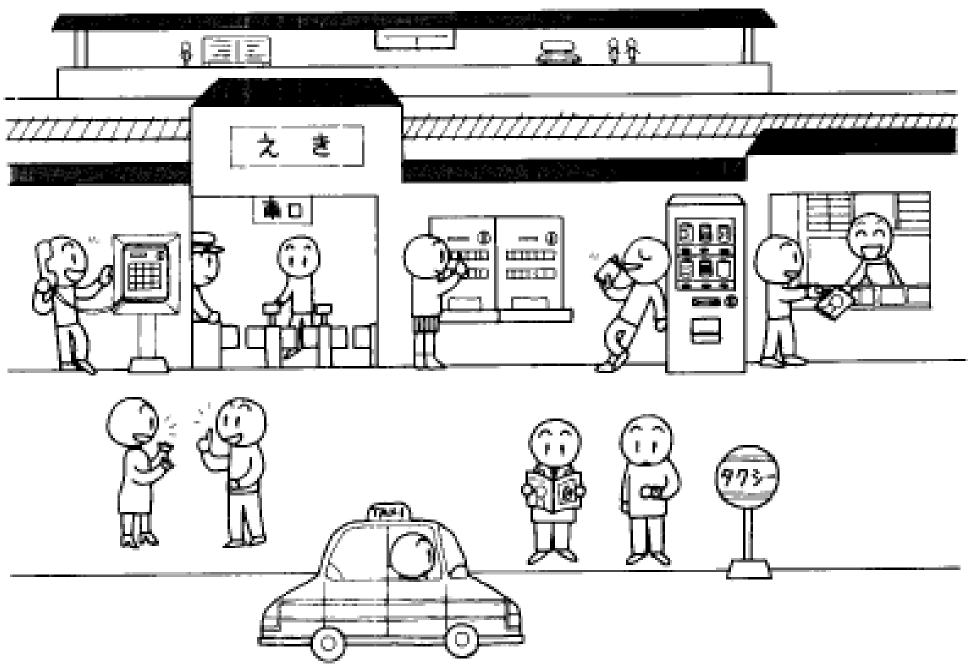
كارينا: أرجو أن تتوقف أمام محل الزهور ذاك.
السائق: حاضر. الحساب ١٨٠٠ ين.
كارينا: إليك هذه.
السائق: الباقي ٣٢٠٠ ين. شكراً جزيلاً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

المحطة 駅

القطار السريع الخاص	特急
القطار السريع	急行
قطار الخدمة السريع	快速
القطار شبه السريع	準急
القطار المحلي	普通
الجدول الزمني	時刻表
~ المغادرين	～発
~ الواصلين	～着
للذهاب [للطوكيو]	[東京]行き
تذكرة لا محدودة المرات محدودة الزمن	定期券
دفتر تذاكر	回数券
طريق باتجاه واحد	片道
جولة	往復

مكتب التذاكر، شباك التذاكر	切符売り場
آلة التذاكر	自動券売機
آلة تسوية الحساب	精算機
حازج (بوابة) التذاكر	改札口
مخرج	出口
مدخل	入口
مخرج شرقي	東口
مخرج غربي	西口
مخرج جنوبي	南口
مخرج شمالي	北口
مخرج مركزي	中央口
المنصة	[プラット]ホーム
كشك	売店
خزانة تعمل بالنقود	コインロッカー
محطة سيارات الأجرة	タクシー乗り場
محطة الباصات	バスターミナル
موقف باص	バス停



IV. القواعد

١. تصريف الأفعال

الأفعال باللغة اليابانية يتغير شكلها بحسب التصريف، وهي مقسمة إلى ثلاث مجموعات وكل مجموعة تختلف طريقة تصريف الأفعال فيها عن الأخرى.

٢. مجموعات الأفعال

١) الأفعال من المجموعة I

كل الأفعال في هذه المجموعة يكون الحرف الأخير في صيغة-ます من صف الأحرف-い.

(انظر كتاب النشاط، الصفحة٢،"かなと拍(はく)")

يشرب のみます　　يكتب かきます

٢) الأفعال من المجموعة II

معظم الأفعال في هذه المجموعة يكون الصوت في الحرف الأخير فيها في صيغة-ます من الصف-え. لكن هناك بعض الأفعال التي يكون الصوت الأخير فيها من صف-い.

يَرى みます　　يُري みせます　　يأكل たべます

٣) الأفعال من المجموعة III

هي الأفعال التي يضاف الهيا します، أي تتركب من: "اسم يعبر عن حدث+します" بالإضافة إلى الفعل きます.

٣. صيغة-て + فعل

الأفعال التي تنتهي بـ て أو で تدعى بصيغة-て وكيفية تحويل الفعل إلى تصريف て يعتمد على المجموعة التي ينتمي إليها. (انظر كتاب النشاط، الدرس ١٤، 練習(れんしゅう) A1).

١) المجموعة I　　اعتماداً على أخر صوت في صيغة-ます، صيغة-て للفعل في هذه المجموعة تبنى على حسب ما تراه في الجدول بأخر الكتاب. (انظر كتاب النشاط، الدرس ١٤، 練習 A1). ملاحظة صيغة-て للفعل いきます هي いって، وهو استثناء.

٢) المجموعة II　　نضيف て للفعل بصيغة-ます.

٣) المجموعة III　　نضيف て للفعل بصيغة-ます.

٤. فعل صيغة-て + ください　من فضلك قم بـ ...

هذا النوع من الجمل يستخدم لطلب أو إعطاء تعليمات للمستمع ليقوم بأمر ما أي صيغة طلب وطبعاً لا تستخدم هذه الصيغة للطلب أو إعطاء تعليمات لمن هو أعلى درجة من المتحدث. الجمل المبينة أدناه، هي أمثلة على الطلب وإعطاء التعليمات، والنصح أو التشجيع على التوالي.

① すみませんが、この　漢字(かんじ)の　読(よ)み方(かた)を　教(おし)えて　ください。

أرجو المعذرة، اخبرني بكيفية قراءة هذا الكانجي من فضلك.

② ここに　住所(じゅうしょ)と　名前(なまえ)を　書(か)いて　ください。

اكتب اسمك وعنوانك هنا من فضلك.

③ ぜひ　遊(あそ)びに　来(き)て　ください。

أرجو أن تأتي لزيارتي. (الدرس.٢٥)

عندما تستخدم للطلب من المستمع القيام بأمر، غالباً ما توضع عبارة すみませんが قبل الفعل+ صيغة-て+ください مثل ①. هكذا تكون الصيغة أكثر أدباً من مجرد قول فعل+صيغة-て+ください.

٥. **فعل +て-صيغة** + います　　يفعل الآن

هذه الصيغة تعبر عن أن الفعل يجري حالياً.

④　ミラーさんは　今（いま）　電話（でんわ）を　かけて　います。
السيد ميلر يجري اتصالاً هاتفياً.

⑤　雨（あめ）が　降（ふ）って　いますか。　　هل تمطر الآن؟
…はい、降（ふ）って　います。　　… نعم، إنها تمطر.
…いいえ、降（ふ）って　いません。　　… لا، إنها لا تمطر.

٦. **فعل + ます-صيغة** +しましょうか　　هل أقوم بـ ...؟

هذه الصيغة تستخدم عندما يعرض المتحدث فعل شيء على المستمع.

⑥　A：あしたも　来（き）ましょうか。　　هل آتي غدا أيضا؟
B：ええ、10時（じ）に　来（き）て　ください。　　… نعم، تعال في الساعة العاشرة.
⑦　A：傘（かさ）を　貸（か）しましょうか。　　هل أعيرك مظلة؟
B：すみません。お願（ねが）いします。　　… نعم من فضلك.
⑧　A：荷物（にもつ）を　持（も）ちましょうか。　　هل أحمل أمتعتك؟
B：いいえ、けっこうです。　　… لا، شكراً.

في المثال أعلاه، يوضح B كيف يسأل باحترام أو يطلب احترام فعل شيء ما (⑥)، ولقبول عرض ما باحترام وامتنان (⑦) ورفض عرضٍ باحترام (⑧).

٧. **جملة٢** + が + **جملة١**　　...، لكن...

⑨　失礼（しつれい）ですが、お名前（なまえ）は？
أرجو المعذرة ولكن هل يمكنني معرفة اسمك؟ (الدرس.١)

⑩　すみませんが、塩（しお）を　ください。
أرجو المعذرة ولكن هلّا أعطيتني الملح من فضلك (الدرس.٨)

لقد تعلمت الأداة が في الدرس الثامن. والعبارات しつれいですが وすみませんが التي تستخدم ببداية الجملة للتحدث مع شخص أخر، هنا が تخسر معناها الأصلي، وتستخدم فقط لربط جملتين وتعطي معنى الجدية في الكلام.

٨. **فعل** + が + اسم

عند ذكر حدوث ظاهرة طبيعية تستخدم الأداة が.

⑪　雨（あめ）が　降（ふ）って　います。　　المطر يهطل.

الدرس الخامس عشر

I. المصطلحات

たちます I	立ちます	يقف
すわります I	座ります	يجلس
つかいます I	使います	يستعمل
おきます I	置きます	يضع
つくります I	作ります､造ります	يصنع
うります I	売ります	يبيع
しります I	知ります	يعرف
すみます I	住みます	سوف يسكن
けんきゅうします III	研究します	يجري بحثاً علمياً
しって　います	知って　います	يعرف
すんで　います [おおさかに～]	住んで　います [大阪に～]	يسكن [في أوساكا]
しりょう	資料	بيانات، مصادر، مراجع
カタログ		دفتر إرشادات
じこくひょう	時刻表	جدول أوقات
ふく	服	ملابس
せいひん	製品	منتج
ソフト		سوفت وير
せんもん	専門	اختصاص
はいしゃ	歯医者	طبيب أسنان
とこや	床屋	حلاق
プレイガイド		دليل العرض (في مسرح)
どくしん	独身	عازب

⊲会話⊳

特(とき)に	خاصةً
思(おも)い出(だ)します　I	يتذكر
ご家族(かぞく)	أسرتك
いらっしゃいます　I	موجود (هي الصيغة المحترمة من います)
高校(こうこう)	مدرسة ثانوية

⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓⁓

日本橋(にっぽんばし)	اسم سوق في أوساكا

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. هل يمكنني التقاط الصور؟
٢. السيد سانتوس يملك حاسب شخصياً.

جُمل توضيحية

١. هل يمكنني أنا آخذ دليل الإرشادات؟
··· نعم، تفضل.
٢. هل يمكنني استعارة هذا القاموس.
··· المعذرة، إنني أستعمله الآن.
٣. لا يجوز أن تلعب هنا.
··· حاضر.
٤. هل تعرف رقم هاتف البلدية؟
··· لا، لا أعرفه.
٥. أين تسكن السيدة ماريا؟
··· إنها تسكن في أوساكا.
٦. هل السيد وانج عازب؟
··· لا، إنه متزوج.
٧. ما هو عملك؟
··· أعمل مدرساً. أدرس في جامعة فوجي.
أي تخصص؟
··· الفنون اليابانية.

المحادثة

اخبرني عن عائلتك

ميلر: الفيلم البارحة كان جيداً، أليس كذلك؟
كيمورا: نعم، وخاصة الأب كان جيداً، اليس كذلك؟
ميلر: نعم. لقد تذكرت أسرتي.
كيمورا: حقاً؟ أخبرني عن أسرتك.
ميلر: إنها من مؤلفة من والدي وأختي الكبرى.
كيمورا: وأين يسكنون؟
ميلر: والداي يسكنان قرب نيويورك.
وأختي تسكن في لندن.
وماذا عن أسرتك يا أنسة كيمورا؟
كيمورا: إنها مؤلفة من ثلاث أشخاص. أبي يعمل موظفاً في المصرف
والدتي تدرس اللغة الإنكليزية في مدرسة ثانوية.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

職業（しょくぎょう） الوظائف



IV. القواعد

١. | فعل + て-صيغة + も + いいです | يمكنك القيام بـ ...

يستخدم هذا المصطلح لإعطاء الإذن للقيام بشيء ما.

① 写真(しゃしん)を　撮(と)っても　いいです。　　　يمكنك التقاط الصور.

ويستخدم أيضاً لأخذ الإذن، فتحول الجملة إلى صيغة سؤال قياسية.

② たばこを　吸(す)っても　いいですか。　　　هل يمكنني أن أدخن؟

الإجابة على السؤال فوق هي كالتالي: ويجب مراعاة أنه عند الرفض لا تعطى إجابة مباشرة.

③ この　カタログを　もらっても　いいですか
…ええ、いいですよ。どうぞ
…すみません。ちょっと.

هل يمكنني أخذ الدليل؟
… نعم يمكنك. تفضل.
… آسف، أخشى أنه لا يمكنني.

٢. | فعل + て-صيغة+ は + いけます | لا يمكنك القيام بـ ...

هذه الصيغة تستخدم للتعبير عن الأشياء الممنوعة.

④ ここで　たばこを　吸(す)っては　いけません。禁煙(きんえん)ですから

لا يجوز أن تدخن هنا، لأن التدخين هنا ممنوع.

عند الرفض القاطع لصيغة طلب الإذن فعل+て-صيغة+も+いいです يكون الجواب هو : いいえ、いけません أي نحذف الفعل مع صيغة-て والأداة は. وجواب كهذا لا يستعمل أبداً لمخاطبة من هم في مرتبة أعلى.

⑤ 先生(せんせい)、ここで　遊(あそ)んでも　いいですか。　　　أستاذ، هل يمكنني اللعب هنا؟
…いいえ、いけません。　　　… لا، لا يمكنك.

٣. | فعل + て-صيغة + います |

بالإضافة للاستخدام الذي درسته في الدرس الرابع عشر لهذه القاعدة. فهذ الصيغة تستخدم لتعبر عن حالة ووضع مستمر يكون نتيجة لشيء حدث في الماضي.

⑥ わたしは　結婚(けっこん)して　います。　　　أنا متزوج.
⑦ わたしは　田中(やまだ)さんを　知(し)って　います。　　　أنا أعرف السيد تاناكا.
⑧ わたしは　大阪(おおさか)に　住(す)んで　います。　　　أنا أسكن في أوساكا.
⑨ わたしは　カメラを　持(も)っています。　　　أنا أملك كاميرا.

もって　います تعني "يملك" و"يحمل" أيضاً.

٤. | فعل + て-تصريف + います |

تستعمل أيضاً للتعبير عن عادة ما أي عندما يكون الفعل يتكرر عدة مرات.

هناك استثناء واحد وهو انه يمكن التعبير عن وظيفة الشخص وطبيعة عمله أو مركزه كما في ⑫ و⑬. وهكذا اذا سئلت おしごとは　なんですか، يمكنك استخدام هذه القاعدة للإجابة.

⑩ IMCは　コンピューターソフトを　作(つく)って　います。

شركة IMC تصنع برمجيات الحاسوب.

⑪ スーパーで　ファルムを　売(う)って　います。

تباع أفلام الكاميرات في السوبر ماركت.

⑫ ミラーさんは　IMCで　働(はたら)いて　います。

السيد ميلر يعمل في شركة IMC.

⑬ 妹(いもうと)は　大学(だいがく)で　勉強(べんきょう)して　います。

أختي الصغرى تدرس في الجامعة.

٥. 知(し)りません

النفي من しって　います هو しりません.

⑭ 市役所(しやくしょ)の　電話番号(でんわばんごう)を　知(し)って　いますか。
…はい、知(し)って　います。
…いいえ、知(し)りません。

هل تعلم رقم هاتف البلدية؟
… نعم أعرفه.
… لا ، لا أعرفه.

الدرس السادس عشر

I. المصطلحات

のります ［でんしゃに～］	乗ります ［電車に～］	يركب [القطار]
おります ［でんしゃに～］	降ります ［電車に～］	ينزل [من القطار]
のりかえます	乗り換えます	يغير (القطار، الخ)
あびます ［シャワーを～］	浴びます	يستحم [بالدش]
いれます	入れます	يدخل
だします	出します	يُخرج، يسحب
はいります ［だいがくに～］	入ります ［大学に～］	يلتحق [بالجامعة]
でます ［だいがくに～］	出ます ［大学に～］	يتخرج [من الجامعة]
やめます ［かいしゃを～］	 ［会社を～］	يستقيل [من الشركة] يتوقف عن
おします	押します	يضغط، يدفع
わかい	若い	شاب
ながい	長い	طويل
みじかい	短い	قصير (في الطول وليس الارتفاع)
あかるい	明るい	منير، مشرق
くらい	暗い	مظلم، معتم
せが　たかい	背が　高い	طويل القامة
あたまが　いい	頭が　いい	ذكي
からだ	体	جسم
あたま	頭	رأس
かみ	髪	شعر
かお	顔	وجه
め	目	عين
みみ	耳	أذن
くち	口	فم
は	歯	سن
おなか		معدة
あし	足	رِّجل

サービス		خدمة
ジョギング		الهرولة
シャワー		دش
みどり	緑	اخضر
[お]てら	[お]寺	معبد
じんじゃ	神社	معبد شنتو
りゅうがくせい	留学生	طالب يدرس في الخارج
－ばん	－番	وحدة تحول الرقم الذي قبلها إلى أعداد ترتيبية مثل الأول
どうやって		كيف
どの　～		أي ～ (يستخدم لذكر ثلاثة أشياء أو اكثر)
[いいえ、]　まだまだです		[لا،] ما أزال في بداية الطريق.

⊲会話⊳

お引(ひ)き出(だ)しですか。	هل ستسحب من البنك؟
まず	أولا
キャッシュカード	بطاقة صراف إلي
暗唱番号(あんしょうばんご)	الرقم السري
次(つぎ)に	بعد ذلك
金額(きんがく)	مبلغ من المال
確認(かくにん)	تحقق
ボタン	زر

❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖

JR	سكك اليابان الحديدية
アジア	آسيا
バンドン	باندونغ (في إندونيسيا)
ベラクルス	فيرا كروز (في المكسيك)
フランケン	فرانكن (في المانيا)
ベトナム	فيتنام
フエ	هوو (في فتنام)
大学前(だいがくまえ)	موقف باص وهمي

.II الترجمة

أنماط الجملة

١. في الصباح، سأقوم بالهرولة ثم سأستحم، ثم سأذهب إلى الشركة.
٢. بعد أن انتهت الحفلة الموسيقية ذهبنا إلى المطعم للتناول وجبة.
٣. طعام أوساكا لذيذ.
٤. هذا الحاسب الشخصي خفيف، ومريح.

جُمل توضيحية

١. ما الذي فعلتيه اليوم؟
... ذهبت إلى المكتبة واستعرت كتاباً، ثم التقيت بصديقتي.
٢. كيف ستذهبين إلى الجامعة؟
... من محطة كيوتو اركب الباص رقم ١٦ ثم انزل أمام الجامعة.
٣. بعد أن تعودين إلى وطنك ما الذي ستفعلينه؟
... سأعمل في شركة أبي.
٤. من هو السيد سانتوس؟
... ذلك الشخص طويل القامة، اسود الشعر.
٥. كيف هي مدينة نارا؟
... مدينة هادئة وجميلة.
٦. من ذلك الشخص؟
... الأنسة كارينا. هي إندونيسية وطالبة أجنبية في جامعة فوجي.

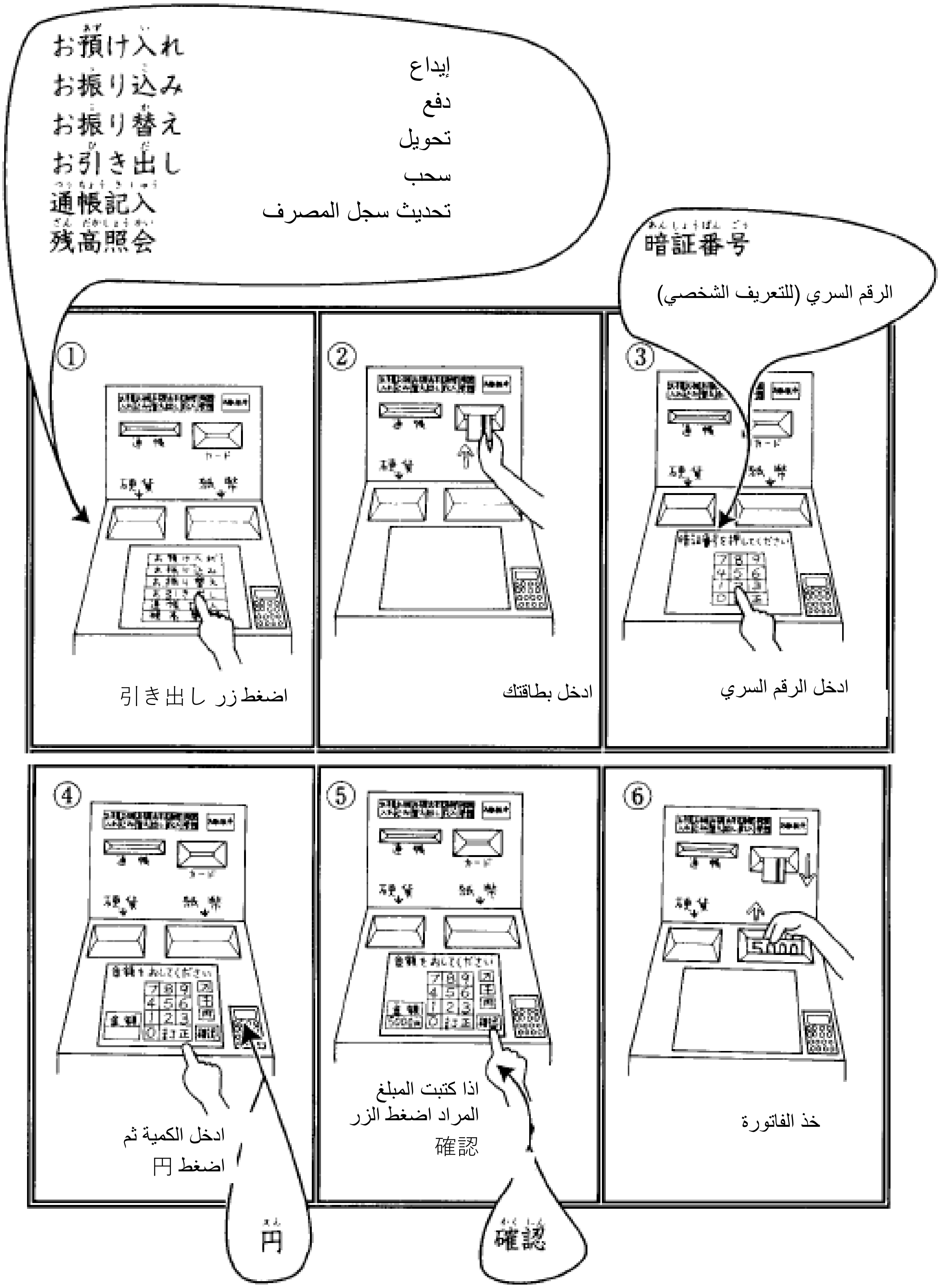
المحادثة

علمني طريقة الاستخدام

ماريا: أرجو المعذرة، هلا علمتني طريقة استخدام هذه الالة.
موظف البنك: هل ستسحبين مبلغ من المال؟
ماريا: نعم.
موظف البنك: إذن اضغطي هنا أولا.
ماريا: حسناً.
موظف البنك: هل تملكين بطاقة مصرف؟
ماريا: نعم، هذه.
موظف البنك: ادخل هذه هنا، وادخلي الرقم السري.
ماريا: حسناً.
موظف البنك: ثم اختاري المبلغ المطلوب
ماريا: خمسة الأف ين. خمسة....
موظف البنك: نضغط الـ "مان" والـ "ين".
ثم بعد ذلك، اضغطي زر التحقق.
ماريا: تمت، شكراً جزيلاً لك.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

ATMの使い方



IV. القواعد

١. ～ ، [صيغة-て + فعل] ، صيغة-て + فعل

التصريف-て يستخدم للربط بين جملتين فعليتين أو اكثر، ويتم ذكر الأفعال بترتيب حدوثها باستخدام التصريف-て.ويتم تحديد زمن الجملة عن طريق زمن أخر فعل في الجملة.

① 朝　ジョギングを　して、シャワーを　浴びて、会社へ　<u>行きます</u>。

في الصباح، سأقوم بالهرولة ثم سأستحم، ثم سأذهب إلى الشركة.

② 神戸へ　行って、映画を　見て、お茶を　<u>飲みました</u>。

لقد ذهبت إلى كوبي، وشاهدت فلماً، ثم شربت الشاي.

٢. صفة-い +（い～）► ～くて、～

عندما تريد أن تصف شيئاً ما بأكثر من صفة من نوع صفة-い ، تقوم بإزالة い من صفة-い ثم تضيف くて .

おおき－い	→	おおき－くて		كبير
ちいさ－い	→	ちいさ－くて		صغير
い－い	→	＊よ－くて	(استثناء)	جيد

③ ミラーさんは　若くて、元気です。

السيد ميلر شاب، ومفعم بالحيوية.

④ きのうは　天気が　よくて、暑かったです。

كان الطقس البارحة جيدا ومشمساً.

٣. اسم / صفة-な [な] ～ で、～

عندما تريد أن تضيف اسماً أو صفة-な، تغير です إلى で.

⑤ カリナさんは　インドネシア人で、京都大学の　留学生です。

الأنسة كارينا هي إندونيسية الجنسية، وطالبة أجنبية في جامعة كيوتو.

⑥ ミラーさんは　ハンサムで、親切です。

السيد ميلر، وسيم ولطيف.

⑦ 奈良は　静かで、きれいな　町です。

نارا هي مدينة هادئة وجميلة.

[ملاحظة ١] كما في الجمل أدناه، يمكن استخدام هذه القاعدة ليس فقط لربط الجمل التي لها غلاقة ببعض بل يمكن استخدامها أيضا لوصف اكثر من شيء في نفس الوقت.

⑧ カリナさんは　学生で、マリアさんは　主婦です。

الأنسة كارينا هي طالبة والأنسة ماريا هي ربة منزل.

[ملاحظة ٢] عندما تريد أن تصف شيئاً ما بصفتين متضادتين، فلا يمكنك أن تستخدم هذه القاعدة كما هي، بل يجب أن تبين التناقض أثناء هذا الوصف عن طريق استخدام الأداة が (انظر الدرسين ٧,٨)

X　この　部屋は　狭くて、きれいです。

O　この　部屋は　狭いですが、きれいです。　　هذه الغرفة ضيقة ولكنها، نظيفة.

٤. فعل٢ + から、فعل بتصريف-て

هذه القاعدة تدل على انه عند الانتهاء من القيام بالفعل١، يبدأ الفعل٢. يتم تحديد زمن الجملة عن طرق الفعل الأخير.

⑨ 国へ　帰ってから、父の　会社で　働きます。

⑩ コンサートが　終わってから、レストランで　食事しました。

بعد أن انتهت الحفلة الموسيقية ذهبنا إلى المطعم للتناول وجبة.

[ملاحظة] الفاعل هو الذي قبل الأداة が ويشار اليه بها، كما في ⑩.

٥. صفة + が + اسم٢ + は + اسم١

وتستخدم هذه القاعدة لوصف أي شيء أو أي شخص ما ويرمز لموضوع الجملة بـは، والاسم١ هو موضوع الجملة، والاسم٢ هو الشيء الذي يُوصف.

⑪ 大阪は　食べ物が　おいしいです。

طعام أوساكا لذيذ.

⑫ ドイツの　フランケンは　ワインが　有名です。

كحول فرانكن في المانيا مشهورة.

⑬ マリアさんは　髪が　長いです。

الأنسة ماريا، شعرها طويل.

٦. どうやって

どうやって تستخدم للسؤال عن طريقة أو أسلوب لفعل شيء. للإجابة على هذا السؤال تستخدم القاعدة التي تعلمتها من الدرس ١.

⑭ 大学まで　どうやって　行きますか。
…京都駅から　16番の　バスに　乗って、　大学前で　降ります。

كيف تذهب إلى الجامعة؟

… من محطة كيوتو اركب الباص رقم١٦، وانزل أمام الجامعة.

٧. اسم + どの

كما تعلمت في الدرس ٢ أن هناك この 、その و あの لتعريف الأسماء. وللسؤال عن هذه الظروف نستخدم どの. どの تستخدم لنطلب من المستمع أن يحدد اكثر من صفتين واضحتين لشيء ما للتفريق.

⑮ サントスさんは　どの　人　ですか。
…あの　背が　高くて、髪が　黒い　人です。

من هو السيد سانتوس؟

… ذلك الشخص طويل القامة، اسود الشعر.

الدرس السابع عشر

I. المصطلحات

おぼえます II	覚えます	يتذكر
わすれます II	忘れます	ينسى
なくします I		يفقد
だします I [レポートを～]	出します	يُصدِر [تقريرًا]
はらいます I	払います	يدفع
かえします I	返します	يعيد، يرجع
でかけます II	出かけます	يخرج (في نزهة)
ぬぎます I	脱ぎます	يخلع (المعطف)، ينزع (الحذاء)، الخ.
もっていきます I	持って行きます	يأخذ (شيئاً) معه (وهو ذاهب)
もってきます III	持って来ます	يحضر (شيئاً) معه (وهو قادم)
しんぱいします III	心配します	يقلق
ざんぎょうします III	残業します	يعمل عملا إضافيا (بعد الدوام)
しゅっちょうします III	出張します	يذهب في رحلة عمل
のみます I [くすりを～]	飲みます [薬を～]	يشرب [الدواء]
はいります I [おふろに～]	入ります	يستحم في [الحمام الساخن]
たいせつ [な]	大切 [な]	مهم
だいじょうぶ [な]	大丈夫 [な]	بخير، كل شيء على ما يرام
あぶない	危ない	خطر
もんだい	問題	مشكلة، قضية، ورطة
こたえ	答え	إجابة، رد
きんえん	禁煙	ممنوع التدخين
[けんこう] ほけんしょう	[健康] 保険証	بطاقة تأمين [صحية]
かぜ	風邪	زكام
ねつ	熱	حرارة، حمى.
びょうき	病気	مرض، مريض
くすり	薬	دواء

[お] ふろ		حمَّام (ساخن)
うわぎ	上着	معطف ،رداء خارجي
したぎ	下着	ملابس داخلية
せんせい	先生	دكتور (تستخدم عند مخاطبه طبيب طبي)
2、3にち	2、3日	أيام قليلة
2、3～		القليل من ～ (～ هو لاحقة مساندة)
～までに		قبل ～، في وقت أقصاه ～ (تحديد حد اقصى للوقت)
ですから		لِذا، لِذلك، لأن

⊲会話⊳

どう　しましたか。	ماذا حدث؟، ما الأمر؟، ما المشكلة؟
[～が]　痛[いた]いです。	هناك المّ [في ～]
のど	الحلق
お大事[だいじ]に。	اعتنِ بنفسك. (عندما يكون ذلك الشخص مريضاً أو أصيب بشيء)

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. لا تلتقط الصور هنا لو سمحت.
٢. يجب أن تظهر جواز السفر الخاص بك.
٣. ليس هناك داع لكتابة تقرير.

جُمل توضيحية

١. أرجو ألا توقف سيارتك هناك.
··· أنا آسف.
٢. دكتور، هل استطيع أن اشرب الكحول؟
··· لا، من يومين إلى ثلاثة أيام لا تشرب الكحول.
حسنًا، لقد فهمت.
٣. هلّا تذهب معي للشرب هذه الليلة؟
...آسف. اليوم لدي موعد مع زوجتي.
لهذا، يجب أن أعود إلى المنزل مبكرًا.
٤. إلى متى يمكنني تسليم التقرير؟
...سلمه قبل يوم الجمعة.
٥. هل يجب على الأطفال أن يدفعوا أيضا ؟
...لا، لا يجب أن يدفعوا.

المحادثة

ما المشكلة؟

الطبيب: ما المشكلة؟
ماتسوموتو: من البارحة حلقي يؤلمني، ولدي حمى.
الطبيب: حسنًا، افتح فمك قليلًا لو سمحت.

الطبيب: لديك زكام. أرتح على مهلك.
ماتسوموتو: من الغد لدي رحلة عمل في طوكيو يجب أن اذهب لها.
الطبيب: اذا، أشرب الدواء ثم نمّ اليوم مبكرًا.
ماتسوموتو: علم.
الطبيب: وأيضا لا تستحم اليوم.
ماتسوموتو: حسنًا، لقد فهمت.
الطبيب: اعتنِ بنفسك.
ماتسوموتو: شكرًا جزيلًا لك.

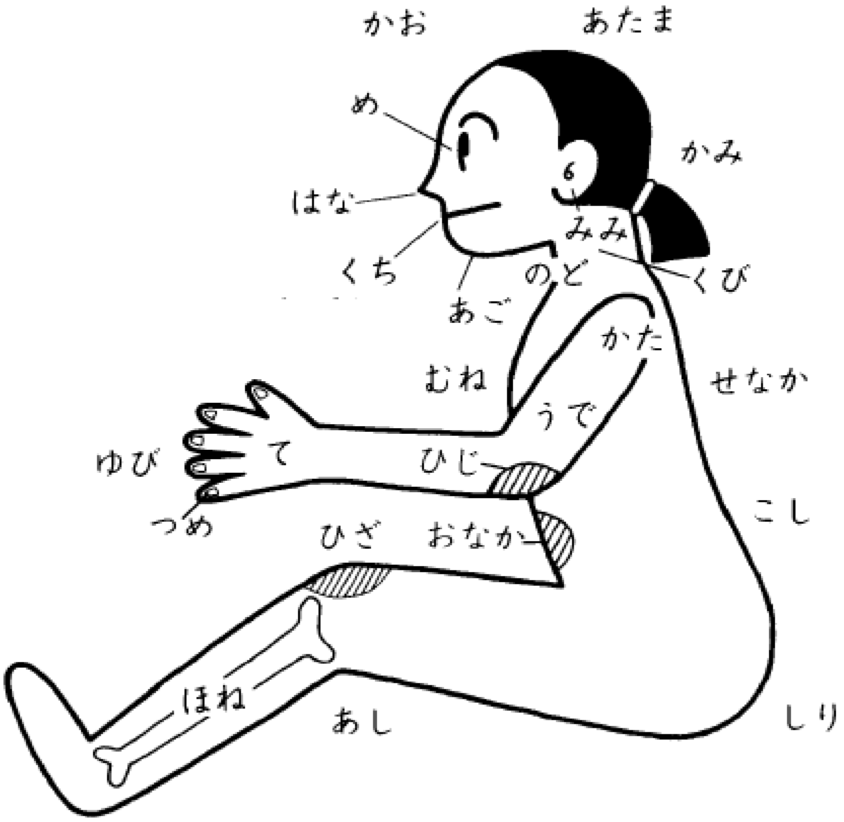
III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

体(からだ)・病気(びょうき)　　الجسد والأمراض

どう　しましたか　　ما المشكلة؟

頭(あたま)が　痛(いた)い	رأسي يؤلمني.
おなかが　痛(いた)い	معدتي تؤلمني،
歯(は)が　痛(いた)い	أسناني تؤلمني.
熱(ねつ)が　ある	لدي حمى.
せきが　出(で)る	لدي سعال.
鼻水(はなみず)が　出(で)る	مخاط انفي يسيل.
血(ち)が　出(で)る	هناك دم يخرج.
吐(は)き気(け)が　する	اشعر بالغثيان.
寒気(さむけ)が　する	اشعر ببرودة، قشعريرة.
めまいが　する	مصاب بالدوار.

下痢(げり)を　する	لدي إسهال.
便秘(べんぴ)を　する	لدي إمساك.
けがを　する	لدي إصابة.
やけどを　する	لدي حرق.
食欲(しょくよく)が　ない	ليس لدي شَهيَّة.
肩(かた)が　こる	اشعر بصلابة بكتفي.
体(からだ)が　だるい	جسدي متراخ.
かゆい	يحك.



かぜ	زكام.
インフルエンザ	إنفلونزا.
盲腸(もうちょう)	الزائدة الدودية.

ぎっくり腰(ごし)	الانزلاق الغضروفي.
ねんざ	التواء عظمي.
骨折(こっせつ)	كسر في العظم.
二日酔(ふつかよ)い	صداع الخمر.

IV. القواعد

١. فعل + ない صيغة-ا

الجزء الذي يكون قبل الـ ない يسمى صيغة-ا ない؛ عندما نقول かか في かかない فهذه صيغة-ا ない للفعل かきます (يكتب). كيف تكون فعل بصيغة-ا ない ستتعلمه هنا. (انظر كتاب النشاط الأساسي، الدرس ١٧، الصفحة ١٤٠، 練習(れんしゅう) A 1)

١) المجموعة I

الأفعال في هذه المجموعة يكون الصوت في الحرف الأخير فيها عندما تكون بصيغة-ます هو دائمًا ب خط-ا. وهكذا، نستبدله مع حرف بصوت بخط-あ لتشكيل صيغة-ا ない. وهناك استثناءات بالأفعال التي تكون مثل: あいます、かいます، الخ. (يكون الـ わ هو الحرف الأخير بها في صيغة-ا ない بدلًا من あ) (انظر إلى كتاب النشاط الأساسي، الصفحة ٢، "かまと拍").

かきーます	→	かかーない	いそぎーます	→	いそがーない
よみーます	→	よまーない	あそびーます	→	あそばーない
とりーます	→	とらーない	まちーます	→	またーない
すいーます	→	すわない	はなしーます	→	はなさーない

٢) المجموعة II

صيغة-ا **ない** للأفعال بهذه المجموعة هو نفس صيغة-**ます**.

たべーます	→	たべーない
みーます	→	みーない

٣) المجموعة III

صيغة-ا ない لـ します هي نفس صيغة-ます له. きます يصبح こ(ない).

べんきょうしーます	→	べんきょうしーない
しーます	→	しーない
きーます	→	こーない

٢. **فعل +** ない-**صيغة**+ないで　ください　　**رجاءً لا تقم بـ ...**

هذه القاعدة تستخدم للسؤال أو الطلب من شخص عدم فعل شيء ما.

① わたしは　元気(げんき)ですから、心配(しんぱい)しないで　ください。

أنا بخير، لهذا لا تقلق علي.

② ここで　写真(しゃしん)を　撮(と)らないで　ください。

رجاءً لا تلتقط الصور بهذا المكان.

٣. **فعل** + ない-**صيغة** + なければ　なりません　　يجب أن ...

هذه القاعدة تستخدم لتبين انه يجب القيام بشيء، بغض النظر عن إرادة المشار اليه أو المتكلم. وطبعاً لا يكون المعنى سلبياً.

③ 薬(くすり)を　飲(の)まなければ　なりません。　　يجب أن أشرب الدواء.

٤. **فعل** + ない-**صيغة** + なければ　なりません　　　　لا حاجة لـ...

هذه القاعدة تستخدم لتبين انه الإجراء الموضح في الفعل لا يلزم أو لا حاجة للقيام به.

④ あした　来(こ)なくても　いいです。　　　　لست مضطرا أنت تأتي غداً.

٥. **اسم(جماد)** + は

لقد تعلمت في الدرس السادس الأداة を التي ترتبط مباشرةً مع المفعول به للفعل. ستتعلم هنا إعطاء نفس المعنى لكن مع استبدال を بـは.

ここに荷物(にもつ)を　置(お)かないで　ください。

رجاءً لا تضع الأمتعة هنا.

⑤ 荷物(にもつ)は　ここに　置(お)かないで　ください。

بالنسبة للأمتعة، فلا تضعها هنا رجاءً.

会社(かいしゃ)の　食堂(しょくどう)で　昼(ひる)ごはんを　食(た)べます。

سآكل الغداء بغرفة طعام الشركة.

⑥ 昼(ひる)ごはんは　会社(かいしゃ)の　食堂(しょくどう)で　食(た)べます。

بالنسبة للغداء، سآكله في غرفة طعام الشركة.

٦. **فعل** + までに + **اسم(وقت)**

النقطة الزمنية التي تشير لها までに تعبر عن الحد الزمني النهائي لشيء ما من اجل أن ينهى قبله.

⑦ 会議(かいぎ)は　5時(じ)までに　終(お)わります。

الاجتماع سينتهي الساعة الخامسة كحد اقصى.

⑧ 土曜日(どようび)までに　本(ほん)を　返(かえ)さなければ　なりません。

يجب أن أعيد الكتاب قبل يوم السبت.

[ملاحظة] تأكد من ألا تخلط بين までに وبين الأداة まで.

5時(じ)まで　働(はたら)きます。　　　　أنا اعمل إلى الساعة الخامسة. (الدرس. ٤)

الدرس الثامن عشر

I. المصطلحات

できます　II		يستطيع
あらいます　I	洗います	يغسل
ひきます　I	弾きます	يعزف
うたいます　I	歌います	يغني
あつめます　II	集めます	يجمع ،يحصل
すてます　II	捨てます	يرمي ، يتخلى عن
かえます　II	換えます	يغير ،يبدل
うんてんします　III	運転します	يقود
よやくします　III	予約します	يحجز
けんがくします　III	見学します	زيادة بعض الأماكن للدراسة
ピアノ		بيانو
ーメートル		— متر
こくさい～	国際～	～ عالمي
げんきん	現金	نقداً، "كاش"
しゅみ	趣味	هواية
にっき	日記	يوميات (مذكرة يومية)
[お] いのり	[お] 祈り	صلاة، دعاء (～を　します : يصلي)
かちょう	課長	مدير القسم
ぶちょう	部長	رئيس ،عميد، كابتن
しゃちょう	社長	رئيس، مدير

⊲会話 ⊳

動物(どうぶつ)	حيوان، حيوانات
馬(うま)	حصان
へえ	آه، أوه (تستخدم عند التعبير عن الدهشة)
それは　おもしろいですね。	هذا مثير للاهتمام
なかなか	ليس بسهولة (تستخدم عند النفي)
牧場(ぼくじょう)	مزرعة ماشية
ほんとうですか	حقاً؟
ぜひ	بأي ثمن

ビートルズ	فرقة موسيقية بريطانية مشهورة

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. السيد ميلر يستطيع أن يقرأ الكانجي.
٢. هوايتي هي مشاهدة الأفلام.
٣. قبل أن أنام، اكتب يومياتي.

جُمل توضيحية

١. هل تستطيع التزلج على الثلج؟
··· نعم، استطيع. لكن، لست بارعاً كثيراً.
٢. الأنسة ماريا، هل تستطيعين استخدام الحاسوب؟
··· لا، لا استطيع.
٣. إلى أي ساعة ستستمر الرحلة الميدانية إلى قلعة أوساكا؟
··· إلى الساعة الخامسة.
٤. هل استطيع الدفع عن طريق البطاقة؟
··· أرجو المعذرة، الدفع نقداً لو سمحت.
٥. ما هي هوايتك؟
··· جمع الساعات القديمة.
٦. هل الأطفال اليابانيون يجب أن يتعلموا الهيراجانا قبل أن يدخلوا المدرسة؟
··· لا، لا يجب عليهم أن يتعلموه.
٧. قبل الطعام، اشرب هذا الدواء.
··· حسناً، لقد فهمت.
٨. متى تزوجت؟
··· تزوجت قبل ثلاث سنوات.

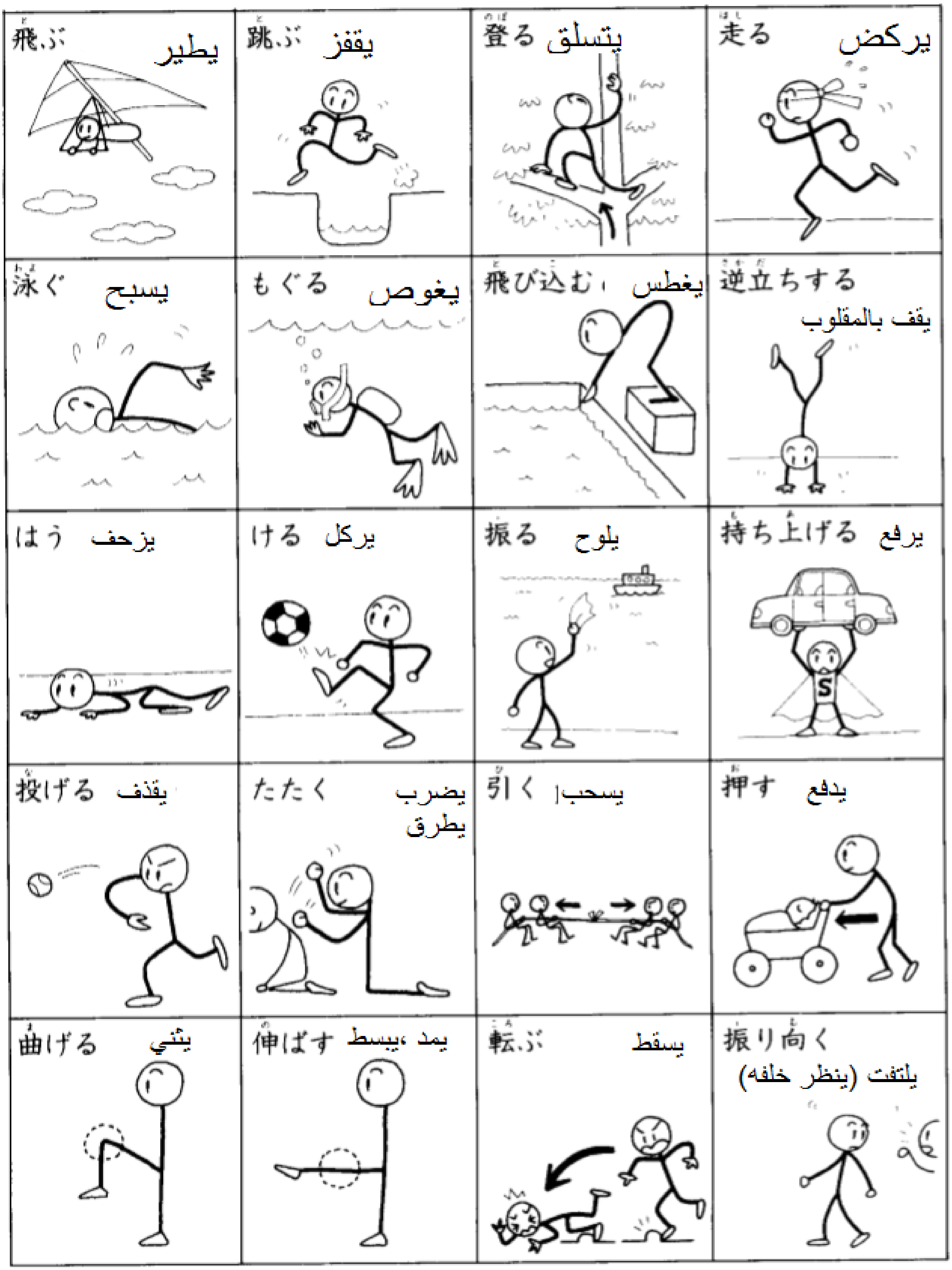
المحادثة

ماهي هوايتك؟

يامادا: ماهي هوايتك يا سيد سانتوس؟
سانتوس: الصور والتصوير.
يامادا: ما نوع الصور التي تلتقطها؟
سانتوس: صور الحيوانات. خاصة الأحصنة فأنا احبها.
يامادا: أوه، هذا مثير للاهتمام.
بعد أن أتيت إلى اليابان، هل التقطت صوراً للأحصنة؟
سانتوس: لا.
باليابان ليس من السهل أن ترى الأحصنة.
يامادا: في هوكايدو، مزارع الأحصنة موجودةً كثيراً.
سانتوس: حقاً؟
إذن بعطلة الصيف أريد الذهاب مهما كان.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

動き الحركات



IV. القواعد

١. صيغة الفعل المعجمي

هذه الصيغة هي ابسط صيغة للفعل. الأفعال مكتوبة بهذه الصيغة في المعاجم والقواميس، ومن هنا جاء الاسم. طريقة تكوين الفعل المعجمي موضحة أدناه.

(انظر كتاب النشاط الأساسي، الدرس ١٨، الصفحة ١٤٨، 練習(れんしゅう) A 1.)

١) المجموعة I — الأفعال في هذه المجموعة نأخذ صوت أخر حرف من صيغة-ます لها والتي تكون دائماً في صف-い. نستبدل هذا الصوت بنفس الحرف لكن بصوت الصف- う لتكوين الصيغة المعجمية. (انظر كتاب النشاط، الصفحة٢، "かなと拍(はく)".)

٢) المجموعة II — نضيف る إلى صيغة-ます.

٣) المجموعة III — します تصبح する، وきます تصبح くる.

٢.

اسم فعل + الصيغة المعجمية + こと } が　できます	يستطيع ...

できます هو الفعل الذي يعبر عن القدرة أو الاستطاعة. الاسم والصيغة المعجمية+فعل ثم こと قبل が هي التي تعبر عن القدرة أو الاستطاعة المرادة.

١) الاسم

الاسم الذي يكون قبل が غالباً يكون معناه نشاط مثل قيادة السيارة، والتسوق، والتزلج والرقص، الخ. أما الأسماء مثل にほんご، الذي يكون مرتبطاً بالنشاط はなす، أو مثلاً ピアノ، الذي يكون مرتبطاً بالفعل أو النشاط ひく فهذا النوع من الأفعال يمكن أن تستخدمها هنا.

① ミラーさんは　日本語(にほんご)が　できます。

السيد ميلر يستطيع تحدث اللغة اليابانية.

② 雪(ゆき)が　たくさん　降(ふ)りましたから、ことしは　スキーが　できます。

لأن الثلج هطل بغزارة، فالتزلج عليه ممكن هذه السنة.

٢) الفعل

عندما يستخدم الفعل لوصف القدرة أو الاستطاعة، こと يجب أن تضاف إلى الصيغة المعجمية له لتحوله إلى اسم (مصدر للفعل)، فيصبح الفعل اسماً ثم تضاف اليه できます لتعبر عن القدرة. が

③ ミラーさんは　漢字(かんじ)を　読(よ)む　ことが　できます。

المصدر

السيد ميلر يستطيع قراءة الكانجي.

④ カードで　払(はら)う　ことが　できます。

المصدر

يمكنك الدفع بالبطاقة.

٣.

わたしの　趣味(しゅみ)は { اسم فعل + الصيغة المعجمية + こと } です	هوايتي هي ...

كما هو ظاهر في ⑤ و⑥ أدناه، こと +الصيغة المعجمية+فعل يمكن أن تعبر عن الهوايات بشكل افضل من بكثير من الاسم وحده.

⑤ わたしの　趣味(しゅみ)は　音楽(おんがく)です。 — هوايتي هي الموسيقى.

⑥ わたしの　趣味(しゅみ)は　音楽(おんがく)を　聞(き)く　ことです。 — هوايتي هي سماع الموسيقى.

٤. | فعل٢ まえに、 | الصيغة المعجمية + فعل١
اسم + の
فترة زمنية | ...، قبل ...

١) الفعل

هذه القاعدة تشير إلى أن الإجراء في الفعل٢ تحدث قبل الإجراء في الفعل١. ويكون الفعل٢ في الماضي أو في المستقبل، أما الفعل١ يكون دائماً في الصيغة المعجمية.

⑦ 日本(にほん)へ　来(く)る　まえに、日本語(にほんご)を　勉強(べんきょう)しました。

درست اللغة اليابانية قبل أن أتي إلى اليابان.

⑧ 寝(ね)る　まえに、本(ほん)を　読(よ)みます。　　قبل أن أنام، اقرأ كتاباً.

٢) الاسم

عندما تأتي まえに بعد الاسم، الأداة の توضع بين الاسم وまえに. والاسم قبل まえに يعبر عن إجراء أو اسم يدل على فعل.

⑨ 食事(しょくじ)の　まえに、手(て)を　洗(あら)います。　　قبل تناول الطعام، اغسل يدي.

٣) فترة زمنية

عندما تأتي まえに بعد فترة زمنية، لا يكون هناك حاجة للأداة の.

٥. なかなか

عندما تكون なかなか في جملة منفية، يكون معناها "ليس بسهولة" أو "ليس كما هو متوقع".

⑪ 日本(にほん)では　なかなか　馬(うま)を　見(み)る　ことが　できません。

في اليابان، لا يمكنك رؤية الأحصنة بسهولة.

は في にほんでは في ⑪ أضيفت لـ で للتأكيد على الموقع.

٦. **ぜひ**

ぜひ تستخدم مع عبارات الطلب أو الرغبة مثل: ほしいです، وたいです+صيغة-ます+فعل. وأيضا ください+صيغة-て+فعل التي تستخدم للتأكيد والاحترام.

⑫ ぜひ　北海道(ほっかいどう)へ　行(い)きたいです。

أريد الذهاب لهوكايدو بأي طريقة.

⑬ ぜひ　遊(あそ)びに　来(き)て　ください。　　تعال إلى منزلي لو تفضلت. (الدرس.٢٥)

الدرس التاسع عشر

I. المصطلحات

のぼります　I ［やまに～］	登ります ［山に～］	يتسلق [الجبل]
とまります　I ［ホテルに～］	泊まります	يقيم (إقامة مؤقتة)، يبيت [في الفندق]
そうじします　III	掃除します	ينظف (الغرفة)
せんたくします　III	洗濯します	يغسل (المعطف)
れんしゅうします　III	練習します	يتدرب
なります　I		يصبح
ねむい	眠い	نعسان
つよい	強い	قوي
よわい	弱い	ضعيف
ちょうしが　いい	調子が　いい	في حالة جيدة
ちょうしが　わるい	調子が悪い	في حالة سيئة
ちょうし	調子	حالة
ゴルフ		جولف (～を　します: يلعب الجولف)
すもう	相撲	مصارعة السومو
パチンコ		باتشينكو (لعبة قمار يابانية مشهورة) (～を　します: يلعب الباتشينكو)
おちゃ	お茶	شاي (أخضر)
ひ	日	يوم ،تاريخ
いちど	一度	مرة واحدة
いちども	一度も	ولا مرة (تستعمل مع النفي)
だんだん		تدريجيا (أكثر فأكثر)
もうすぐ		قريباً
おかげさまで		شكرا لك (تستخدم لتعبير عن الامتنان من مساعدة سابقة)

⊲会話 ⊳

乾杯	نخبك! ،بصحتك
実は	في الواقع، بالحقيقة
ダイエット	حمية غذائية
何回も	مرات عديدة
しかし	لكن (طريقة لإبداء المشاعر والانفعال)
無理〔な〕	مستحيل، إرهاق الشخص لنفسه
体に　いい	صحتك جيدة
ケーキ	كعك

⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘⁘

葛飾北斎	رسام ياباني مشهور عاش ف أواخر حقبة ايدو (١٨٤٩-١٧٦٠).

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. رأيت مصارعة السومو من قبل.
٢. في يوم العطلة، العب والتنس واذهب لأتمشى وهكذا.
٣. من الآن فصاعداً سيزداد الجو حرارةً اكثر فأكثر.

جُمل توضيحية

١. هل ذهبت إلى هوكايدو من قبل؟
··· نعم، مرة واحدة. قبل سنتين ذهبت مع أصدقائي.
٢. هل ركبت الحصان من قبل؟
··· لا، ولا مرة واحدة. أريد ركوبه بتلهف.
٣. ما الذي فعلته في عطلة الشتاء؟
··· رأيت معبداً للشنتو ومعابد أخرى في كيوتو، وقمت مع أصدقائي بحفلة وهكذا.
٤. ما الذي تريد فعله في اليابان؟
··· أريد أن أسافر، وان أتعلم الشاي الأخضر وهكذا.
٥. كيف تشعر؟
··· شكراً لك لقد تحسنت.
٦. لقد أصبحت بارعاً باللغة اليابانية اليس كذلك؟
··· شكراً جزيلاً. لكن ما يزال أمامي الكثير لأتعلمه.
٧. تيريسا، ماذا تريدين أن تصبحي في المستقبل؟
··· أريد أن اصبح طبيبة.

المحادثة

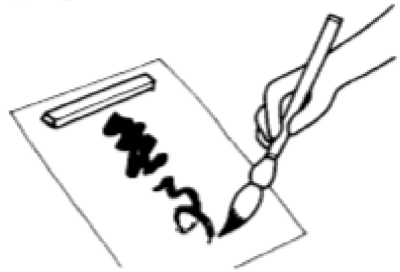
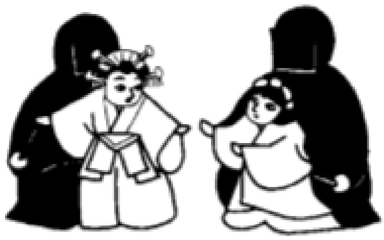
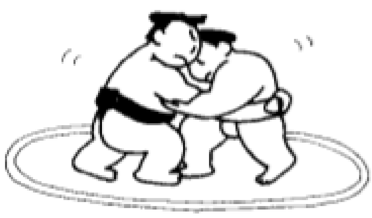
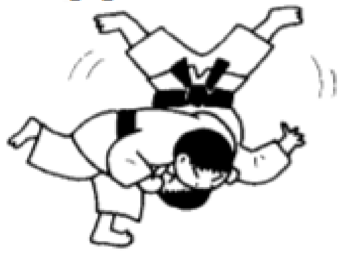
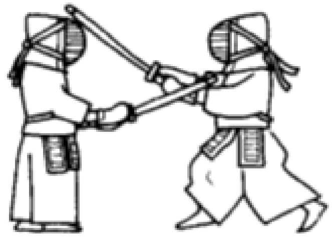
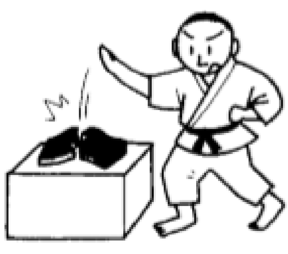
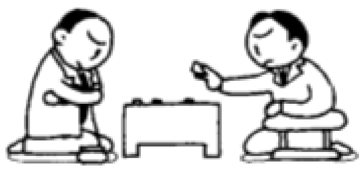
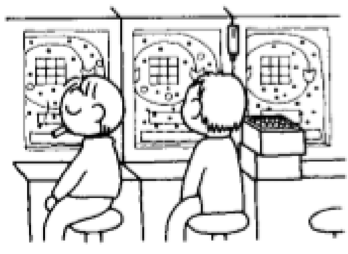
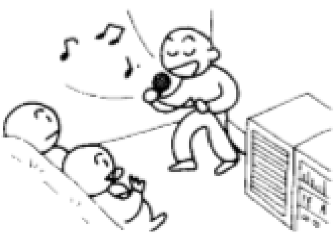
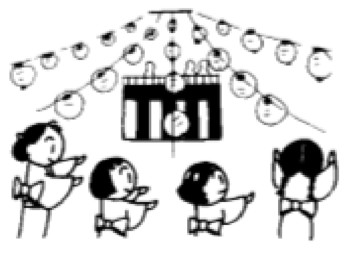
سأبدأ الحمية من الغد

الجميع: نخبكم!

الأنسة ماتسوموتو: أنسة ماريا، انك لا تأكلين كثيراً اليس كذلك؟
ماريا: نعم. في الحقيقة من البارحة بدأت بحمية.
الأنسة ماتسوموتو: هكذا إذن. أنا أيضا قمت بالحمية اكثر من مرة في الماضي.
ماريا: ما نوع الحمية التي قمتي به؟
الأنسة ماتسوموتو: كل يوم اكل التفاح فقط، واشرب الكثير من الماء وهكذا.
الأنسة ماتسوموتو: لكن، الحمية الشديدة ليست جيداً للجسد.
ماريا: أنت على حق.
الأنسة ماتسوموتو: أنسة ماريا، هذه الكعكة لذيذة حقاً.
ماريا: هل هي كذلك؟
...... يبدو إنني سأقوم بالحمية من الغد.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

伝統文化・娯楽　الثقافات التقليدية، والتسلية والمرح

茶道　طقوس الشاي الياباني (お茶) 	華道　فن تنسيق الازهار (生け花) 	書道　فن الخط 
歌舞伎　الكابوكي 	能　رقصة النو 	文楽　بونراكو 
相撲　سومو 	柔道　الجودو 	剣道　الكيندو 
空手　الكاراتيه 	漫才・落語　مانزاي الراكوجو 	囲碁・将棋　غو، شوجي 
パチンコ　باتشينكو 	カラオケ　كاراوكي 	盆踊り　رقصة البون 

IV. القواعد

١. فعل + た-صيغة

في هذا الدرس سوف تتعلم صيغة-た. طريقة تكوين صيغة-た موضحة أدناه.
(انظر إلى كتاب النشاط، الدرس ١٩، الصفحة١٥٦، A1 練習.)
صيغة-た تكون عن طريق استبدال て أو で في صيغة-て إلى た وだ ببساطة.

	صيغة-て		صيغة-た
المجموعة I	かいて	→	かいた
	のんで	→	のんだ
المجموعة II	たべて	→	たべた
المجموعة III	きて	→	きた
	して	→	した

٢. فعل + た-صيغة + ことが　あります　لدي خبرة في (فعل)

تستخدم هذه القاعدة لوصف شيء اختبره الإنسان من قبل. ببساطة هذه القاعدة هي نفس جملة わたしは+اسم+が　あります التي تعلمتها في الدرس ٩. والتعبير عن خبرة أو تجربة سابقة يكون عن طريق مصدر الفعل+とこ+صيغة-た+فعل.

① 馬に　乗った　ことが　あります。
لقد ركبت الحصان من قبل.

لاحظ أن الجملة والمعنى هنا يختلف عن الجمل التي تعني أن الشخص فعل شيئاً ما في وقت معين في الماضي.

② 去年　北海道で　馬に　乗りました。
السنة الماضية، في هوكايدو ركبت الحصان.

٣. فعل + た-صيغة+ り、 + فعل + た-صيغة + り　します

لقد تعلمت الإشارة إلى عدد قليل من الأشياء أو الأشخاص بين العديد من غيرهم ([など] ～や～) في الدرس ١٠. وتستخدم الجمل من هذه القاعدة للإشارة إلى بعض الإجراءات خاصةً بينما يقصد العديد من الإجراءات الأخرى التي لا تذكر ولكن يؤشر لها فقط.
وزمن الجملة يظهر في أخرها.

③ 日曜日は　テニスを　したり、映画を　見たり　します。
في يوم الأحد سألعب التنس وأشاهد أفلاما وما إلى ذلك.

④ 日曜日は　テニスを　したり、映画を　見たり　しました
في الأحد الماضي لعبت التنس وشاهدت العديد من الأفلام وهكذا.

[ملاحظة] تأكد من أن لا تخلط بين هذه القاعدة وبين القاعدة صيغة-て+جملة (⑤) التي تعلمتها في الدرس ١٦.

⑤ 日曜日は　テニスを　して、映画を　見ました。
الأحد الماضي لعبت التنس وشاهدت فلماً.

في ⑤ من الواضح أن رؤية الفلم تمت بعد لعب التنس. أما في ④ فلا يوجد أي علاقة وقت بين هذين النشاطين. تم ذكر هذه الأنشطة فقط على سبيل المثال بين الأنشطة الأكثر التي تم القيام بها ونعم هذا يدل على أن الشخص قام بأنشطة أخرى بجانب النشاطات التي ذكرها. وطبعاً ليس من الطبيعي أن يتم ذكر النشاطات التي يقوم فيها المرء عادةً مثل الاستيقاظ في الصباح وتناول الطعام والنوم في الليل وهكذا.

٤.

い-**صفة** (～い)→～く な-**صفة** [な] + に **اسم** + に	なります

يصبح...

なります تعني "يصبح" ويشير للتغير في الوضع أو الحالة.

⑥ 寒(さむ)い	→	寒(さむ)く　なります	يصبح بارداً
⑦ 元気(げんき) [な]	→	元気(げんき)に　なります	يصبح بخير
⑧ 25歳(さい)	→	25歳(さい)に　なります	يصبح بعمر ٢٥ عاماً

٥. そうですね

そうですね تستخدم لموافقة أو التعاطف مع ما قاله المتحدث. وهي مشابهة لـ そうですか (انظر الدرس ٢،٦) وهي أيضا تعبير عن تعجبك وفهمك هذه المعلومة التي لا تعرفها من قبل. بينما そうですね تستخدم للتعبير عن موافقتك أو تعاطفك مع المتحدث عندما يشير إلى شيء تعرفه وتتفق معه فيه.

⑨ 寒(さむ)く　なりましたね。 — لقد اصبح الجو بارداً اليس كذلك؟
…そうですね — ⋯ نعم، هذا صحيح.

الدرس العشرون

I. المصطلحات

いります　I ［ビザが～］	要ります	يحتاج [إلى تأشيرة]
しらべます　II	調べます	يبحث، يحقق
なおします　I	直します	يعيد، يشفي، يصلح
しゅうりします　III	修理します	يصلح
でんわします　III	電話します	يجري اتصالا هاتفيا
ぼく	僕	أنا (هي الصيغة عادية الاحترام من わたし تستخدم من قبل الرجال)
きみ	君	أنت (هي الصيغة عادية الاحترام من あなた تستخدم من قبل الرجال)
～くん	～君	سيد. (هي الصيغة عادية الاحترام من ～さん تستخدم من قبل الرجال)
うん		نعم (هي الصيغة عادية الاحترام من はい)
ううん		لا (هي الصيغة عادية الإحرام من いいえ)
サラリーマン		موظف إحدى الشركات اليابانية
ことば		كلمة ،لغة
ぶっか	物価	أسعار السلع والبضائع
きもの	着物	الكيمونو (الملابس اليابانية التقليدية)
ビザ		تأشيرة
はじめ	初め	البداية
おわり	終わり	النهاية
こっち		هذا الاتجاه، هذا المكان (هي الصيغة العادية من こちら)
そっち		ذاك الاتجاه، ذلك المكان عندك (هي عادية الاحترام العامية من そちら)
あっち		ذاك الاتجاه هناك. ذاك المكان هناك (هي الصيغة عادية الاحترام من あちら)
どっち		أي واحد (بين شيئين)، أي اتجاه ،أين (هي الصيغة عادية الاحترام من どちら)

このあいだ	この間	مؤخرا، قبل عدة أيام
みんなで		كل ذلك معا
〜けど		〜، لكن (هي الصيغة عادية الاحترام من が)

⊲会話⊳

国へ　帰るの？	هل ستعود إلى وطنك؟
どう　するの？	ماذا سوف تفعل؟
どう　しょうかな。	ماذا افعل؟
よかったら	إن أحببت؟
いろいろ	متنوع

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. السيد لم يأتي إلى الحفلة.
٢. أسعار البضائع في اليابان مرتفعة.
٣. كان بحر أوكيناوا جميلاً.
٤. اليوم هو عيد ميلادي.

جُمل توضيحية

١. هل تريد أن تأكل المثلجات؟
··· نعم، سأكلها.
٢. هل يوجد هناك مقص؟
··· لا، لا يوجد.
٣. هل قابلت السيد كيمورا البارحة؟
··· لا، لم أقابله.
٤. ما رأيكم أن نذهب غداً جميعاً إلى كيوتو؟
··· نعم، لنذهب.
٥. هل الكاري مع الأرز لذيذ؟
··· نعم، حار لكنه لذيذ.
٦. هل أنت متفرغ الآن؟
··· نعم، متفرغ. ماذا هناك؟
ساعدني قليلاً.
٧. هل لديك قاموس؟
لا، لا املك.

المحادثة

ما الذي ستفعله في عطلة الصيف؟

كوباياشي: هل ستعود لبلدك في عطلة الصيف؟
تاوابون: لا. لان أعود ولكن...
كوباياشي ما الذي ستفعله أنت؟
كوباياشي: ما الذي ينبغي علي فعله يا ترى.
تاوابان، هل سبق أن تسلقت جبل فوجي؟
تاوابون: لا
كوباياشي: إذن ما رأيك أن نذهب معاً؟
تاوابون: حسناً، ولكن متى سنذهب؟
كوباياشي: في بداية شهر ٨ ما رأيك؟
تاوابون: لما لا؟
كوباياشي: إذن بعد أن ابحث كثيراً، سأتصل عليك فيما بعد.
تاوابون: شكراً لك. أنتظرك.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

人の呼び方 طريقة نداء الأشخاص



في العائلات، الأفراد ينادون بعضهم بالأسماء بالنسبة للاصغرهم، والوالدين ينادون الأخ الأكبر "おにいちゃん" والأخت الكبرى "おねえちゃん" هكذا بالنسبة لأكبر أخ واخت.

عندما يتحدث أباء في وجود الأبناء، يدعو الاي ابنته بـ "おかあさん" أو "ママ" ومع ذلك لقد تغير الوضع في الآونة الأخيرة واصبح الأزواج الذين يدعون بعضهم بأسمائهم بازدياد.



في المجتمع، الأشخاص ينادون بعضهم البعض بأسماء دورهم في المجتمع. في العمل، الرئيس ينادي رئيس القسم باسم القسم الذي ينتمي اليه. في المحلات ينادي الموظف العميل بـ " おきゃくさま" (سيدي العميل". والطبيب ينادى بـ "せんせい" (أستاذ) من قبل مرضاه.

IV. القواعد

١. الصيغة المحترمة والصيغة عادية الاحترام

للغة اليابانية طريقتان للخطاب: الطريقة المحترمة والطريقة العادية.

الطريقة المحترمة	الطريقة العادية
あした　東京へ　行く。	あした　東京へ　行きます。
سأذهب غداً إلى طوكيو.	سأذهب غداً إلى طوكيو.
毎日　忙しい。	毎日　忙しいです。
أنا مشغول كل يوم.	أنا مشغول كل يوم.
相撲が　好きだ	相撲が　好きです。
احب مصارعة السومو.	احب مصارعة السومو.
富士山に　登りたい。	富士山に　登りたい。
أريد أن أتسلق جبل فوجي.	أريد أن أتسلق جبل فوجي.
ドイツへ　行った　ことが　ない。	ドイツへ　行った　ことが　ありません。
لم اذهب إلى المانيا من قبل.	لم اذهب إلى المانيا من قبل.

المستندات المكتوبة بالطريقة المحترمة وتحتوي أواخر كلماتها بـ です أو ます تسمى الصيغة المحترمة. بينما المستندات المكتوبة بالطريقة العامية تسمى الصيغة عادية الاحترام. (انظر كتاب النشاط الأساسي، الدرس ٢٠، صفحة. ١٦٦، 練習 A1).

٢. الاستخدام السليم للصيغة المهذبة أو الصيغة العادية.

١) الصيغة المحترمة يمكن استخدامها بأي وقت مع أي شخص في أي مكان. وبكل حال، الصيغة المحترمة هي الأكثر استخداماً في المجتمع وفي المحادثات اليومية مع البالغين ومن ما كان ما عدا الأصدقاء. أنها تستخدم للحديث مع الشخص الذي تقابله لأول مرة. ومع الرؤساء أو مع أي شخص في نفس العمر وللأشخاص الذين ليسوا قريبين منك كثيراً. الصيغة المحترمة تختار للتحدث مع الأشخاص الأقل منك بالعمر أو اقل منك في الرتبة وهو ليس مقرباً منك. الطريقة عادية الاحترام تستخدم للحديث مع شخص قريب منك مثل أصدقائك، وزملائك وعائلتك.

٢) الصيغة عادية الاحترام (العامية) تستخدم في العمل المكتوب. كل الصحف والكتب والمطروحات واليوميات مكتوبة بأسلوب عادي. اغلب الحروف تكتب بالصيغة المحترمة.

٣. محادثات في الصيغة العامية

١) الأسئلة في الصيغة المحترمة عامةً تحتوي على الأداة か، التي تعبر عن الأسئلة، أو رفع في نبرة الصوت في نطق أخر حرف، مثل: のむ(↗).

① コーヒーを　飲む？　(↗)　　هل تريد أن تشرب القهوة؟
…うん、飲む。(↘).　　··· نعم، سأشرب.

٢) في أسئلة الأسماء وصفات-な، だ (التي هي الصيغة العامية من です) تحذف. في الإجابات المثبتة (الغير منفية)، نهاية الجملة تحتوي على だ مع رفع في نبرة الصوت في نطقها. يمكنك أيضا حذف だ في نهاية الجملة أو وضع أدوات مختلفة في نهاية الجملة بدلها أو معها (مثل よ). والنساء نادراً ما يستعملن だ.

② 今晩　暇？ — هل أنت متفرغ؟ (تستعمل من قبل الرجال)

…うん、暇／暇だ／暇だよ。 — … نعم، أنا كذلك. (تستعمل من قبل الرجال)

…うん、暇／暇よ。 — … نعم، أنا كذلك. (تستعمل من قبل النساء والرجال)

…ううん、暇じゃ　ない。 — … لا، أنا لست كذلك. (تستعمل من قبل الرجال والنساء)

٣) في الصيغة العامية، غالباً ما يتم حذف بعض الأدوات من الجملة اذا كان المعنى واضحاً من السياق.

③ ごはん [を] 食べる？ — هل تريد أن تأكل الطعام؟

④ あした　京都 [へ] 行かない？ — ما رأيك أن نذهب غداً إلى كيوتو؟

⑤ この　りんご [は] おいしいね。 — هذه التفاحة لذيذة اليس كذلك؟

⑥ そこに　はさみ [が] ある？ — هل يوجد هناك مقص؟

と، まで، から، に، で، الخ. بكل الأحوال لا يمكن حذف هذه الأدوات لأن معنى الجملة لا يكتمل ألا بها.

٤) في الصيغة العامية، い في いる+صيغة-て+فعل تحذف أيضا.

⑦ 辞書、持って [い] る？ — هل تملك قاموساً؟

…うん、持って [い] る。 — … نعم، املك.

…ううん、持って [い] ない。 — … لا، لا املك.

٥) けど

けど لها نفس وظيفة が، التي تستخدم لوصل جملتين (انظر الدرس ٧، و٨ والدرس١٤). غالباً تستعمل في المحادثات.

⑧ その　カレーライス [は] おいしい？
…うん、辛いけど、おいしい。

هل هذا الكاري مع الأرز لذيذ؟
… نعم، حار ولكنه لذيذ.

⑨ 相撲の　チケット [が] あるけど　いっしょに　行かない？
…いいね。

لدي تذاكر لمصارعة السومو، هل تريد أن نذهب معاً؟
… طبعاً.

الدرس الواحد والعشرون

I. المصطلحات

おもいます I	思います	يعتقد
いいます I	言います	يقول
たります II	足ります	كافي (يصبح كافيا)
かちます I	勝ちます	يفوز
まけます II	負けます	يخسر
あります I		يحدث، يقام (المهرجان)
[おまつりが～]	[お祭りが～]	
やくに　たちます	役に　立ちます	يكون مفيداً
むだ [な]		هَدْر، مضيعة لـ ، غير مفيد
ふべん [な]	不便 [な]	غير ملائم، مزعج
おなじ	同じ	نفس
すごい		مدهش، هائل (تستخدم عمد التعبير عن الاندهاش)
しゅしょう	首相	رئيس الوزراء
だいとうりょう	大統領	رئيس (دولة أو جمهورية الخ)
せいじ	政治	سياسة
ニュース		أخبار
スピーチ		خطاب (～を　します: يلقي خطاباً)
しあい	試合	جولة، مباراة
アルバイト		العمل الجزئي (～を　します: يعمل بدوام جزئي)
いけん	意見	رأي
はなし	話	كلام ،حديث، قصة، خِطاب (～を　します: يتحدث، يروي قصة
ユーモア		فكاهة
むだ		لا فائدة، لا جدوى، سدى
デザイン		تصميم
こうつう	交通	مرور و انتقال
ラッシュ		ساعة الازدحام

さいきん	最近	حاليا ،هذه الأيام، في الآونة الأخيرة
たぶん		ربما، اعتقد، غالب
きっと		بالتأكيد
ほんとうに		حقا
そんなに		ليس كثيرا (تستخدم مع النفي)
～に　ついて		بالنسبة لـ ～، عَنْ، حَوْلَ～
しかたが　ありません		ليس هناك خيار أخر، لا فائدة (من القيام به)

【会話】

しばらくですね	كانت فترة طويلة (منذ أخر مرة رأيتك) ،منذ زمن
～でも　のみませんか	ما رأيك في شرب~ أو شيء أخر
見(み)ないと……。	لقد حصلت لمشاهدته
もちろん	طبعا

÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷÷

カンガルー	كنغر
キャプテン・クック	الكابتين جيمس الطباخ (١٧٢٨-٧٩)

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. أعتقد أن المطر سيهطل اليوم.
٢. لقد قال رئيس الوزراء انه سيذهب إلى أمريكا الشهر القادم.

جُمل توضيحية

١. ما الأهم بالنسبة لك عملك أم عائلتك؟
··· أنا اعتقد أن كلاهما مهم بالنسبة لي.
٢. ما الذي تظنه برأيك عن اليابان؟
··· اعتقد أن الأسعار مرتفعة.
٣. اجن السيد ميلر؟
··· أظن انه موجود في قاعة الاجتماعات.
٤. هل السيد ميلر يعرف هذه الأخبار؟
··· لا، لا اعتقد انه يعرف.
هذا لأنه ذهب في رحلة عمل.
٥. هل نامت تيريسا؟
··· نعم اعتقد أنها نامت بالفعل.
٦. هل تصلون قبل الطعام؟
··· لا، لا نصلي ولكن نقول "إتاداكيماس".
٧. هل كانت هناك أي آراء في الاجتماع؟
··· نعم، هنالك الكثير من النسخ الذي لا جدوة منه.
٨. في شهر يوليو سيقام مهرجان في كوتو اليس كذلك؟
··· نعم، سيقام فعلاً.

المحادثة

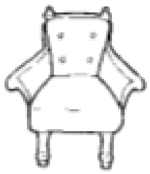
أنا أيضا أظن ذلك

ماتسوموتو: أه. لم نركَ منذ زمن يا سيد سانتوس.
سانتوس: أوه، سيد ماتسوموتو، كيف حالك؟
ماتسوموتو: نعم. ما رأيك أن نشرب البيرة معاً؟
سانتوس: لم لا.

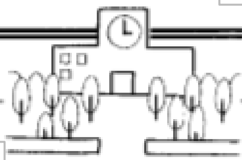
سانتوس: هذه الليلة ستقام مباراة كرة القدم لليابان مع البرازيل.
ماتسوموتو: أه، هذا صحيح. يجب أن نشاهدها.
ما الفريق الذي تتوقع انه سيفوز؟
سانتوس: طبعاً البرازيل.
ماتسوموتو: لكن، في الآونة الأخيرة أصبحت اليابان اقوى من قبل.
سانتوس: نعم، أن أظن هذا أيضا.
أه، يجب أن أعود إلى المنزل الآن.
ماتسوموتو: حسناً، لنعد معاً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

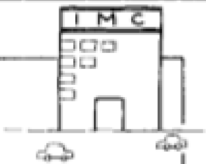
役職名　أسماء المناصب



国	بلد	首相（内閣総理大臣）	رئيس الوزراء
都道府県	المحافظات اليابانية	知事	مُحافِظ
市	المدينة	市長	رئيس البلدية
町	بلدة	町長	أمين المدينة
村	قرية	村長	عمدة القرية



大学	الجامعة	学長	رئيس جامعة
高等学校	مدرسة ثانوية	校長	مدير المدرسة
中学校	مدرسة متوسطة	校長	مدير المدرسة
小学校	مدرسة ابتدائية	校長	مدير المدرسة
幼稚園	الروضة	園長	مدير روضة الأطفال



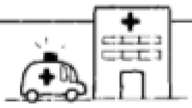
会　社	الشركة
会　長	رئيس
社　長	مُدير (الشركة)
重　役	مُدير (شركة)
部　長	رئيس القِسم
課　長	مدير القسم



銀　行	بنك
頭　取	رئيس البنك
支店長	مُدِير فرع



駅	محطة
駅　長	مدير المحطة



病　院	مستشفى
院　長	مدير، موجِّه، قائد
部　長	رئيس القِسم
婦　長	مديرة الممرّضات



警　察	شرطة
署　長	مدير المركز

IV. القواعد

١. 思います と **الطريقة العادية**   اعتقد ...

الأفكار أو المعلومات المعتقدة تقال بـおもいます بواسطة الأداة と.

١) عند التعبير عن الظن (التخمين)

① あした　雨が　降ると　思います。　أظن أنها ستمطر غداً.

② テレサちゃんは　もう　寝たと　思います。

أظن أن تيريسا قد نامت بالفعل.

عندما تريد تجعل محتوى الظن منفي نجعل الجملة التي قبل と منفية.

③ ミラーさんは　この　ニュースを　知って　いますか。
…いいえ、たぶん　知らないと　思います。

هل السيد ميلر يعرف هذه الأخبار؟

··· لا، لا اعتقد انه يعرف.

١) عند التعبير عن رأي احد.

④ 日本は　物価が　高いと　思います。

··· اعتقد أن الأسعار مرتفعة في اليابان.

التعبير 〜に　ついて　どう　おもいますか يستخدم لسؤال شخص ما عن رأيه في شيء ما باستخدام おもいます.
と ليست ضرورية بعد どう.

⑤ 新しい　空港に　ついて　どう　思いますか？
…きれいですが、ちょっと　交通が　不便だと　思います。

ما رأيك في المطار الجديد؟

··· جميل، ولكن المرور فيه ليس سهلاً.

ويمكن التعبير عن اتفاق أو اختلاف عن رأي الناس على النحو التالي:

A：ファクスは　便利ですね。
B：わたしも　そう　思います。
C：わたしは　そう [は] 思いません。

الفاكس مفيد اليس كذلك؟

أنا اعتقد هذا أيضا.

أنا لا أظن انه كذلك.

٢. いいます と { **"جملة"** / **الصيغة العادية** }   يقول:

القاعدة تعبر عن ما قيل بـ いいます مع الأداة と.

١) عندما تقوم بنقل كلام شخص ما مباشرة ، كرر بالضبط كما قال كما في الأمثلة التالية:

⑦ 寝る　まえに「おやすみなさい」と　言います。　قبل أن أنام أقول "تصبح على خير"

⑧ ミラーさんは「来週　東京へ　出張します」と　言いました。

السيد ميلر قال: "الأسبوع القادم سأذهب برحلة عمل في طوكيو".

٢) عندما تنقل ما قال سيقول شخص ما بطريقة غير مباشرة، يتم استخدام الصيغة عادية الاحترام الصيغة قبل と. ولا تتأثر تركيبة الجملة الأساسية.

⑨ ミラーさんは　来週　東京へ　出張すると　言いました。

السيد ميلر قال انه سيذهب برحلة عمل إلى طوكيو الأسبوع القادم.

.٣

فعل **الصيغة العامية** **صفة-**い **صفة-**な **الصيغة العامية** **اسم** ～だ	でしょう？

تستخدم عندما يظن المتحدث أن المستمع يعرف قليلا عن موضوع الذي هو قيد المناقشة وان المستمع سوف يتفق مع رأي المتحدث، でしょう تقال مع رفع النطق لتأكيد الاتفاق مع المستمع.

⑩ あした　パーチーに　行く　でしょう？
…ええ、行きます。

غداً ستذهب إلى الحفلة اليس كذلك؟

… نعم، سأذهب.

⑪ 北海道は　寒かったでしょう？
…いいえ、そんなに　寒くなかったです。

هوكايدو كانت باردةً اليس كذلك؟

… لا، لم تكن كذلك.

.٤ **اسم١ (مكان)** + で + **اسم٢** + が　あります

عندما يعبر الاسم٢ عن فعالية مثل حفلة، مهرجان، حفلة موسيقية حدث، あります تعني "حدث" أو "سيحدث."

⑫ 東京で　日本と　ブラジルの　サッカーの　試合が　あります。

في طوكيو ستقام مباراة كرة القدم للبرازيل مع اليابان.

.٥ **اسم(مناسبة)** + で

عندما يحدث بعض العمل في مناسبة أو يحصل شيء ما، يلي هذه المناسبة أو الحدث と.

⑬ 会議で　何か　意見を　言いましたか。

هل قلت أي رأي في الاجتماع.

.٦ **فعل** + でも + **اسم**

تستخدم لإعطاء أمثلة من نفس النوع (المشروبات في حالة ⑭) عندما تنصح شخص ما أن يفعل شيئا أو عندما تعطي اقتراحاً.

⑭ ちょっと　ビールでも　飲みませんか。

مأ رأيك أن نشرب بيرة أو شيئاً ما معاً؟

.٦ **فعل** + ない-**صيغة** + ないと……

هذا التعبير يقوم على حذف いけません من いけません　ないと+صيغة-ない+فعل.

いけません　ないと+صيغة-ない+فعل هي صيغة مشابهة لـ なりません　なければ التي تعلمتها في الدرس ١٧.

⑮ もう　帰らないと……。

يجب أن أعود إلى المنزل الآن.

الدرس الثاني والعشرون

I. المصطلحات

きます　II ［シャツを～］	着ます	يرتدي [القميص، الخ..]
はきます I ［くつを～］	［靴を～］	يرتدي [الحذاء، البنطال، الخ..]
かぶります　I ［ぼうしを～］	被ります ［帽子を～］	يلبس أو يضع على رأسه شيئا [كالقبعة، الخ..]
かけます　II ［めがねを～］	架けます ［眼鏡を～］	يلبس [النظارة]
うまれます　II	生まれます	يولد
コート		معطف
スーツ		بذلة
セーター		سترة
ぼうし	帽子	قبعة
めがね	眼鏡	نظارة
よく		غالبا

おめでとうございます。

⊲会話⊳

こちら	هذا (هي الصيغة المحترمة من これ)
家賃（やちん）	إيجار المنزل
うーん	دعني أرى
ダイニングキチン	تناول الطعام في المطبخ
和室（わしつ）	غرفة ذات تصميم ياباني
押（お）し入（い）れ	خزانة داخل الجدار بتصميم ياباني
布団（ふとん）	السرير الياباني التقليدي الذي يفرش على الأرض
アパート	شقة صغيرة

パリ	باريس
万里（ばんり）の 長城（ちょうじょう）	سور الصين العظيم
余暇開発（よかかいはつ）センター	مركز تنمية الترفيه
レジャー白書（はくしょ）	الورقة البيضاء للترفيع

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. هذا كعك اعده السيد ميلر.
٢. الشخص الموجود هناك هو السيد ميلر.
٣. الكلمة التي تعلمتها البارحة نسيتها.
٤. ليس هناك وقت لأذهب لتبضع.

جُمل توضيحية

١. هذه صورة التقطت بمكان بعيد جداً عن سور الصين العظيم.
… حقاً؟ إنها مدهشة اليس كذلك؟
٢. أي لوحة هي التي رسمتها الأنسة كارينا؟
… تلك اللوحة. لوحة البحر تلك.
٣. من هو ذلك الشخص الذي يرتدي الكيمونو.
… السيد كيمورا.
٤. سيد یامادا، أين المكان الذي التقيت به زوجتك لأول مرة؟
… في قلعة أوساكا.
٥. كيف كانت الحفلة الموسيقية التي ذهبت اليها مع السيد كيمورا؟
… كانت جيداً جداً.
٦. ماذا هناك؟
… أضعت المظلة التي اشتريتها البارحة.
٧. ما نوع المنزل الذي تريده؟
… أريد منزلاً يحتوي على حديقة كبيرة.
٨. ما رأيك أن نذهب للشرب هذه الليلة؟
… اسف، هذه الليلة لدي موعد مع صديقي.

المحادثة

ما هي الشقة المناسبة لك؟

السمسار: ما رأيك بهذه الشقة.
أجارها ٨٠ الف ين.
وانج: دعني افكر..... إنها بعيدة عن المحطة نوعاً ما.
السمسار: إذن، ما رأيك بهذه؟
إنها جيدة حقاً، بعيدة عن المحطة ٣ دقائق مشياً على الأقدام.
وانج: أوه. مطبخ ياباني مع غرفة واحدة و ...
اسف. ولكن ما هذه؟
السمسار: إنها "اوشيري".
المكان الذي تضع فيه الفوتون.
وانج: لقد فهمت.
هل يمكنني رؤية هذه الشقة اليوم؟
السمسار: نعم. ما رأيك أن نذهب الآن؟
وانج: نعم، من فضلك.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

衣服　الملابس



IV. القواعد

١. وصف (تقييد) الأسماء

لقد تعلمت كيف تصف (تقيد معنى) الأسماء في الدرس الثاني والدرس الثامن.

(الدرس.٢)	منزل السيد ميلر	ミラーさんの　うち
(الدرس.٨)	منزل جديد	新しい　うち
(الدرس.٨)	منزل جميل	きれいな　うち

في اللغة اليابانية، مهما كان وصف الكلمة، سواء كان الوصف كلمة أو جملة، فأنه يأتي قبل الكلمة التي يراد أن توصف أو يقيد معناها. وهنا ستتعلم طريقة مختلفة لوصف (تقييد) المعنى.

٢. وصف الأسماء بالجمل

١) الجملة التي تقوم بوصف الاسم تكون في الصيغة عادية الاحترام.

في حالة الجمل التي تحتوي على صفة-な، تأتي ～な بدل ～だ التي تكون بأخر الجمل العادية التي تحتوي على صفة-な. في حالة الجمل التي تحتوي أسماء تأتي ～の بدل ～だ.

①

الشخص الذي سيذهب إلى كيوتو	京都へ	行く　人
الشخص الذي لا يذهب إلى كيوتو	京都へ	行かない　人
الشخص الذي ذهب إلى كيوتو	京都へ	行った　人
الشخص الذي لم يذهب إلى كيوتو	京都へ	行かなかった　人
الشخص الطويل صاحب الشعر الأسود		背が高くて、髪が　黒い　人
الشخص اللطيف والجميل		親切で、きれいな　人
الشخص الذي بعمر خمسة وستين		65歳の　人

١) الأسماء التي هي عناصر قابلة للتغير في الجملة، ويمكن إخراجها منها لكي توصف.

② わたしは　先週　<u>映画</u>を　見ました　→わたしが　先週　見た　<u>映画</u>

رأيت فلماً الأسبوع الماضي　→　الفلم الذي رأيته الأسبوع الماضي.

③ ワンさんは　<u>病院</u>で　働いて　います　→ワンさんが　働いている　<u>病院</u>

السيد وان يعمل في المستشفى　→　المستشفى الذي يعمل فيه السيد وان

④ わたしは　あした　<u>友達</u>に　会います　→わたしが　あした　会う　<u>友達</u>

أنا سأقابل أصدقائي غداً　→　الصديق الذي سأقابله غداً

عندما يكون الاسم المحدد بخط في ②، ③ و④ موصوفاً، الأداة で ،を و に تضاف إلى الأسماء وليس مهماً أن تكون بهذا الترتيب على التوالي.

٣) الاسم الموصوف من قبل الجملة ("البيت الذي يعيش فيه السيد ميلر" في المثال أدناه) يمكن استخدامها بأجزاء عديدة في الجملة.

⑤ これは ミラーさんが 住んで いた うちです。

هذا هو المنزل الذي يعيش فيه السيد ميلر.

⑥ ミラーさんが 住んで いた うちは 古いです。

المنزل الذي يعيش فيه السيد ميلر قديم.

⑦ ミラーさんが 住んで いた うちを 買いました。

اشتريت المنزل الذي يعيش فيه السيد ميلر.

⑧ わたしは ミラーさんが 住んで いた うちが すきです。

أنا احب المنزل الذي يعيش فيه السيد ميلر.

⑨ ミラーさんが 住んで いた うちに 猫が いました。

كان هناك في المنزل الذي يعيش فيه السيد ميلر قطة.

⑩ ミラーさんが 住んで いた うちへ 行った ことが あります。

لم اذهب قط إلى المنزل الذي يعيش فيه السيد ميلر.

٣. اسم + が

عندما تقوم جملة بوصف أم ما، الموضوع بالجملة يعبر عنه بالأداة が.

ミラーさんは ケーキを 作りました。

السيد ميلر خبز كعكة.

↓

⑪ これは ミラーさんが 作った ケーキです。

هذه هي الكعكة التي خبزها السيد ميلر.

⑫ あたしは カリナさんが かいた 絵が 好きです。

أنا احب اللوحة التي رسمتها الأنسة كارينا.

⑬ [あなたは] 彼が 生まれた 所を 知って いますか。

هل تعلم المكان الذي هو ولد فيه.

٤. 時間／約束／用事 + الصيغة المعجمية + فعل

عندما تعبر عن الوقت لفعل نشاط ما، اضف الصيغة المعجمية للنشاط قبل じかん.

⑭ わたしは 朝ごはんを 食べる 時間が ありません。

أنا ليس لدي وقت لتناول الإفطار.

يمكنك أيضا قول محتوى الموعد أو الترتيب، الخ. عن طريق وضعها بالصيغة المعجمية قبل やくそく، الخ.

⑮ わたしは 友達と 映画を 見る 約束が あります。

لقد وعدت أصدقائي أن مشاهدة فلم.

⑯ きょうは 市役所へ 行く 用事が あります。

لدي موعد اليوم مع مكتب البلدية.

الدرس الثالث والعشرون

I. المصطلحات

ききます I ［せんせいに～］	聞きます ［先生に～］	يسأل [المعلم]
まわします I	回します	يدير، يدّور
ひきます I	引きます	يسحب
かえます II	変えます	يغير
さわります I ［ドアに～］	触ります	يلمس [الباب]
でます II ［おつりが～］	出ます	تخرج [الفكة (من آلة المشروبات)]
うごきます I ［とけいが～］	動きます ［時計が～］	تتحرك [الساعة]
あるきます I ［みちを～］	歩きます ［道を～］	يمشي [على الشارع]
わたります I ［はしを～］	渡ります ［橋を～］	يعبر [الجسر]
きを つけます II ［くるまに］	気を つけます ［車に～］	ينتبه، يحذر [من السيارات]
ひっこしします III	引っ越しします	ينتقل، يغير (السكن، محل الإقامة)
でんきや	電気屋	محل الأدوات الكهربائية
～や	～屋	محل ～
サイズ		مقاس
おと	音	صوت
きかい	機械	ألة، جهاز
つまみ		مقبض (الباب)
こしょう	故障	عطل (～します : يتعطل)
みち	道	طريق، طريقة
こうさてん	交差点	تقاطع
しんごう	信号	إشارة مرور
かど	角	زاوية
はし	橋	جسر
ちゅうしゃじょう	駐車場	موقف سيارات

ーめ	ー目	الـ ー
[お] しょうがつ	[お] 正月	رأس السنة
ごちそうさま [でし た]		شكرا على هذه الوجبة (عبارة تقال بعد الطعام للشخص الذي دعاك إليه).

⊲会話⊳

建物（たてもの）	مبنى
外国人登録証（がいこくじんとうろくしょう）	بطاقة تسجيل المواطن الأجنبي

聖徳太子（しょうとくたいし）	الأمير شوتوكو (٤٧٥-٢٦٦)
法隆寺（ほうりゅうじ）	معبد هوريو الذي بناه الأمير شوتوكو والذي يقع في بلدة إكاغورا في محافظة نارا.
元気茶（げんきちゃ）	شاي وهمي
本田駅（ほんだえき）	محطة وهمية
図書館前（としょかんまえ）	موقف باصات وهمي

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. عندما استعير كتباً من المكتبة، أحتاج بطاقةً خاصة.
٢. عندما تضغط هذا الزر

جُمل توضيحية

١. هل تشاهد التلفاز كثيراً؟
··· نعم. عندما تكون هناك مباراة لكرة القاعدة أشاهده.
٢. عندما يكون البراد فارغاً، ماذا تفعل؟
··· اذهب إلى مطعم قريب واكل شيئاً ما.
٣. هل أطفأت المكيف عندما خرجت من قاعة الاجتماعات؟
··· اسف، لقد نسيت.
٤. سيد سانتوس، من أين تشتري الملابس والأحذية؟
··· في عطلة الصيف ورأس السنة عندما عدت إلى موطني اشتريها.
٥. لان الموجودة في اليابان صغيرة.
ما هذا.
٦. عندما تكون متفرغاً، تعال إلى منزلي.
··· حسناً، شكراً جزيلاً.
٧. هل قمت بعمل بدوام جزئي عندما كنت طفلاً؟
··· نعم، من وقت لأخر كنت اعمل.
٨. الصوت منخفض اليس كذلك؟
··· عندما تحرك هذا المقبض إلى اليمين يصبح عالياً.
٩. أرجو المعذرة. أين مكتب البلدية؟
··· عندما تذهب بهذا الطريق مباشرةً، ستجده على يسارك.

المحادثة

كيف يمكنني أن اذهب؟

أمين المكتبة: نعم، مكتبة ميدوري معك.
كارينا: أمم، كيف يمكنني أن اذهب لعندكم؟
أمين المكتبة: من محطة هوندا، اركبي الباص رقم ١٢، وانزلي عند موقف توشوكان-ماي، الموقف الثالث.
كارينا: الموقف الثالث اليس كذلك؟
أمين المكتبة: نعم. عندما تنزلين ستجدين حديقة أمامك.
المكتبة هي بداخل الحديقة، البناء الأبيض.
كارينا: لقد فهمت.
وأيضا، عندما أريد أن استعير كتاباً، هل احتاج إلى شيء ما؟
أمين المكتبة: هل أنت شخص اجنبي؟
كارينا: نعم.
أمين المكتبة: إذن، احضري معك رخصة الإقامة.
كارينا: حسناً. شكراً جزيلاً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

道路・交通 المرور والطرق

① 歩道 ممر مشاة

② 車道 طريق (للمركبات)

③ 高速道路 طريق سريع

④ 通り شارع

⑤ 交差点 تقاطع (طرق)

⑥ 横断歩道 معبر مشاة

⑦ 歩道橋 جسر مشاة

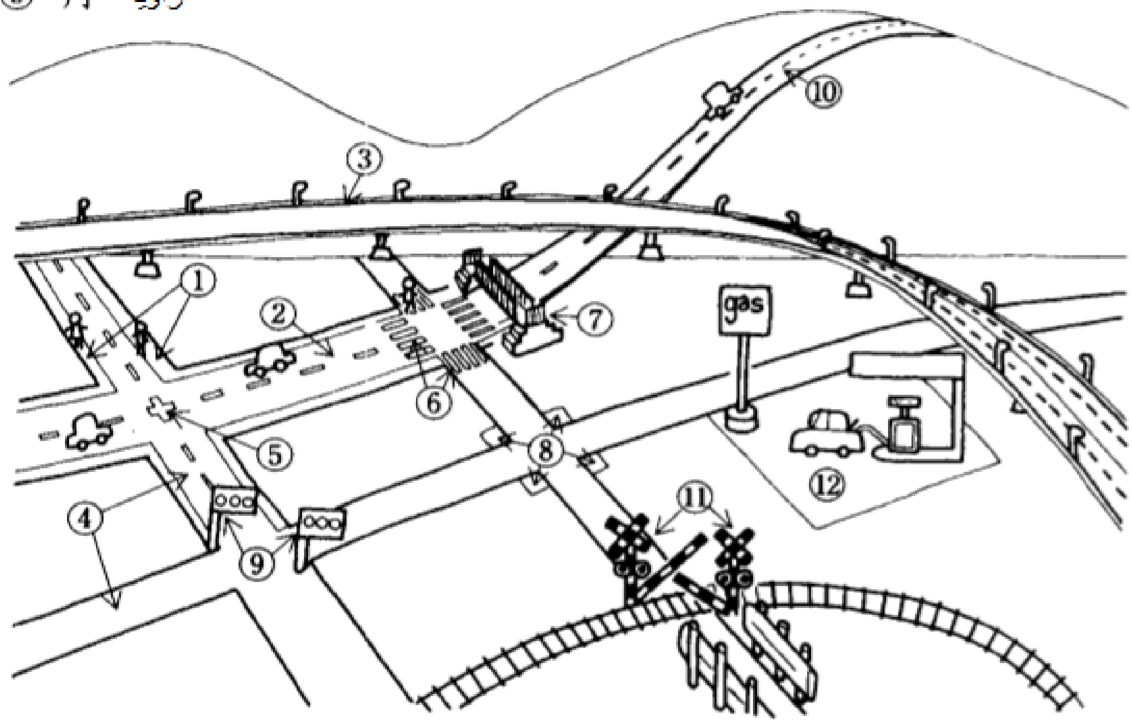
⑧ 角 زاوية

⑨ 信号 إشارة مرور

⑩ 坂 منحدر

⑪ 踏切 تقاطع السكة الحديدية

⑫ ガソリンスタンド محطة وقود



止まれ	進入禁止	一方通行	駐車禁止	右折禁止
توقف	ممنوع الدخول	حركة مرور بأتجاه واحد	ممنوع ايقاف السيارات	يمنع الالتفاف يميناً



IV. القواعد

١.

فعل + الصيغة المعجمية	～、とき
فعل + ない-**صيغة**	
い-**صفة** + (～い)	
な-**صفة** + な	
اسم+ の	

عندما....، سـ ....

とき تصل بين جملتين وتعبر عن الوقت الذي يحدث فيه النشاط أو الحدث الجملة الأساسية. كما هو موضح في الجدول أعلاه، فإن أشكال الفعال وصفات-な، وصفات-い والأسماء مرتبطة مع とき بنفس الطريقة في وصف (تقييد) الأسماء.

① 図書館で 本を 借りる とき、カードが 要ります。

عندما أريد أن استعير كتاباً من المكتبة، احتاج إلى البطاقة.

② 使い方が わからない とき、わたしに 聞いて ください。

في حالة انك لم تعرف طريقة الاستخدام، اسألني من فضلك.

③ 体の 調子が 悪い とき、「元気茶」を 飲みます。

عندما أكون متعباً، اشرب شاي "جينكي".

④ 暇な とき、うちへ 遊びに 来ませんか。

عندما تكون متفرغاً، تعال إلى منزلي من فضلك.

⑤ 妻が 病気のとき、会社を 休みます。

عندما تكون زوجتي مريضة، أغيب عن الشركة.

⑥ 若い とき、あまり 勉強しませんでした。

عندما كنت شاباً، لم ادرس كثيراً.

⑦ 子どもの とき、よく 川で 泳ぎました。

عندما كنت طفلاً، سبحت بالنهر كثيراً.

الترتيب في الجمل التي تحتوي الصفات، والأسماء التي تكون قبل とき لا تؤثر في زمن الجملة الرئيسية (انظر ⑥ و⑦).

٢.

فعل + الصيغة المعجمية	～、とき
فعل + た-**صيغة**	

عندما توضع جملة فيها الصيغة المعجمية قبل とき فإن هذا يشير إلى عدم اكتمال الإجراء، وعندما توضع جملة تحتوي على صيغة-た قبل とき فإنها تشير إلى اكتمال الإجراء.

⑧ 国へ 帰る とき、かばんを 買いました。

عندما عدت إلى وطني، اشتريت حقيبة.

⑨ 国へ 帰った とき、かばんを 買いました。

عندما عدت إلى وطني، اشتريت حقيبة.

في ⑧، かえる تشير إلى أن الوقت الذي تمت الإشارة اليه بالإجراء لو يكتمل بعد، وتعني أن المتحدث لم يصر إلى بلده بعد، وانه مع ذلك اشترى الحقيبة، وبالمعنى انه اشترى الحقيبة عندما حان موعد عودته لبلده ولم يعد إلى بلده بعد. مثل انه اشترى الحقيبة بالمطار (أو أي مكان ما) قبل إقلاع الطائرة. في ⑨، かえった تشير إلى أن النشاط اكتمل والمتحدث اشترى الحقيبة بعد أن وصل إلى بلده.

٣. | ～、と + الصيغة المعجمية + فعل | ...، إذن (لازم)...

عند التعبير عن شيء ما سيحصل لا محالة، إذا حصل شرط معين. و と تستخدم لربط الجمل.

⑩ この　ボタンを　押すと、お釣りが　でます。

عندما تضغط هذا الزر، ستخرج الفكة.

⑪ これを　回すと、音が　大きく　なります。

عندما تدير هذه، يصبح الصوت اعلى.

⑫ 右へ　回ると、郵便局が　あります。

عندما تلتف إلى اليمين، ستجد مكتب البريد.

لا يمكن استخدام جمل تحتوي على معاني توقع المستقبل الآمال أو الدعوات أو الطلب في الجملة التي تكون قبل と～.

x 時間が　あると、
- 映画を　見に　行きます。 (توقع المستقبل)
- 映画を　見に　行きたいです。 (الأمل)
- 映画を　見に　行きませんか。 (الدعوة)
- ちょっと　手伝って　ください。 (الطلب)

في هذه الحالات، يتم استخدام التعبير الشرطي ～たら بدلاً من と～ (انظر الدرس ٢٥).

٤. | فعل ／ صفة + が + الاسم |

تعلمت في الدرس ١٤، أن الفاعل يؤشر اليه بـ が. وعند وصف ظاهرة طبيعية أو مشهد كما هو يتم الإشارة إلى الفاعل بواسطة が أيضا.

⑬ 音が　小さいです。

الصوت منخفض.

⑭ 電気が　明るく　なりました。

الضوء اصبح ساطعاً.

⑮ この　ボタンを　押すと、切符が　出ます。

عندما تضغط هذا الزر، ستخرج التذكرة

٥. | فعل (فعل حركي) + を + اسم(مكان) |

الأداة を تستخدم لتبين المكان الذي يمر فيه الشخص أو الشيء. ويتم استخدام أفعال حركية مثل : さんぽします، あるきます، わたります، الخ. تستخدم هذه القاعدة.

⑯ 公園を　散歩します。 أتمشى في الحديقة.

⑰ 道を　渡ります。 يمر بالشارع.

⑱ 交差点を　右へ　曲がります。 سألتف لليمين من عند التقاطع.

الدرس الرابع والعشرون

I. المصطلحات

くれます II		يعطي (إلي)
つれて いきます I	連れて 行きます	يُوصِل (شخصاً ما)
つれて きます III	連れて きます	يجلب (شخصاً ما)
おくります I ［ひとを～］	送ります ［人を～］	يُوصل [شخصا]، يذهب مع
しょうかいします III	紹介します	يُعرف (بشخص)
あんないします III	案内します	يرشد، يعلم، يوجه
せつめいします III	説明します	يشرح
いれます II ［コーヒーを～］	入れます	يُعد (القهوة)
	おじいさん／おじいちゃん	الجد، شخص كبير بالسن
	おばあさん／おばあちゃん	الجدة، امرأة كبيرة بالسن
じゅんび	準備	استعداد (～します: يستعد)
いみ	意味	معنى
［お］かし	［お］菓子	حلويات
ぜんぶ	全部	كل، جميع
じぶんで	自分で	بنفسه، بنفسي، فعله بنفسه

⊲会話⊳

外(ほか)に	بالإضافة إلى ذلك
ワゴン車(しゃ)	سيارة ذات باب خلفي لتحميل الأمتعة.
[お] 弁当(べんとう)	وجبة غذاء في علبة.

母(はは)の　日(ひ)	يوم الأم

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. السيد ساتو أعطاني بطاقة عيد الميلاد.
٢. أنا أعرّت السيد كيمورا كتاباً.
٣. قال لي السيد يامادا رقم المستشفى.
٤. أمي أرسلت لي سترة.

جُمل توضيحية

١. تارو هل تحب جدتك؟
··· نعم، احبها. جدتي دائماً تعطيني الحلوى.
٢. هذا نبيذ لذيذ اليس كذلك؟
··· نعم، السيد ساتو أعطاني أيها. انه نبيذ فرنسي؟
٣. تارو، ما الذي ستفعله لامك في يوم الأم؟
··· سأعزف لها البيانو.
٤. سيد ميلر، طعام الحفلة البارحة كله من صنعته بنفسك؟
··· لا، السيد وانج ساعدني.
٥. على ذهبت بالقطار؟
···لا. السيد يامادا أوصلني بالسيارة.

المحادثة

هلّا تساعدني؟

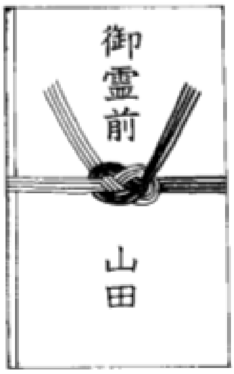
كارينا: سيد وانج، غداً ستنتقل اليس كذلك؟
ما رأيك أن أساعدك؟
وانج: شكراً جزيلاً.
إذن،، كوني موجودةً الساعة التاسعة من فضلك.
كارينا: من سيساعدنا أيضا؟
وانج: السيد ميلر والسيد يامادا سيأتيان أيضا.
كارينا: وبالنسبة للسيارة؟
وانج: السيد يامادا سيعيرني سيارة للنقل.
كارينا: ماذا ستفعلون بالنسبة للغداء؟
وانج: .....
كارينا: إذن، ما رأيك أن احضر لكم البينتو؟
وانج: من فضلك.
كارينا: حسناً، أراك غداً.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

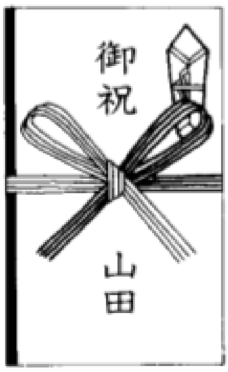
贈答の習慣 عادات تبادل الهدايا

お年玉	هدية رأس السنة (تكون على شكل نقود يستلمه الصبي او الفتاة من الوالدين والأقارب وأصدقاء العائلة)
入学祝い	هدية احتفال القبول بالمدارس
卒業祝い	هدية التخرج (نقود، كتب ، قرطاسية. إلخ)
結婚祝い	هدية الزواج (نقود، كتب ، قرطاسية. إلخ).
出産祝い	هدية الولادة (ملابس أطفال، العاب، إلخ)
お中元 [Jul. or Aug.] お歳暮 [Dec.]	هدية للذين اعتنوا بك (طبيب، معلم، مدرب إلخ)(طعام إلخ).
お香典	مال العزاء
お見舞い	هدية تقدم للمريض (ورود، فواكه،الخ)

熨斗袋 هناك مغلفات خاصة للنقود على حسب المناسبة



لحفلات الزفاف (الشريط : الأحمر والأبيض والذهبي والفضي)



لغيرها من الحفلات+ حفلات الزفاف(الأحمر والأبيض والذهب والفضة لون الشريط).



مغلف مال العزاء (لون الشريط الأسود والابيض

IV. القواعد

١. くれます

تعلمت あげます التي تعني "يعطي" في الدرس ٧. هذا الفعل لا يمكن أن يستخدم عندما يعطي شخص ما شيئاً ما للمتحدث، أو لعائلة المتحدث، الخ. (x さとうさんは　わたしに　クリスマスカードを　あげました) في هذه الحالة تستخدم くれます.

① わたしは　佐藤さんに　花を　あげました。

أعطيت السيد ساتو أزهارا.

② 佐藤さんは　わたしに　クリスマスカードを　くれました。

السيد ساتو أعطاني بطاقة كريسماس.

③ 佐藤さんは　妹に　お菓子を　くれました。

السيد ساتو أعطى أختي حلوى.

٢.

فعل + て-**صيغة**	あげます もらいます くれます

あげます، もらいます و くれます تستخدم أيضا للإشارة لإعطاء أو استلام الأشياء. وهي تشير إلى من يقوم بالفعل والى من (المعطي والمستلم)، وأيضا الأفعال تعبر عن الامتنان (لمن أخذت منه شيئاً وهكذا)، وفي هذه الحالة يكون الفعل بعد صيغة-て.

١) **فعل** + て-**صيغة** + あげます

あげます + صيغة-て + فعل تشير إلى أن هنالك شخصاً ما فعل شيئاً جيداً لشخص آخر.

④ わたしは　木村さんに　本を　貸して　あげました。

أنا أعرّت السيد كيمورا كتاباً.

عندما يكون المتحدث هو الفاعل (المعطي مثلاً) والمستمع هو المتلقي للفعل (مستلم مثلاً)، هذا التعبير يمكن من إعطاء انطباع أن المتحدث يتلقى العناية. وأنت بكل حال، ننصحك بتجنب استخدام هذه القاعدة مباشرةً لشخص لا تعرفه جيداً أو من هو اكبر منك أو اعلى منك في المنزلة. يمكنك استخدام هذه القاعدة لشخص تعرفه جيداً وبينك وبينه علاقة وثيقة وودية جداً. لذلك عندما تقدم المساعدة لشخص غريب أو غير قريب منك تستخدم القاعدة: ましょうか+صيغة-ます+فعل بدل هذه الأفعال (انظر الدرسين ٦،١٤).

⑤ タクシー　呼びましょうか。　　هل اطلب سيارة الأجرة لك؟ (الدرس. ١٤)

⑥ 手伝いましょうか。　　ما رأيك أن أساعدك؟

٢) **فعل** + て-**صيغة** + もらいます

⑦ わたしは　山田さんに　図書館の　電話番号を　教えて　もらいました。

قال لي السيد يامادا رقم المستشفى.

يدل هذا التعبير عن شعور الامتنان من جانب الذين يحظون بالخدمة.

٣) | **فعل** + て-**صيغة** + くれます |

⑧ 母(はは)は［わたしに］セーターを　送(おく)って　くれました。

أمي أرسلت لي سترة.

مثل もらいます+صيغة-て+فعل، يعبر هذا التعبير عن الشعور بالامتنان من جانب الذين يفعل لهم معروف. والفرق أن もらいます+صيغة-て+فعل يكون فيها المتلقي هو الفاعل في الجملة، بينما くれます+صيغة-て+فعل يكون المتحدث هو الفاعل أي المُستقبل في الجملة. وكثيراً يكون المتلقي للفعل في هذه الحالة هو المتكلم و わたし(المستقبل)+に ويمكن إزالة الفاعل بالجملة لأنه غالباً واضح.

.٣ | **فعل** + が + **اسم(شخص)** |

⑨ すてきな　ネクタイですね。　ربطة عنق جميلة اليس كذلك؟
…ええ、佐藤(さとう)さんが　くれました。　… نعم، أعطاني إياها السيد ساتو.

أنت بدأت حواراً، بقولك すてきな　ネクタイですね استجابا لها (ربطة العنق)، وعندها المستمع يقول لك جزءاً من المعلومات حول الموضوع (ربطة العنق) الذي لا تعرفه عنها، ［この　ネクタイは］　さてうさんが　くれました. يشار إلى موضوع الجملة الذي يعطى عنه معلومات جديدة عن يوضح عن طريق الأداة が. (وهذا يعني أن が تؤشر إلى ربطة العنق مع آداء وظيفتها بالإشارة إلى السيد ساتو.)

.٤ | **فعل** + が + **استفهامي** |

تعلمت أنه عند السؤال عن الفاعل تشير اليه بالأداة が بعدها あります／います. (الدرس١٠) والسؤال عن الصفات في (الدرس١٢). وهذه القاعدة يمكن استخدامها أيضا للسؤال عن الفاعل للأفعال.

⑩ だれが　手伝(てつだ)いに　行(い)きますか。　من سيذهب للمساعدة؟
…カリナさんが　行(い)きます。　… الأنسة كارينا ستذهب.

الدرس الخامس والعشرون

I. المصطلحات

يفكر	考えます	かんがえます
يصل (إلى محطة القطار)	つきます	つきます
	［駅に～］	［えきに～］
يدرس بالخارج	留学します	りゅうがくします
يكبر بالعمر، يتقدم بالسن	取ります	とります
	［としを～］	［年を～］
ريف	田舎	いなか
سفارة	大使館	たいしかん
مجموعة		グループ
فرصة		チャンス
مئة مليون	億	おく
لو ～		もし　［～たら］
مهما ～		いくら　［～ても］

⊲会話⊳

転勤	نقل وظيفي (～します: ينقل إلى وظيفة أو مكتب آخر)
こと	أمر،حال،حدث،شيء(معنوي) （こと） (～の　こと: عن ～)
一杯　飲みましょう。	لنشرب معا
［いろいろ］ お世話に　なりました。	شكرا لك (على اعتنائك بي لفترة طويلة)
頑張ります I	يبذل جهده
どうぞ　お元気で。	بالتوفيق والسلامة (نقال عند الوداع)

II. الترجمة

أنماط الجملة

١. إذا هطل المطر، لن اخرج في نزهة.
٢. حتى لو هطل المطر، سأخرج في نزهة.

جُمل توضيحية

١. لو كنت تملك مئة مليون ين، ماذا ستفعل؟
··· سأفتتح شركة لبرمجيات الحاسوب.
٢. ماذا ستفعل لو لم يأتي صديقك على وقت المحدد.
··· سأعود فوراً.
٣. محل الأحذية الجديد ذاك يحتوي على الكثير من الأحذية الجميلة.
··· حقا؟. إذا كانت رخيصة سأشتري.
٤. هل يجب أن اسلم التقرير غداً؟
··· لا. إذا كان مستحيلاً، سلمه إلى يوم الجمعة من فضلك.
٥. هل فكرت باسم لطفلك؟
··· نعم، إذا كان فتى فسأسميه (هيكارو).
إذا كانت فتاةً ، فسأسميها (أيا).
٦. هل ستعمل فوراً بعد تخرجك من الجامعة؟
···لا، أريد لفترة سنة أن أسافر إلى الكثير من البلدان.
٧. أستاذ، لا افهم معنى هذه الكلمة.
··· هل قرأت القاموس؟
نعم. رغم اني قرأته لم افهم.
٨. اليابانيون يحبون مجموعات السفر اليس كذلك؟
··· نعم، لأنها رخيصة التكلفة.
حتى لو كانت رخيصة، أنا اكره مجموعات السفر.

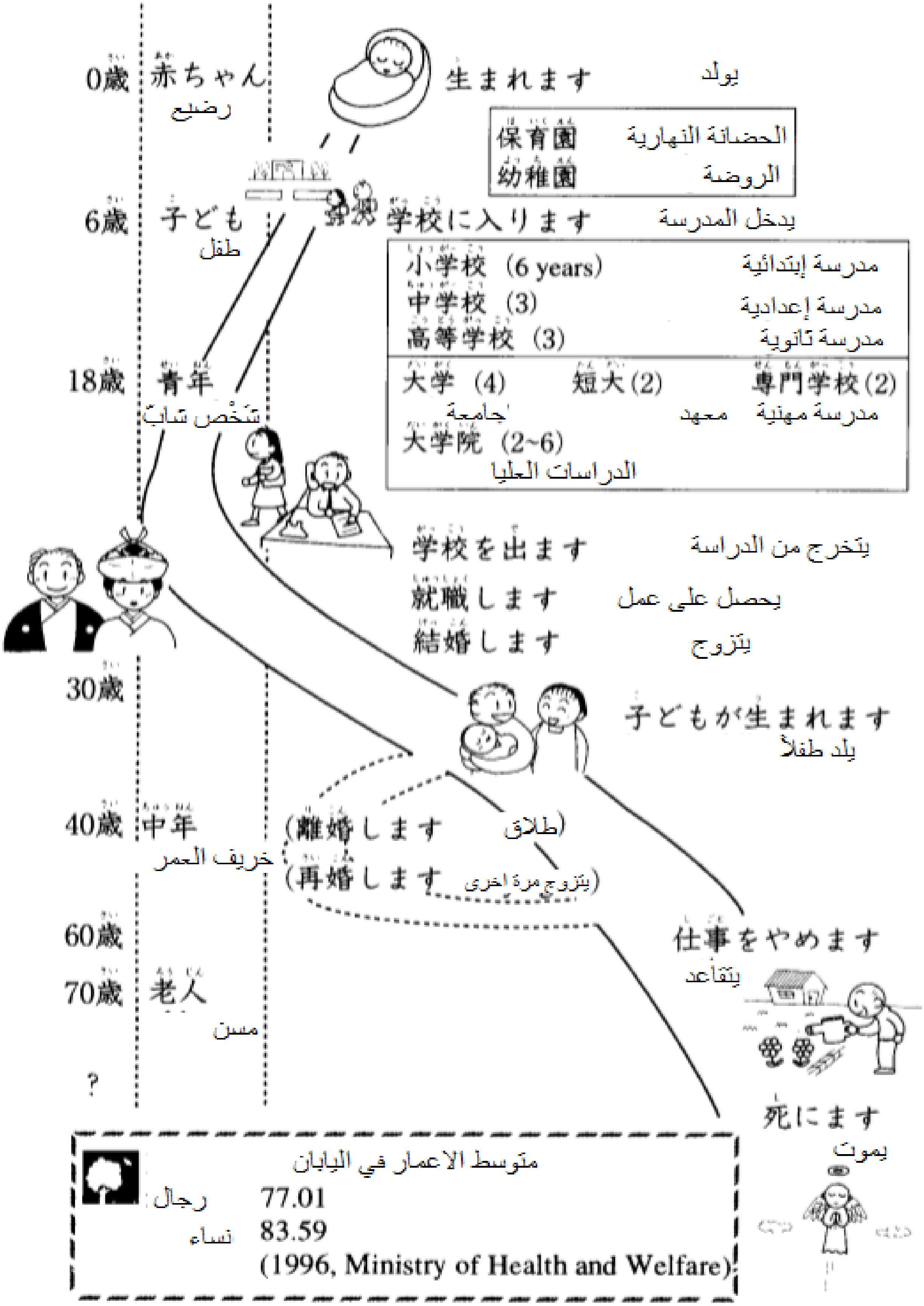
المحادثة

شكراً على اعتنائكم بي

يامادا: مبارك النقل الوظيفي.
ميلر: شكراً لك
كيمورا: سيد ميلر، إذا ذهبت إلى طوكيو سنشتاق اليك.
حتى لو ذهبت إلى طوكيو، لا تنسى أوساكا من فضلك.
ميلر: طبعاً. سيد كيمورا، إذا كنت متفرغاً تعال إلى طوكيو لزيارتي من فضلك.
سانتوس: سيد ميلر أيضا إذا جئت إلى أوساكا اتصل بي من فضلك.
دعنا نشرب معاً.
ميلر: نعم، لم لا.
للجميع شكراً جزيلاً لكم علو كل شيء.
ساتو: انتبه على صحتك، وابذل جهدك.
ميلر: حسناً، سأبذل جهدي. وأيضاً جميعكم دمتم بخير.

III. كلمات مرجعية ومعلومات عنها

人の一生　حياة الشخص



IV. القواعد

١. | الماضي من الصيغة العادية + ら、～ | لو ...

عندما تضاف ら إلى الماضي من الصيغة عادية الاحترام من الفعل، الصفة، الخ. هي تغير ما قبلها لعبارة شرطية. عندما يريد المتحدث أن يقول رأيه ، الوضع والطلب في شرط ما. تستخدم هذه القاعدة.

① お金が　あったら、旅行します。

لو كنت املك المال، سأسافر.

② 時間が　なかったら、テレビを　見ません。

إذا لم يكن هناك وقت، لن أشاهد التلفاز.

③ 安かったら、パソコンを　買いたいです。

إذا كان رخيصاً، أريد أن اشتري كمبيوتراً شخصياً.

④ 暇だったら、手伝って　ください。

إذا كنت متفرغاً، ساعدني من فضلك.

⑤ いい　天気だったら、散歩しませんか。

ما رأيك أن نتمشى، إذا كان الجو جميلاً.

٢. | فعل + た-صيغة + ら、～ | عندما...／ بعد ...

هذه القاعدة تستخدم للتعبير عن نشاط معين سيحصل أو موقع معين سيظهر عندها مسألة أو نشاط أو حالة ستحدث بشكل مؤكد في المستقبل بعد حصول شيء أو انتهاء شيء. الجملة الأساسية تكون دائماً في زمن المضارع.

⑥ 10時に　なったら、出かけましょう。

لنخرج إن أصبحت الساعة العاشرة.

⑦ うちへ　帰ったら、すぐ　シャワーを　浴びます。

إذا عدت إلى المنزل، سأستحم فوراً.

٣.

فعل + て-صيغة い-صفة (～い)→～くて な-صفة + [な]　→で أسم + で	も、～	حتى لو ...

هذا التعبير يستخدم ليعطي معنى حتى لو. على عكس ～ 、ら + الصيغة العادية. يتم استخدام هذه القاعدة عندما يكون هناك إجراء يتوقع أن يحصل بشكل طبيعي ولكن ما يتم بعد حصوله هو شيء عكس المتعارف عليه للناس.

⑧ 雨が　降っても、洗濯します。

حتى لو هطل المطر، سأقوم بالغسيل.

⑨ 安くても、わたしは　グループ旅行が　嫌いです。

حتى لو كانت رخيصة، أنا اكره مجموعات السفر.

⑩ 便利でも、パソコンを　使いません。

حتى لو كان مفيداً، أنا لا أستخدم الكمبيوتر.

⑪ 日曜日でも、働きます。

مع أن اليوم هو الأحد، أنا اعمل

٤. もし و いくら

もし تستخدم في الجمل في الصيغة العامية في الماضي للإشارة مسبقاً أن الجملة ستقدم شرطاً (أي توكيد لأسلوب الشرط)، بينما いくら تستخدم مع الجمل مع (～でも) ～ても لفعل المثل. もし تدل على التوكيد افتراض الحدث. بينما いくら تعني التأكيد على الاشتراط أيضا.

⑫ もし　1億円(おくえん)　あったら、いろいろな　国(くに)を　旅行(りょこう)したいです。

لو كنت املك مئة مليون، أريد أن أسافر إلى العديد من البلدان.

⑬ いくら　考(かんが)えても、わかりません。

مهما فكرت لا افهم.

⑭ いくら　高(たか)くても、買(か)います。

مهما كان غالياً سأشتريه.

٥. اسم + が

كما ذكر في الدرس الرابع والسادس عشر. [ملاحظة] الفاعل للجملة الثانوية يحدد من قبل が. في الجملة الثانوية يمكن استخدام まえに،と،とき،ても،たら، الخ. وبالإضافة إلى から، الفاعل يحدد بـ が، كما ترى أدناه.

⑮ 友達(ともだち)が　来(く)る　まえに、部屋(へや)を　掃除(そうじ)します。

سأنظف غرفتي قبل أن يأتي أصدقائي. الدرس.١٨)

⑯ 妻(つま)が　病気(びょうき)の　とき、会社(かいしゃ)を　休(やす)みます。

عندما تكون زوجتي مريضة، أغيب عن العمل. (الدرس.٢٣)

⑰ 友達(ともだち)が　約束(やくそく)の　時間(じかん)に　来(こ)なかったら、どう　しますか。

ماذا ستفعل لو لم يأتي صديقك على وقت المحدد. (الدرس.٢٥)

。

SUMMARY LESSON

I. Particles

1. [は]

A: 1) I am Mike Miller. (Lesson 1)
2) I get up at six in the morning. (4)
3) Cherry blossoms are beautiful. (8)

B: 1) What time is it now in New York? (4)
2) On Sunday I went to Nara with a friend. (6)
3) Tokyo Disneyland is in Chiba Prefecture. (10)
4) Please send the data by fax. (17)

2. [も]

A: 1) Maria is Brazilian, too. (1)
2) Please send this parcel, too. (11)
3) I like both. (12)
4) I have been on a diet many times. (19)

B: 1) I did not go anywhere. (5)
2) I did not eat anything. (6)
3) There was no one. (10)

3. [の]

A: 1) That person is Mr. Miller of IMC. (1)
2) This is a book on computers. (2)
3) That is my umbrella. (2)
4) This is a Japanese car. (3)
5) Did you study last night? (4)
6) How are your Japanese studies going? (8)
7) There is a picture on the desk. (10)
8) Please tell me how to read this Kanji. (14)
9) I came from Bandung, Indonesia. (16)

B: 1) This bag is Ms. Sato's. (2)
2) Where was this camera made?
···In Japan. (3)

C: Is there one a little bigger? (14)

4. [を]

A: 1) I drink juice. (6)
2) I am going to travel for a week. (11)
3) I will pick up my child at two o'clock. (13)

B: 1) I took a day off work yesterday. (11)
2) I leave home at eight every morning. (13)
3) I get off the train at Kyoto. (16)

C: 1) I take a walk in a park every morning. (13)
2) Please cross at that traffic signal. (23)
3) Go straight along this street and you will find the station. (23)

5. [が]

A: 1) I like Italian food. (9)
2) Mr. Miller is good at cooking. (9)
3) I understand Japanese a little. (9)
4) Do you have any small change? (9)
5) I have two children. (11)
6) I want a personal computer. (13)
7) Can you ski? (18)
8) I need a tape recorder. (20)

B: 1) There is a man over there. (10)
2) There is a picture on the desk. (10)
3) There will be a festival in Kyoto next month. (21)

C: 1) Tokyo has a big population. (12)
2) Mr. Santos is tall. (16)
3) I have a sore throat. (17)

D: 1) Which is faster, a bus or a train?
…A train is faster. (12)
2) Baseball is the most interesting of all the sports. (12)

E: 1) It is raining now. (14)
2) Touch this, and the water will come out. (23)
3) The volume is low. (23)

F: 1) I am going to go and have a meal after the concert is over. (16)
2) What will you do if your friend does not come on time? (25)
3) When my wife is sick, I take a day off work. (23)
4) Which is the picture that Ms. Karina drew? (22)

G: 1) Ms. Sato gave me wine. (24)
2) Who paid for you? (24)

6. [に]

A: 1) I get up at six o'clock in the morning. (4)
2) I came to Japan on March 25th. (5)

B: 1) I gave some flowers to Ms. Kimura. (7)
2) I write Christmas cards to my family and friends. (7)

C: 1) I received a gift from Mr. Santos. (7)
2) I borrowed a book from a person in the company. (7)

D: 1) There is a picture on the desk. (10)
2) My family is in New York. (10)
3) Maria lives in Osaka. (15)

E: 1) I will meet a friend tomorrow. (6)
2) Have you already got accustomed to living in Japan? (8)
3) Let's go in that coffee shop. (13)
4) Please sit here. (15)
5) I take a train from Umeda. (16)
6) Please write your name here. (14)
7) Touch this, and the water will come out. (23)

F: I play tennis once a week. (11)

G: 1) I came to Japan to study economics. (13)
2) I will go to Kyoto for cherry blossom viewing. (13)

H: Teresa became ten. (19)

7. [へ]

1) I will go to Kyoto with a friend. (5)
2) I will go to France to study cooking. (13)
3) Please turn right at that traffic light. (14)

8. [で]

A: 1) I go home by taxi. (5)
2) I send the data by fax. (7)
3) Do you write reports in Japanese? (7)

B: 1) I buy a newspaper at the station. (6)
2) In July there is a festival in Kyoto. (21)

C: I like summer the best of the year. (12)

9. [と]

A: 1) I came to Japan with my family. (5)
2) Ms. Sato is talking with the department chief in the meeting room. (14)

B: 1) I have Saturdays and Sundays off. (4)
2) The book store is between a florist's and a supermarket. (10)
3) Which is more interesting, football or baseball? (12)

C: 1) I think it will rain tomorrow. (21)
2) The prime minister said that he would go to America next month. (21)

10. [や]

There are old letters, pictures and things in the box. (10)

11. [から][まで]

A: 1) I work from nine to five. (4)

2) The bank is open from nine to three. (4)

3) I worked until ten last night. (4)

B: 1) Chili sauce is on the second rack from the bottom. (10)

2) It takes four hours to fly from my country to Japan. (11)

3) Shall I come and get you at the station? (14)

12. [までに]

I have to return the books by Saturday. (17)

13. [より]

China is bigger than Japan. (12)

14. [でも]

Shall we drink a glass of beer or something? (21)

15. [か]

A: 1) Is Mr. Santos Brazilian? (1)

2) Is it a mechanical pencil or a ballpoint pen? (2)

3) Shall we go and see a film together? (6)

B: Excuse me. Where is Yunyu-ya store?

…Yunyu-ya store? It's in that building. (10)

C: Is this umbrella yours?

…No, it isn't. It's Mr. Schmidt's.

I see. (2)

16. [ね]

1) I studied until twelve last night, too.

…That's tough, isn't it? (4)

2) That spoon looks nice, doesn't it? (7)

3) Well,…let me see, it's 871-6813.

…871-6813, right? (4)

4) You see the man over there. Who is he? (10)

17. [よ]

Does this train go to Koshien?

…No. The next local train does. (5)

II. How to Use the Forms

1. [ます-form]

ます-formませんか	Won't you have some tea with me?	(Lesson 6)
ます-formましょう	Let's meet at five.	(6)
ます-formたいです	I want to buy a camera.	(13)
ます-formに いきます	I go to see a movie.	(13)
ます-formましょうか	Shall I call a taxi for you?	(14)

2. [て-form]

て-form ください	Please lend me your ballpoint pen.	(14)
て-form います	Ms. Sato is now talking with Mr. Miller.	(14)
	Maria lives in Osaka.	(15)
て-formも いいです	May I smoke?	(15)
て-formは いけません	Don't take photographs in the museum.	(15)
て-formから、～	After I finish work, I go swimming.	(16)
て-form、て-form、～	In the morning, I go jogging, take a shower, then go to the office.	(16)
て-form あげます	I lend a CD to Mr. Miller.	(24)
て-form もらいます	Ms. Sato took me to Osaka Castle.	(24)
て-form くれます	Mr. Yamada took me in his car.	(24)

3. [ない-form]

ない-formないで ください	Please do not take photographs here.	(17)
ない-formなければ なりません	You must show your passport.	(17)
ない-formなくても いいです	You don't need to take off your shoes.	(17)

4. [dictionary form]

dictionary form ことが できます	I can play the piano.	(18)
dictionary form ことです	My hobby is watching movies.	(18)
dictionary form まえに、～	I read a book before going to bed.	(18)
dictionary formと、～	Turn to the right, and you'll find a post office.	(23)

5. [た-form]

た-form ことが あります	I have been to Hokkaido.	(19)
た-formり、た-formり します	On my holidays I play tennis, take walks and so forth.	(19)

6. [plain form]

plain formと おもいます	I think that Mr. Miller has already gone home.(21)
	I think that things are expensive in Japan. (21)
	I think that family is the most important thing. (21)
plain formと いいます	My brother said that he would return by ten. (21)
verb / い-adjective } plain form; な-adjective / noun } plain form ～だ } でしょう?	Tomorrow you will go to the party, won't you?(21)
	The morning rush hours are terrible, aren't they? (21)
	Personal computers are useful, aren't they? (21)
	He is American, isn't he? (21)
verb plain form noun	This is the cake that I made. (22)

7. verb plain form / い-adjective / な-adjective な / noun の } とき、～

	When I read a paper, I put on my glasses. (23)
	When I am sleepy, I drink coffee. (23)
	When I have time, I watch video tapes. (23)
	When it rains, I take a taxi. (23)

8. plain form pastら、～

	If I have a personal computer, it'll be convenient. (25)
	If the personal computer is cheap, I will buy it. (25)
	If it's simple to use, I will buy it. (25)
	If it's fine, I'll take a walk. (25)

9. verb て-form / い-adjective ～くて / な-adjective で / noun で } も、～

	Though I've checked in the dictionary, I don't understand its meaning. (25)
	Even if personal computers are cheap, I won't buy one. (25)
	Even if you don't like it, you should eat it. (25)
	He works even on Sundays. (25)

III. Adverbs and Adverbial Expressions

1.	みんな	The foreign teachers are all Americans.	(Lesson 11)
	ぜんぶ	I have finished all my homework.	(24)
	たくさん	I have a lot of work.	(9)
	とても	It is very cold in Beijing.	(8)
	よく	Mr. Wang understands English well.	(9)
	だいたい	Teresa understands most Hiragana.	(9)
	すこし	Maria understands Katakana a little.	(9)
	ちょっと	Let's take a rest for a while.	(6)
	もう すこし	Don't you have one a little bit smaller?	(14)
	もう	Make one more copy, please.	(14)
	ずっと	There are a lot more people in Tokyo than in New York.	(12)
	いちばん	I like tempura best of all Japanese dishes.	(12)
		Notebooks are on the top of that shelf.	(10)
2.	いつも	I always have lunch in the university dining hall.	(6)
	ときどき	I sometimes eat at a restaurant.	(6)
	よく	Mr. Miller often goes to coffee shops.	(22)
	はじめて	Yesterday I ate sushi for the first time.	(12)
	また	Please come again tomorrow.	(14)
	もう いちど	Once again, please.	(II)
3.	いま	It is now ten past two.	(4)
	すぐ	Please send the report at once.	(14)
	もう	I have already bought my Shinkansen ticket.	(7)
		It's eight o'clock now, isn't it?	(8)
	まだ	Have you had lunch? …No, not yet.	(7)
	これから	I'm going to take lunch from now.	(7)
	そろそろ	It is almost time for me to leave.	(8)
	あとで	I will come later.	(14)
	まず	First, push this button.	(16)
	つぎに	Next, insert the card.	(16)
	さいきん	Recently Japanese football teams have become stronger.	(21)
4.	じぶんで	I cooked all the dishes for the party by myself.	(24)
	ひとりで	I go to the hospital alone.	(5)
	みんなで	We will go to Kyoto all together tomorrow.	(20)
	いっしょに	Won't you drink some beer with me?	(6)
	べつべつに	Please charge us separately.	(13)
	ぜんぶで	It is five hundred yen in all.	(11)

	ほかに	Who will come to help you other than me?	(24)
	はやく	I'll go home early.	(9)
	ゆっくり	Please speak slowly.	(14)
		Have a good rest, today.	(17)
	だんだん	It will get hotter and hotter from now on.	(19)
	まっすぐ	Please go straight.	(14)
5.	あまり	That dictionary is not very good.	(8)
	ぜんぜん	I don't understand Indonesian at all.	(9)
	なかなか	You can hardly ever see horses in Japan.	(18)
	いちども	I have never eaten sushi.	(19)
	ぜひ	I am eager to go to Hokkaido.	(18)
	たぶん	I think Mr. Miller probably doesn't know.	(21)
	きっと	I am sure it will be fine tomorrow.	(21)
	もし	If I had one hundred million yen, I would like to form my own company.	(25)
	いくら	However cheap group tours are, I don't like them.	(25)
6.	とくに	In that film, the father, especially, acted well.	(15)
	じつは	I am on a diet actually.	(19)
	ほんとうに	I think food really costs a lot in Japan.	(21)
	もちろん	I think Brazil will win the game, of course.	(21)

IV. Various Conjunctions

1.	そして	Subways in Tokyo are clean and convenient.	(Lesson 8)
	〜で	Nara is a quiet and beautiful city.	(16)
	〜くて	This personal computer is light and handy.	(16)
	それから	Send this by special delivery, please. And this parcel, too.	(11)
	〜たり	On holidays I play tennis, go on walks and so on.	(19)
	〜が	Excuse me, but lend me a ballpoint pen, please.	(14)
2.	それから	I studied Japanese, and then saw a movie.	(6)
	〜てから	We dined at a restaurant after the concert was over.	(16)
	〜て、〜て	In the morning I jog, take a shower, and go to the office.	(16)
	〜まえに	I write in my diary before going to bed.	(18)
	〜とき	When you borrow books from the library, you need a card.	(23)
3.	から	I don't go anywhere, because I don't have the time.	(9)
	ですから	Today is my wife's birthday. So I must go home early.	(17)
4.	〜が	'The Seven Samurai' is an old but interesting movie.	(8)
	でも	The tour was fun. But I got tired.	(12)
	〜けど	This curry is hot but tasty.	(20)
	しかし	Dancing is good for the health, so I will practice it every day from tomorrow. …But excessive practice is not good for one's health.	(19)
5.	じゃ	This is an Italian wine. …Well, I'll buy it.	(3)
	〜と	Push this button, and change will come out.	(23)
	〜たら	If it rains, I will not go out.	(25)
6.	〜ても	Even if it rains, I will go out.	(25)

APPENDICES

I. Numerals

0	ゼロ、れい
1	いち
2	に
3	さん
4	よん、し
5	ご
6	ろく
7	なな、しち
8	はち
9	きゅう、く
10	じゅう
11	じゅういち
12	じゅうに
13	じゅうさん
14	じゅうよん、じゅうし
15	じゅうご
16	じゅうろく
17	じゅうなな、じゅうしち
18	じゅうはち
19	じゅうきゅう、じゅうく
20	にじゅう
30	さんじゅう
40	よんじゅう
50	ごじゅう
60	ろくじゅう
70	ななじゅう、しちじゅう
80	はちじゅう
90	きゅうじゅう

100	ひゃく
200	にひゃく
300	さんびゃく
400	よんひゃく
500	ごひゃく
600	ろっぴゃく
700	ななひゃく
800	はっぴゃく
900	きゅうひゃく
1,000	せん
2,000	にせん
3,000	さんぜん
4,000	よんせん
5,000	ごせん
6,000	ろくせん
7,000	ななせん
8,000	はっせん
9,000	きゅうせん
10,000	いちまん
100,000	じゅうまん
1,000,000	ひゃくまん
10,000,000	せんまん
100,000,000	いちおく
17.5	じゅうななてんご
0.83	れいてんはちさん
$\frac{1}{2}$	にぶんの いち
$\frac{3}{4}$	よんぶんの さん

II. Expressions of time

day	morning	night
おととい the day before yesterday	おとといの あさ the morning before last	おとといの ばん the night before last
きのう yesterday	きのうの あさ yesterday morning	きのうの ばん last night
きょう today	けさ this morning	こんばん tonight
あした tomorrow	あしたの あさ tomorrow morning	あしたの ばん tomorrow night
あさって the day after tomorrow	あさっての あさ the morning after next	あさっての ばん the night after next
まいにち every day	まいあさ every morning	まいばん every night

week	month	year
せんせんしゅう (にしゅうかんまえ) the week before last	せんせんげつ (にかげつまえ) the month before last	おととし the year before last
せんしゅう last week	せんげつ last month	きょねん last year
こんしゅう this week	こんげつ this month	ことし this year
らいしゅう next week	らいげつ next month	らいねん next year
さらいしゅう the week after next	さらいげつ the month after next	さらいねん the year after next
まいしゅう every week	まいつき every month	まいとし、まいねん every year

Telling time

o'clock ー時		minute ー分	
1	いちじ	1	いっぷん
2	にじ	2	にふん
3	さんじ	3	さんぷん
4	よじ	4	よんぷん
5	ごじ	5	ごふん
6	ろくじ	6	ろっぷん
7	しちじ	7	ななふん、しちふん
8	はちじ	8	はっぷん
9	くじ	9	きゅうふん
10	じゅうじ	10	じゅっぷん、じっぷん
11	じゅういちじ	15	じゅうごふん
12	じゅうにじ	30	さんじゅっぷん、さんじっぷん、はん
?	なんじ	?	なんぷん

the days of the week ～曜日	
にちようび	Sunday
げつようび	Monday
かようび	Tuesday
すいようび	Wednesday
もくようび	Thursday
きんようび	Friday
どようび	Saturday
なんようび	what day

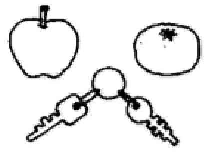
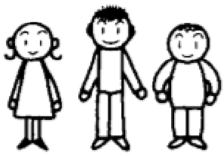
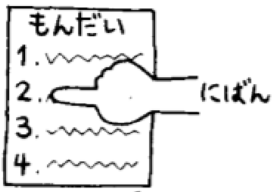
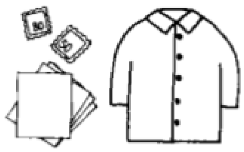
date					
month ー月		day ー日			
1	いちがつ	1	ついたち	17	じゅうしちにち
2	にがつ	2	ふつか	18	じゅうはちにち
3	さんがつ	3	みっか	19	じゅうくにち
4	しがつ	4	よっか	20	はつか
5	ごがつ	5	いつか	21	にじゅういちにち
6	ろくがつ	6	むいか	22	にじゅうににち
7	しちがつ	7	なのか	23	にじゅうさんにち
8	はちがつ	8	ようか	24	にじゅうよっか
9	くがつ	9	ここのか	25	にじゅうごにち
10	じゅうがつ	10	とおか	26	にじゅうろくにち
11	じゅういちがつ	11	じゅういちにち	27	にじゅうしちにち
12	じゅうにがつ	12	じゅうににち	28	にじゅうはちにち
?	なんがつ	13	じゅうさんにち	29	にじゅうくにち
		14	じゅうよっか	30	さんじゅうにち
		15	じゅうごにち	31	さんじゅういちにち
		16	じゅうろくにち	?	なんにち

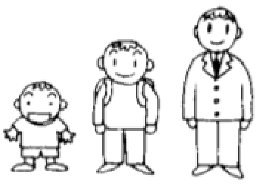
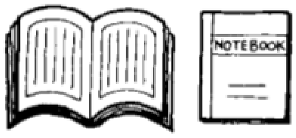
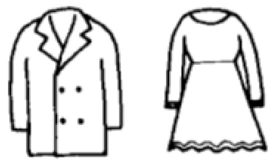
III. Expressions of period

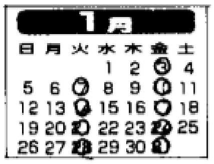
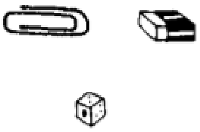
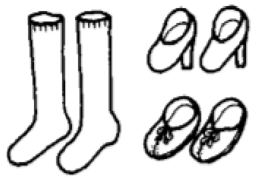
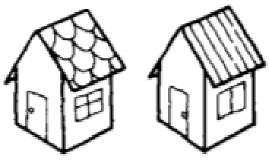
time duration		
	hour ー時間	minute ー分
1	いちじかん	いっぷん
2	にじかん	にふん
3	さんじかん	さんぷん
4	よじかん	よんぷん
5	ごじかん	ごふん
6	ろくじかん	ろっぷん
7	ななじかん、しちじかん	ななふん、しちふん
8	はちじかん	はっぷん
9	くじかん	きゅうふん
10	じゅうじかん	じゅっぷん、じっぷん
?	なんじかん	なんぷん

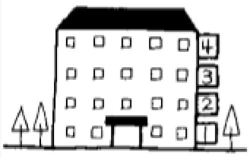
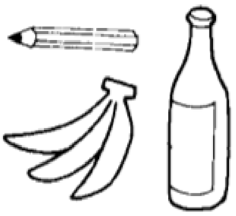
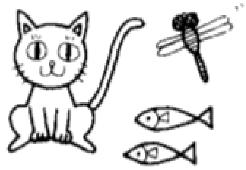
period				
day ー日		week ー週間	month ーか月	year ー年
1	いちにち	いっしゅうかん	いっかげつ	いちねん
2	ふつか	にしゅうかん	にかげつ	にねん
3	みっか	さんしゅうかん	さんかげつ	さんねん
4	よっか	よんしゅうかん	よんかげつ	よねん
5	いつか	ごしゅうかん	ごかげつ	ごねん
6	むいか	ろくしゅうかん	ろっかげつ、はんとし	ろくねん
7	なのか	ななしゅうかん、しちしゅうかん	ななかげつ、しちかげつ	ななねん、しちねん
8	ようか	はっしゅうかん	はちかげつ、はっかげつ	はちねん
9	ここのか	きゅうしゅうかん	きゅうかげつ	きゅうねん
10	とおか	じゅっしゅうかん、じっしゅうかん	じゅっかげつ、じっかげつ	じゅうねん
?	なんにち	なんしゅうかん	なんかげつ	なんねん

IV. Counters

	 things	 persons	 order	 thin & flat things
		－人	－番	－枚
1	ひとつ	ひとり	いちばん	いちまい
2	ふたつ	ふたり	にばん	にまい
3	みっつ	さんにん	さんばん	さんまい
4	よっつ	よにん	よんばん	よんまい
5	いつつ	ごにん	ごばん	ごまい
6	むっつ	ろくにん	ろくばん	ろくまい
7	ななつ	ななにん、しちにん	ななばん	ななまい
8	やっつ	はちにん	はちばん	はちまい
9	ここのつ	きゅうにん	きゅうばん	きゅうまい
10	とお	じゅうにん	じゅうばん	じゅうまい
?	いくつ	なんにん	なんばん	なんまい

	 machines & vehicles	 age	 books & notebooks	 clothes
	－台	－歳	－冊	－着
1	いちだい	いっさい	いっさつ	いっちゃく
2	にだい	にさい	にさつ	にちゃく
3	さんだい	さんさい	さんさつ	さんちゃく
4	よんだい	よんさい	よんさつ	よんちゃく
5	ごだい	ごさい	ごさつ	ごちゃく
6	ろくだい	ろくさい	ろくさつ	ろくちゃく
7	ななだい	ななさい	ななさつ	ななちゃく
8	はちだい	はっさい	はっさつ	はっちゃく
9	きゅうだい	きゅうさい	きゅうさつ	きゅうちゃく
10	じゅうだい	じゅっさい、じっさい	じゅっさつ、じっさつ	じゅっちゃく、じっちゃく
?	なんだい	なんさい	なんさつ	なんちゃく

	 frequency	 small things	 shoes & socks	 houses
	ー回	ー個	ー足	ー軒
1	いっかい	いっこ	いっそく	いっけん
2	にかい	にこ	にそく	にけん
3	さんかい	さんこ	さんぞく	さんげん
4	よんかい	よんこ	よんそく	よんけん
5	ごかい	ごこ	ごそく	ごけん
6	ろっかい	ろっこ	ろくそく	ろっけん
7	ななかい	ななこ	ななそく	ななけん
8	はっかい	はっこ	はっそく	はっけん
9	きゅうかい	きゅうこ	きゅうそく	きゅうけん
10	じゅっかい、じっかい	じゅっこ、じっこ	じゅっそく、じっそく	じゅっけん、じっけん
?	なんかい	なんこ	なんぞく	なんげん

	 floors of a building	 thin & long things	 drinks & so on in cups & glasses	 small animals, fish & insects
	ー階	ー本	ー杯	ー匹
1	いっかい	いっぽん	いっぱい	いっぴき
2	にかい	にほん	にはい	にひき
3	さんがい	さんぼん	さんばい	さんびき
4	よんかい	よんほん	よんはい	よんひき
5	ごかい	ごほん	ごはい	ごひき
6	ろっかい	ろっぽん	ろっぱい	ろっぴき
7	ななかい	ななほん	ななはい	ななひき
8	はっかい	はっぽん	はっぱい	はっぴき
9	きゅうかい	きゅうほん	きゅうはい	きゅうひき
10	じゅっかい、じっかい	じゅっぽん、じっぽん	じゅっぱい、じっぱい	じゅっぴき、じっぴき
?	なんがい	なんぼん	なんばい	なんびき

V. Conjugation of verbs

I －group

	ます-form		て-form	dictionary form
会います［ともだちに～］	あい	ます	あって	あう
遊びます	あそび	ます	あそんで	あそぶ
洗います	あらい	ます	あらって	あらう
あります	あり	ます	あって	ある
あります	あり	ます	あって	ある
あります［おまつりが～］	あり	ます	あって	ある
歩きます［みちを～］	あるき	ます	あるいて	あるく
言います	いい	ます	いって	いう
行きます	いき	ます	いって	いく
急ぎます	いそぎ	ます	いそいで	いそぐ
要ります［ビザが～］	いり	ます	いって	いる
動きます［とけいが～］	うごき	ます	うごいて	うごく
歌います	うたい	ます	うたって	うたう
売ります	うり	ます	うって	うる
置きます	おき	ます	おいて	おく
送ります	おくり	ます	おくって	おくる
送ります［ひとを～］	おくり	ます	おくって	おくる
押します	おし	ます	おして	おす
思います	おもい	ます	おもって	おもう
思い出します	おもいだし	ます	おもいだして	おもいだす
泳ぎます	およぎ	ます	およいで	およぐ
終わります	おわり	ます	おわって	おわる
買います	かい	ます	かって	かう
返します	かえし	ます	かえして	かえす
帰ります	かえり	ます	かえって	かえる
かかります	かかり	ます	かかって	かかる
書きます	かき	ます	かいて	かく
貸します	かし	ます	かして	かす
勝ちます	かち	ます	かって	かつ
かぶります［ぼうしを～］	かぶり	ます	かぶって	かぶる

ない-form		た-form	meaning	lesson
あわ	ない	あった	meet [a friend]	6
あそば	ない	あそんだ	enjoy oneself, play	13
あらわ	ない	あらった	wash	18
—	ない	あった	have	9
—	ない	あった	exist, be (inanimate things)	10
—	ない	あった	[a festival] be held, take place	21
あるか	ない	あるいた	walk [along a road]	23
いわ	ない	いった	say	21
いか	ない	いった	go	5
いそが	ない	いそいだ	hurry	14
いら	ない	いった	need, require [a visa]	20
うごか	ない	うごいた	[a watch] move, work	23
うたわ	ない	うたった	sing	18
うら	ない	うった	sell	15
おか	ない	おいた	put	15
おくら	ない	おくった	send	7
おくら	ない	おくった	escort [someone], go with	24
おさ	ない	おした	push, press	16
おもわ	ない	おもった	think	21
おもいださ	ない	おもいだした	remember, recollect	15
およが	ない	およいだ	swim	13
おわら	ない	おわった	finish	4
かわ	ない	かった	buy	6
かえさ	ない	かえした	give back, return	17
かえら	ない	かえった	go home, return	5
かから	ない	かかった	take (referring to time or money)	11
かか	ない	かいた	write, draw, paint	6
かさ	ない	かした	lend	7
かた	ない	かった	win	21
かぶら	ない	かぶった	put on [a hat, etc.]	22

	ます-form		て-form	dictionary form
聞きます	きき	ます	きいて	きく
聞きます［せんせいに ～］	きき	ます	きいて	きく
切ります	きり	ます	きって	きる
消します	けし	ます	けして	けす
触ります［ドアに ～］	さわり	ます	さわって	さわる
知ります	しり	ます	しって	しる
吸います［たばこを ～］	すい	ます	すって	すう
住みます	すみ	ます	すんで	すむ
座ります	すわり	ます	すわって	すわる
立ちます	たち	ます	たって	たつ
出します［てがみを ～］	だし	ます	だして	だす
出します	だし	ます	だして	だす
出します［レポートを ～］	だし	ます	だして	だす
使います	つかい	ます	つかって	つかう
着きます［えきに ～］	つき	ます	ついて	つく
作ります、造ります	つくり	ます	つくって	つくる
連れて 行きます	つれて いき	ます	つれて いって	つれて いく
手伝います	てつだい	ます	てつだって	てつだう
泊まります［ホテルに ～］	とまり	ます	とまって	とまる
取ります	とり	ます	とって	とる
撮ります［しゃしんを ～］	とり	ます	とって	とる
取ります［としを ～］	とり	ます	とって	とる
直します	なおし	ます	なおして	なおす
なくします	なくし	ます	なくして	なくす
習います	ならい	ます	ならって	ならう
なります	なり	ます	なって	なる
脱ぎます	ぬぎ	ます	ぬいで	ぬぐ
登ります［やまに ～］	のぼり	ます	のぼって	のぼる
飲みます	のみ	ます	のんで	のむ
飲みます［くすりを ～］	のみ	ます	のんで	のむ

ない-form		た-form	meaning	lesson
きか	ない	きいた	hear, listen	6
きか	ない	きいた	ask [a teacher]	23
きら	ない	きった	cut, slice	7
けさ	ない	けした	turn off	14
さわら	ない	さわった	touch [a door]	23
しら	ない	しった	get to know	15
すわ	ない	すった	smoke [a cigarette]	6
すま	ない	すんだ	be going to live	15
すわら	ない	すわった	sit down	15
たた	ない	たった	stand up	15
ださ	ない	だした	send [a letter]	13
ださ	ない	だした	take out, withdraw	16
ださ	ない	だした	hand in [a report]	17
つかわ	ない	つかった	use	15
つか	ない	ついた	arrive [at the station]	25
つくら	ない	つくった	make, produce	15
つれて いか	ない	つれて いった	take (someone)	24
てつだわ	ない	てつだった	help (with a task)	14
とまら	ない	とまった	stay [at a hotel]	19
とら	ない	とった	take, pass	14
とら	ない	とった	take [a photograph]	6
とら	ない	とった	grow old	25
なおさ	ない	なおした	repair, correct	20
なくさ	ない	なくした	lose	17
ならわ	ない	ならった	learn	7
なら	ない	なった	become	19
ぬが	ない	ぬいだ	take off (clothes, shoes, etc.)	17
のぼら	ない	のぼった	climb [a mountain]	19
のま	ない	のんだ	drink	6
のま	ない	のんだ	take [medicine]	17

	ます-form		て-form	dictionary form
乗ります［でんしゃに ～］	のり	ます	のって	のる
入ります［きっさてんに ～］	はいり	ます	はいって	はいる
入ります［だいがくに ～］	はいり	ます	はいって	はいる
入ります［おふろに ～］	はいり	ます	はいって	はいる
はきます［くつを ～］	はき	ます	はいて	はく
働きます	はたらき	ます	はたらいて	はたらく
弾きます	ひき	ます	ひいて	ひく
引きます	ひき	ます	ひいて	ひく
降ります［あめが ～］	ふり	ます	ふって	ふる
払います	はらい	ます	はらって	はらう
話します	はなし	ます	はなして	はなす
曲がります［みぎへ ～］	まがり	ます	まがって	まがる
待ちます	まち	ます	まって	まつ
回します	まわし	ます	まわして	まわす
持ちます	もち	ます	もって	もつ
持って 行きます	もっていき	ます	もっていって	もっていく
もらいます	もらい	ます	もらって	もらう
役に 立ちます	やくにたち	ます	やくにたって	やくにたつ
休みます	やすみ	ます	やすんで	やすむ
休みます［かいしゃを ～］	やすみ	ます	やすんで	やすむ
呼びます	よび	ます	よんで	よぶ
読みます	よみ	ます	よんで	よむ
わかります	わかり	ます	わかって	わかる
渡ります［はしを ～］	わたり	ます	わたって	わたる

ない-form		た-form	meaning	lesson
のら	ない	のった	ride, get on [a train]	16
はいら	ない	はいった	enter [a coffee shop]	13
はいら	ない	はいった	enter [university]	16
はいら	ない	はいった	take [a bath]	17
はか	ない	はいた	put on [shoes, trousers, etc.]	22
はたらか	ない	はたらいた	work	4
ひか	ない	ひいた	play (stringed instrument or piano, etc.)	18
ひか	ない	ひいた	pull	23
ふら	ない	ふった	rain	14
はらわ	ない	はらった	pay	17
はなさ	ない	はなした	speak, talk	14
まがら	ない	まがった	turn [to the right]	14
また	ない	まった	wait	14
まわさ	ない	まわした	turn	23
もた	ない	もった	hold	14
もっていか	ない	もっていった	take (something)	17
もらわ	ない	もらった	receive	7
やくにたた	ない	やくにたった	be useful	21
やすま	ない	やすんだ	take a rest, take a holiday	4
やすま	ない	やすんだ	take a day off [work]	11
よば	ない	よんだ	call	14
よま	ない	よんだ	read	6
わから	ない	わかった	understand	9
わたら	ない	わたった	cross [a bridge]	23

Ⅱ－group

	ます-form		て-form	dictionary form
開けます	あけ	ます	あけて	あける
あげます	あげ	ます	あげて	あげる
集めます	あつめ	ます	あつめて	あつめる
浴びます［シャワーを ～］	あび	ます	あびて	あびる
います	い	ます	いて	いる
います［こどもが ～］	い	ます	いて	いる
います［にほんに ～］	い	ます	いて	いる
入れます	いれ	ます	いれて	いれる
いれます［コーヒーを ～］	いれ	ます	いれて	いれる
生まれます	うまれ	ます	うまれて	うまれる
起きます	おき	ます	おきて	おきる
教えます	おしえ	ます	おしえて	おしえる
教えます［じゅうしょを ～］	おしえ	ます	おしえて	おしえる
覚えます	おぼえ	ます	おぼえて	おぼえる
降ります［でんしゃを ～］	おり	ます	おりて	おりる
換えます	かえ	ます	かえて	かえる
変えます	かえ	ます	かえて	かえる
かけます［でんわを ～］	かけ	ます	かけて	かける
かけます［めがねを ～］	かけ	ます	かけて	かける
借ります	かり	ます	かりて	かりる
考えます	かんがえ	ます	かんがえて	かんがえる
気を つけます［くるまに ～］	きを つけ	ます	きを つけて	きを つける
着ます［シャツを ～］	き	ます	きて	きる
くれます	くれ	ます	くれて	くれる
閉めます	しめ	ます	しめて	しめる
調べます	しらべ	ます	しらべて	しらべる
捨てます	すて	ます	すてて	すてる
食べます	たべ	ます	たべて	たべる
足ります	たり	ます	たりて	たりる
疲れます	つかれ	ます	つかれて	つかれる

ない-form		た-form	meaning	lesson
あけ	ない	あけた	open	14
あげ	ない	あげた	give	7
あつめ	ない	あつめた	collect, gather	18
あび	ない	あびた	take [a shower]	16
い	ない	いた	exist, be (animate things)	10
い	ない	いた	have [a child]	11
い	ない	いた	stay, be [in Japan]	11
いれ	ない	いれた	put in, insert	16
いれ	ない	いれた	make [coffee]	24
うまれ	ない	うまれた	be born	22
おき	ない	おきた	get up, wake up	4
おしえ	ない	おしえた	teach	7
おしえ	ない	おしえた	tell [an address]	14
おぼえ	ない	おぼえた	memorize	17
おり	ない	おりた	get off [a train]	16
かえ	ない	かえた	exchange, change	18
かえ	ない	かえた	change	23
かけ	ない	かけた	make [a telephone call]	7
かけ	ない	かけた	put on [glasses]	22
かり	ない	かりた	borrow	7
かんがえ	ない	かんがえた	think, consider	25
きを つけ	ない	きを つけた	pay attention [to cars], take care	23
き	ない	きた	put on [shirt, etc.]	22
くれ	ない	くれた	give (me)	24
しめ	ない	しめた	close, shut	14
しらべ	ない	しらべた	check, investigate	20
すて	ない	すてた	throw away	18
たべ	ない	たべた	eat	6
たり	ない	たりた	be enough, be sufficient	21
つかれ	ない	つかれた	get tired	13

	ます-form		て-form	dictionary form
つけます	つけ	ます	つけて	つける
出かけます	でかけ	ます	でかけて	でかける
できます	でき	ます	できて	できる
出ます [きっさてんを ~]	で	ます	でて	でる
出ます [だいがくを ~]	で	ます	でて	でる
出ます [おつりが ~]	で	ます	でて	でる
止めます	とめ	ます	とめて	とめる
寝ます	ね	ます	ねて	ねる
乗り換えます	のりかえ	ます	のりかえて	のりかえる
始めます	はじめ	ます	はじめて	はじめる
負けます	まけ	ます	まけて	まける
見せます	みせ	ます	みせて	みせる
見ます	み	ます	みて	みる
迎えます	むかえ	ます	むかえて	むかえる
やめます [かいしゃを ~]	やめ	ます	やめて	やめる
忘れます	わすれ	ます	わすれて	わすれる

ない-form		た-form	meaning	lesson
つけ	ない	つけた	turn on	14
でかけ	ない	でかけた	go out	17
でき	ない	できた	be able to, can	18
で	ない	でた	go out [of a coffee shop]	13
で	ない	でた	graduate from [university]	16
で	ない	でた	[change] come out	23
とめ	ない	とめた	stop, park	14
ね	ない	ねた	sleep, go to bed	4
のりかえ	ない	のりかえた	change (trains, etc.)	16
はじめ	ない	はじめた	start, begin	14
まけ	ない	まけた	lose, be beaten	21
みせ	ない	みせた	show	14
み	ない	みた	see, look at, watch	6
むかえ	ない	むかえた	go to meet, welcome	13
やめ	ない	やめた	quit or retire from [a company], give up	16
わすれ	ない	わすれた	forget	17

Ⅲ－group

	ます-form		て-form	dictionary form
案内します	あんないし	ます	あんないして	あんないする
運転します	うんてんし	ます	うんてんして	うんてんする
買い物します	かいものし	ます	かいものして	かいものする
来ます	き	ます	きて	くる
結婚します	けっこんし	ます	けっこんして	けっこんする
見学します	けんがくし	ます	けんがくして	けんがくする
研究します	けんきゅうし	ます	けんきゅうして	けんきゅうする
コピーします	コピーし	ます	コピーして	コピーする
散歩します［こうえんを ～］	さんぽし	ます	さんぽして	さんぽする
残業します	ざんぎょうし	ます	ざんぎょうして	ざんぎょうする
します	し	ます	して	する
修理します	しゅうりし	ます	しゅうりして	しゅうりする
出張します	しゅっちょうし	ます	しゅっちょうして	しゅっちょうする
紹介します	しょうかいし	ます	しょうかいして	しょうかいする
食事します	しょくじし	ます	しょくじして	しょくじする
心配します	しんぱいし	ます	しんぱいして	しんぱいする
説明します	せつめいし	ます	せつめいして	せつめいする
洗濯します	せんたくし	ます	せんたくして	せんたくする
掃除します	そうじし	ます	そうじして	そうじする
連れて 来ます	つれて き	ます	つれて きて	つれて くる
電話します	でんわし	ます	でんわして	でんわする
引っ越しします	ひっこしし	ます	ひっこしして	ひっこしする
勉強します	べんきょうし	ます	べんきょうして	べんきょうする
持って 来ます	もって き	ます	もって きて	もって くる
予約します	よやくし	ます	よやくして	よやくする
留学します	りゅうがくし	ます	りゅうがくして	りゅうがくする
練習します	れんしゅうし	ます	れんしゅうして	れんしゅうする

ない-form		た-form	meaning	lesson
あんないし	ない	あんないした	show around, show the way	24
うんてんし	ない	うんてんした	drive	18
かいものし	ない	かいものした	do shopping	13
こ	ない	きた	come	5
けっこんし	ない	けっこんした	marry, get married	13
けんがくし	ない	けんがくした	visit some place for study	18
けんきゅうし	ない	けんきゅうした	do research	15
コピーし	ない	コピーした	copy	14
さんぽし	ない	さんぽした	take a walk [in a park]	13
ざんぎょうし	ない	ざんぎょうした	work overtime	17
し	ない	した	do	6
しゅうりし	ない	しゅうりした	repair	20
しゅっちょうし	ない	しゅっちょうした	go on a business trip	17
しょうかいし	ない	しょうかいした	introduce	24
しょくじし	ない	しょくじした	have a meal, dine	13
しんぱいし	ない	しんぱいした	worry	17
せつめいし	ない	せつめいした	explain	24
せんたくし	ない	せんたくした	wash (clothes)	19
そうじし	ない	そうじした	clean (a room)	19
つれてこ	ない	つれてきた	bring (someone)	24
でんわし	ない	でんわした	phone	20
ひっこしし	ない	ひっこしした	move (house)	23
べんきょうし	ない	べんきょうした	study	4
もってこ	ない	もってきた	bring (something)	17
よやくし	ない	よやくした	reserve, book	18
りゅうがくし	ない	りゅうがくした	study abroad	25
れんしゅうし	ない	れんしゅうした	practice	19

Contributors

田中よね　*Yone Tanaka*
The Association for Overseas Technical Scholarship
Matsushita Electric Industrial Co., LTD. Overseas Training Center
Coordinator of Japanese Language Course

牧野昭子　*Akiko Makino*
The Association for Overseas Technical Scholarship
The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Kansai

重川明美　*Akemi Shigekawa*
The Association for Overseas Technical Scholarship
Matsushita Electric Industrial Co., LTD. Overseas Training Center

御子神慶子　*Keiko Mikogami*
The Association for Overseas Technical Scholarship
Matsushita Electric Industrial Co., LTD. Overseas Training Center

古賀千世子　*Chiseko Koga*
Kobe University International Students Center
Matsushita Electric Industrial Co., LTD. Overseas Training Center

石井千尋　*Chihiro Ishii*
YWCA Teachers' Association

Editorial Advisors

石沢弘子　*Hiroko Ishizawa*
The Association for Overseas Technical Scholarship

豊田宗周　*Munechika Toyoda*
The Association for Overseas Technical Scholarship

Illustrator

田辺澄美　*Kiyomi Tanabe*

写真提供
©オリオンプレス
栃木県
姫路市
広島県

みんなの日本語　初級 I
翻訳・文法解説　英語版

1998年3月16日　初版第1刷発行
2000年4月7日　第4刷発行

編著者　株式会社 スリーエーネットワーク
発行者　小川　巖
発　行　株式会社 スリーエーネットワーク
〒101-0064 東京都千代田区猿楽町2-6-3（松栄ビル）
電話　営業 03(3292)5751
　　　編集 03(3292)6521

印　刷　日本印刷株式会社

ISBN4-88319-107-9 C0081

Minna no Nihongo

みんなの日本語

初級Ⅰ翻訳・文法解説 英語版

English [Ⅰ]

スリーエーネットワーク